

## La Corée du Sud en délire

**Football ■ L'Italie a été éliminée par les «Diables Rouges» asiatiques en huitièmes de finale de la Coupe du monde. Des millions de gens dans les rues**



La Corée du Sud a créé la sensation des huitièmes de finale de la Coupe du monde en éliminant l'Italie. Les «Diables Rouges» asiatiques doivent leur salut à un but en or d'Ahn, tombé à la 117e minute de jeu. Ce fut alors le délire dans tout le pays avec, selon la police sud-coréenne, 4,27 millions de gens – un record pour cette nation – dans les rues du pays, dont 1,76 million qui ont envahi celles de la capitale Séoul. Le Japon a connu moins de réussite, puisqu'il s'est fait sortir, au stade des huitièmes de finale aussi, par la Turquie.

■ pages 19, 20 et 21

Séoul en folie: les Sud-Coréens fêtent la victoire de leur équipe. PHOTO KEYSTONE

**P**apa au turbin, maman derrière ses caseroles qui aide le petit dernier à anommer son abécédaire et l'Etat qui regarde, c'est fini. Une politique familiale libérale et moderne doit permettre aux femmes comme aux hommes de mieux concilier vie familiale et activité professionnelle. Ce credo n'est pas seulement celui de Pro Familia et de sa nouvelle présidente Michèle Berger, attentive aussi bien aux enfants laissés à eux-mêmes qu'aux aspirations féminines. C'est aussi celui de l'Union patronale, prête à beaucoup de réformes – des horaires mieux adaptés, une prise en charge des enfants et des adolescents en dehors de la maison, des corrections fiscales – pour pouvoir compter sur une main-d'œuvre féminine qualifiée.

OPINION

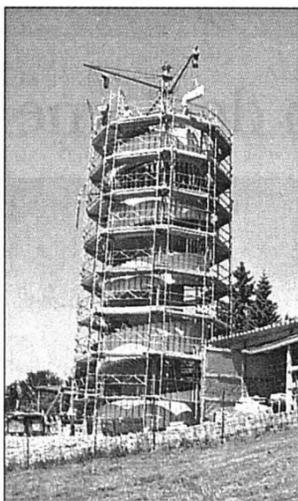
### Priorité famille

Et, maintenant, ce credo est aussi celui du Parlement. Le Conseil des Etats s'est en effet laissé gagner par l'esprit de Lugano. Il a donné hier son feu vert à l'aide de la Confédération à la création de places d'accueil pour les enfants. Ce qu'il y a d'incroyable, c'est que les gardiens du temple fédéraliste aient pu donner leur aval à une intervention aussi directe de la Confédération dans les affaires des cantons. Lesquels n'ont même pas été consultés au préalable, alors que c'est quand même eux qui devront le plus souvent prendre le relais une fois que l'impulsion aura été donnée. Ce qu'il y a d'époustouflant aussi, c'est d'approuver le principe d'une nouvelle dépense régulière importante au moment où tous les départements sont à la recherche de centaines de millions de francs d'économies pour répondre aux objurgations horribles de Kaspar Villiger. On est donc sûr qu'il faudra prendre l'argent ailleurs.

Eh bien! C'est à cette volonté qu'on mesure le changement de perspective qui est en train de se confirmer à Berne, où la politique familiale revisitée par l'évolution des mœurs semble bel et bien devenir une priorité – la résurrection de l'assurance maternité est un autre signe qui ne trompe pas. Alors, 50 ou 100 millions par an pour les crèches, même si la différence n'est pas négligeable, ce n'est pas le plus important. L'essentiel, c'est que le pas est à présent franchi pour de bon. On se pince.

Stéphane Sieber

### MORON La tour s'envole!



Avec ses 17,52 mètres à la dernière mesure, la Tour de la formation professionnelle croît comme prévu, même si la région n'a pas encore fourni l'effort financier qu'on attend d'elle...

PHOTO EGGLEER  
■ page 14

### Attentat suicide à Jérusalem

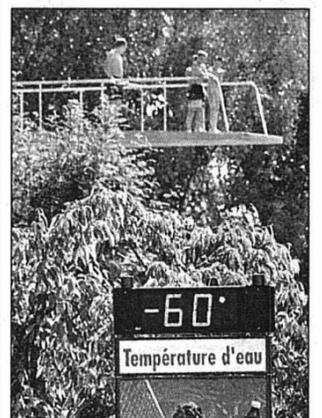
Proche-Orient ■ Dix-neuf personnes tuées dans un autobus. Israël parle de riposte



Dix-neuf passagers d'un autobus israélien ont été tués hier à Jérusalem dans un attentat suicide revendiqué par le Hamas. Le premier ministre israélien Ariel Sharon a évoqué l'éventualité d'une riposte à l'attentat, l'un des plus sanglants contre des civils israéliens.

PHOTO KEYSTONE  
■ page 32

### LA CHAUX-DE-FONDS Le record de 1965 battu



Jamais un jour du mois de juin n'a été aussi chaud depuis 1965 à La Chaux-de-Fonds. La piscine est prise d'assaut par les visiteurs qui profitent d'une eau à 26 degrés, même si le panneau d'affichage pourrait nous laisser croire que les baigneurs grelottent...

PHOTO LEUENBERGER  
■ page 7

### SUISSE-UE

#### Réunion à Berne

La Suisse et l'UE ont entamé, hier à Berne, des négociations sur le maintien du secret bancaire helvétique. Les deux délégations ont présenté leurs positions de départ, à peine conciliables. Mais elles n'ont pas rompu.

■ page 30

### RÉCRÉATION

#### Stratégie sur pelouse

Avec «Pikmin», un jeu Nintendo pour la GameCube, Shigeru Miyamoto – le «père» de Mario – signe un magnifique jeu de stratégie dans des jardins superbes. Echoué sur une planète mystérieuse, le capitaine Olimar doit rassembler les débris de son vaisseau, aidé par d'étranges créatures...

■ page 18



### MUSIQUE

#### Trois jours de fête

À La Chaux-de-Fonds, la Fête de la musique déploiera des fastes jamais vus dès vendredi et jusqu'à dimanche. Le programme offre plus de 70 concerts, en 26 lieux en ville, dont une scène spéciale montée sur la place des Maronniers.

■ page 10

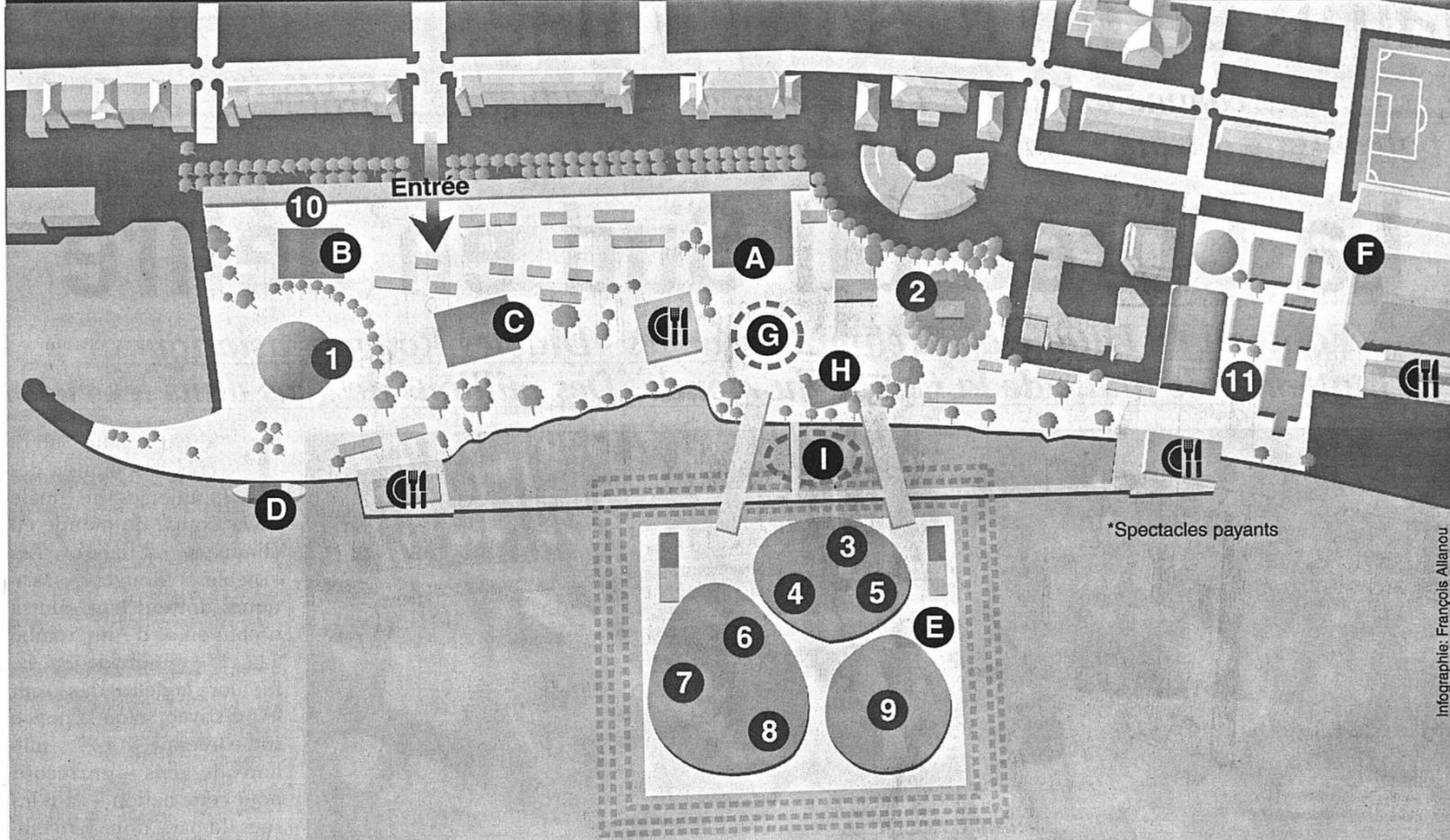
### DÉPUTÉS

#### Echanges aigres-doux

Suite et fin de l'examen du programme de législation, hier au Grand Conseil neuchâtelois. Mais, dès lors que les députés n'avaient plus à se prononcer par un vote, on en est resté à des échanges aigres-doux. Les vrais choix étant reportés.

■ page 5

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



Infographie: François Allanou

**B) Le Cargo**  
**■ Aujourd'hui**  
 17h-24h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.  
**■ Demain**  
 20h-21h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents. 21h-24h: U-Roy, reggae roots, dub.\*

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**

**G) Piazza**

**E) Scène des Galets**  
**■ Aujourd'hui**  
 11h/13h/15h/17h: BP Zoom, humour.  
**■ Demain**  
 11h/13h/15h/17h: BP Zoom, humour.

**H) Scène de la Passerelle**

**F) Patinoires du Littoral**

**I) Sons et lumières**  
**■ Tous les soirs**  
 22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

**A) La Grande Scène**  
**■ Aujourd'hui**  
 14h/16h30/19h: Knutschfleck, musique actuelle.  
**■ Demain**  
 14h/16h30/19h: Knutschfleck, musique actuelle.

**C) Théâtre des Roseaux**  
**■ Aujourd'hui**  
 20h: Abner Sanglard: concerto pour piano et orchestre, musique classique.\*  
**■ Demain**  
 20h: Abner Sanglard: concerto pour piano et orchestre, musique classique.\*

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

**Expo Nationale Suisse**  
 15 mai - 20 octobre 2002

**Informations générales.**  
 Ouverture des portes: 9h30  
 Fermeture des expositions: 20h  
 Fermeture de l'arteplage: 24h ou 1h (selon les soirs)

**Hébergement: Call Center Expo.02**  
 Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

**Horaires, billets de train, billets Expo.02**  
 Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)  
 Site Internet: www.cff.ch

**Billets Events**  
 Tél. 0848 800 800  
 Site Internet: www.ticketcorner.ch

**Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)**  
 Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

Jeunesse à l'honneur pour le canton de Berne

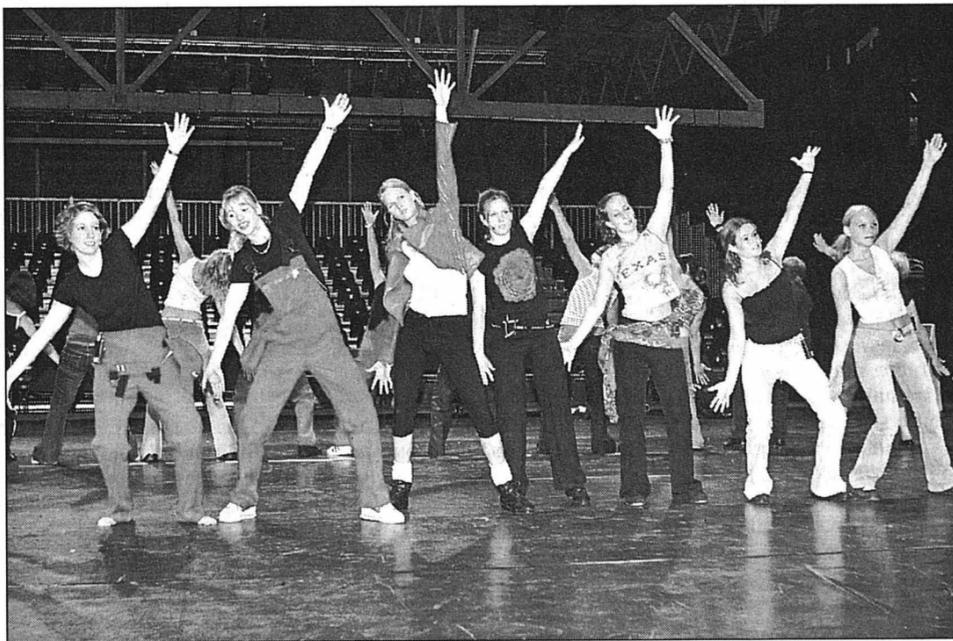
L'avenir appartient à la jeunesse. C'est sous ce slogan que le canton de Berne mettra en scène sa journée cantonale samedi à Bienne. Plus d'un millier de jeunes animeront l'arteplage en présentant des spectacles folkloriques et une comédie musicale.

Le point fort de cette journée cantonale intitulée «BEJeunesse» sera la comédie musicale bilingue «Transit BE». La création d'Ueli Bichsel, qui réunit 40 danseurs et chanteurs, se veut le reflet de la vie des jeunes d'aujourd'hui: la parodie, la plaisanterie, la confrontation ou le débat animé de nombreuses scènes.

Enfants d'Unspunnen

Dix jeunes, qui veulent s'évader du quotidien et de la routine, s'approprient les vêtements d'une équipe de nettoyage qui observe une grève dans un aéroport. Ils se mêlent à la foule des voyageurs impatients sur lesquels ils projettent leurs rêves pour s'amuser, pour les manipuler.

La journée va également s'articuler autour de la fête enfantine d'Unspunnen. Dans ce spectacle, 450 enfants témoignent de l'intérêt des jeunes pour les traditions populaires: associations de hor-



«Transit BE», une comédie musicale bilingue au centre de la journée cantonale bernoise. PHOTO GERBER-LE JOURNAL DU JURA

nuss, de lutte ou jodel vont conforter l'image traditionnelle qu'ont les visiteurs du canton de Berne.

De 10h à 16h, seize communes bernoises, dont trois du Jura bernois, présenteront à tour de rôle leur diversité culturelle au travers de groupes de jeunes danseurs, musiciens ou chanteurs. Au total, 400 enfants se produiront sur les scènes de l'arte-

plage. Cette journée s'achèvera par un concert de rock.

Coûts modestes

«Nous voulons savoir ce qui fait bouger les jeunes, quels sont leurs soucis, ce qui leur fait plaisir, ce qu'ils attendent de la société», a expliqué hier à Bienne la présidente du gouvernement bernois Elisabeth Zölch. Dans cet esprit, La journée cantonale a été organisée par

des jeunes sous la direction de professionnels.

Les coûts de cette journée s'élèvent à 830.000 francs. Ce budget est ainsi l'un des plus modestes des journées cantonales, et notamment grâce à l'engagement de jeunes et pas de troupes professionnelles. Cette démarche est sensée en raison des finances plus que mauvaises du canton, a estimé Elisabeth Zölch. /ats

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

**■ Aujourd'hui**  
**Theater Mummenschanz.**  
 10h30: Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz - Ueli Bichsel - LOG, extrait. 19h: Ueli Bichsel, théâtre.  
**Scène du Rivage.**  
 11h30/14h/15h/17h: Die Kacktussen, humour.  
**Das Zeit.** 15h/16h: Walk on the high wire, funambule.  
**■ Demain**  
**Theater Mummenschanz.**  
 10h30/13h15: Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz - Ueli Bichsel - LOG, extrait. 19h: Ueli Bichsel, théâtre.  
**Scène du Rivage.**  
 11h30/14h/15h/17h: Die Kacktussen, humour.  
**Das Zeit.** 15h/16h: Walk on the high wire, funambule.

MORAT

**■ Aujourd'hui**  
**Théâtre de Gravier.** 9h30-20h: Gli Universi Sensibili : expositions.  
**Débarcadère.** 14h/16h: Arteplage Mobile du Jura. Nef des enfants, spectacle pour les jeunes.  
 18h: Murmures du Monde. 20h: Cabaret d'Avant Guerre, théâtre.\*  
**Tente du Centenaire.** 18h: Concert Arena UBS - Entailles dans le fil du temps, musique classique.\*  
**■ Demain**  
**Théâtre de Gravier.** 9h30-20h: Gli Universi Sensibili : expositions.  
**Débarcadère.** 14h/16h: Arteplage Mobile du Jura. Nef des enfants, spectacle pour les jeunes.  
 20h: Cabaret d'Avant Guerre, théâtre.\*

YVERDON

**■ Aujourd'hui**  
**Mondial.** 11h-24h: Jamaïque et Algérie.  
**Scène des Collines.**  
 11h30/15h: Les Cropettes, humour. 14h: Essorage, humour. 17h: Vincent Kohler fait du camping, humour.  
**Scène des Etoiles.** 9h30-20h30: Respect Village, semaine thématique sur la tolérance.  
**Yverdôme.** 13h-21h15: U5 théâtre - action, science et société: éthique.  
**■ Demain**  
**Mondial.** 11h-24h: Jamaïque et Algérie.  
**Scène des Collines.**  
 11h30/15h: Les Cropettes, humour. 14h: Essorage, humour. 17h: Vincent Kohler fait du camping, humour.  
**Scène des Etoiles.** 9h30-20h30: Respect Village, semaine thématique sur la tolérance.  
**Yverdôme.** 13h-21h15: U5 théâtre - action, science et société: éthique.

Mister B. et Mister P.

Mister P., c'est le dégingandé dadaïste dont la maladresse est une menace à chaque instant. Mister B., c'est l'autre, trapu et névrosé, en frac et petites lunettes rondes.

Ce contraste criard entre les deux mimes - qui rappelle celui entre Laurel et Hardy - est perçu tout au long de ce spectacle avec un humour tel qu'on en oublie presque de regarder et d'écouter. Clownerie de grande classe! /communhu

BP Zoom, aujourd'hui et demain, 11h, 13h, 15h et 17h, scène des Galets, arteplage de Neuchâtel

# La patrie en pièces détachées

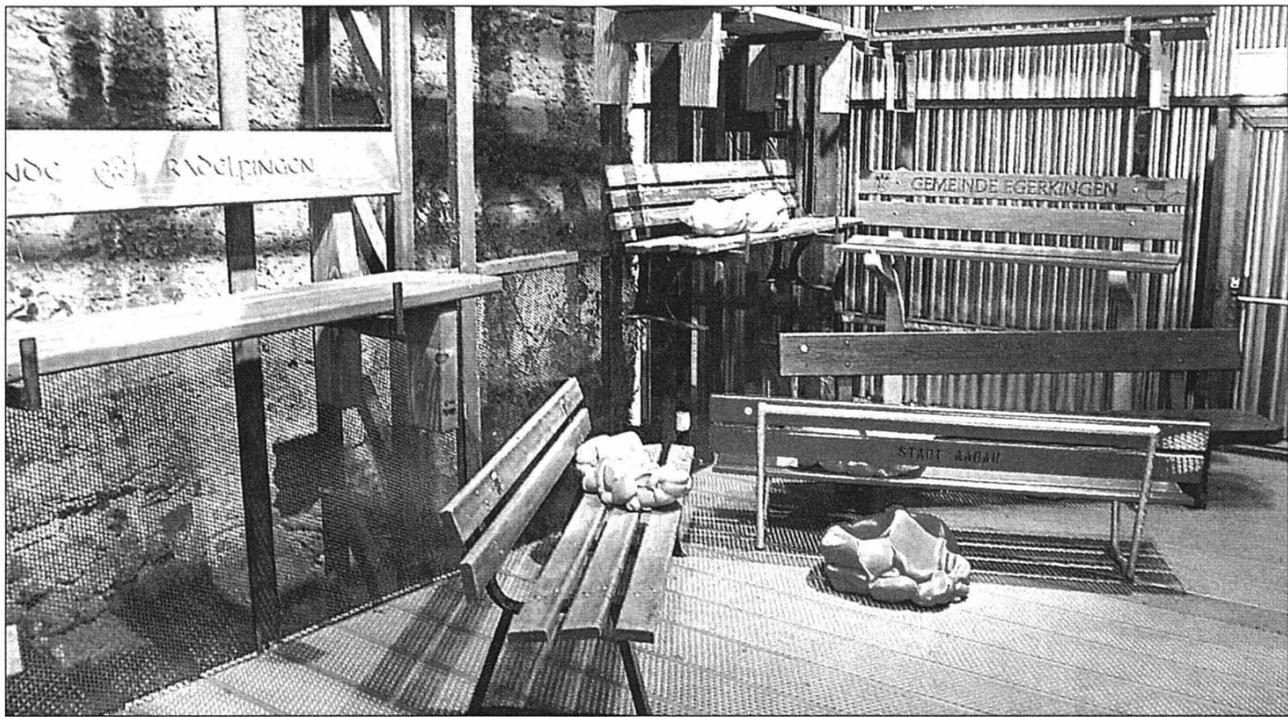
«Heimatfabrik» ■ Conçue comme une usine, l'exposition de l'arteplage de Morat décortique le patriotisme à travers un processus de fabrication en six étapes

Par  
Brigitte Rebetez

C'est une halle industrielle, adossée aux remparts de Morat, qui a investi dans les valeurs ajoutées: elle produit de la patrie. Une mise en scène qui repose sur un constat: la patrie est un produit que nous nous fabriquons à partir de ce que nous vivons.

«Heimatfabrik» assemble pour mieux décortiquer. L'exposition emmène le visiteur à travers un processus de fabrication pour lui révéler un concept en pièces détachées. Une manière de titiller les bribes de patriotisme enfouis en chacun de nous. Parce que la patrie – traduction imparfaite de «Heimat», qui veut dire à la fois pays natal, appartenance, origine, chez soi – c'est d'abord une affaire personnelle, un savant mélange de sensations, de souvenirs, d'odeurs, d'images. Autant d'ingrédients qui sont subjectifs, irrationnels, aléatoires, et pourtant, la patrie existe.

Six étapes susceptibles de constituer des «matières premières» balisent le parcours.



Des bancs publics et des chewing-gums géants, des symboles qui s'affrontent sur l'arteplage de Morat. PHOTO KEYSTONE

Chacune est formée d'une installation artistique qui fait écho à une hypothèse. Filtrer, régler, joindre, actionner, plaquer, assembler... Images en mouvement, objets figés et des ques-

tions qui fusent. «La patrie appartient à tout le monde. Qui occupe l'espace public?» L'interrogation est illustrée par une collection de bancs publics originaires de communes de l'Es-

pace Mittelland, garnis de chewing-gums mastiqués géants. Le tout est dûment filmé par trois caméras de surveillance. Télécopage des réalités: les symboles de la communauté y

affrontent la notion d'individualité, collante et dérangeante, et la volonté de contrôler de l'espace public.

## L'urée en vitrine

L'un des matériaux de base de «Heimatfabrik», c'est l'urée synthétisée, un engrais utilisé en agriculture. Dissoute dans de l'eau, elle alimente un gigantesque circuit au mécanisme mystérieux. Le liquide qui s'en échappe fait croître des cristaux de couleur qui transforment le décor en permanence. Auront-ils tout envahi à la fin de l'Expo? Illustration des rouages de l'économie, ce joyeux méli-mélo renvoie à une question terre-à-terre: qui maîtrise les systèmes? /BRE

## Une boîte d'Ovo et un cercueil

Exposition de l'Espace Mittelland, «Heimatfabrik» a été réalisée, par les cantons de Neuchâtel, Jura, Fribourg, Vaud, Soleure et Argovie. L'enveloppe, une halle de tôle ondulée, porte la griffe de Jean Nouvel, l'architecte star qui a créé l'essentiel des pavillons de Morat.

On y trouve des objets intimement liés à la suisse – la boîte d'Ovomaltine, les portions de confiture Héro – et des mises en scène fortes, comme le cercueil posé à côté d'un trou creusé dans la terre. Des images qui font sourire, aussi. Une photo grand format montre une famille qui admire des avions

Swissair depuis la terrasse d'un aéroport: croix suisses sur les carlingues rutilantes de la compagnie nationale, un cliché idyllique d'une ère révolue.

«Vous pourriez m'passer le beurre?» Le visiteur est bombardé de questions. Sur des panneaux, les écrans, il y a des interrogations partout,

dont on ne mesure parfois mal la pertinence. A force de détourner l'attention avec des sollicitations annexes (quelle est la couleur la plus adéquate pour un missile, par exemple?), l'expo dilue le thème. Dommage, car cette fabrique produit aussi des éléments très réussis. /bre

## AVISITÉ

Les pieds dans l'eau et le ventre à l'air, Alix Lauer et Lorena La Spia, 7 ans, étaient contentes de se rafraîchir hier après-midi, sur l'arteplage de Neuchâtel. «On va se baigner jusqu'au cou dans la piscine de l'Expo» a annoncé Alix. Venues de Colombier avec leur classe de première primaire, les deux fillettes sont déjà des fans de l'arteplage. «On se sent bien chez nous ici», a expliqué Lorena, en faisant une petite moue. On dirait qu'on est en vacances, surtout le soir.

Hier matin, elles ont visité Ada. «On a pu rentrer dans son cerveau», raconte Alix. J'ai vraiment eu l'impression qu'elle était vivante. Lorena a été frappée par Magie de l'énergie: «Y avait un monsieur qui commandait l'eau. J pense pas que c'est un magicien, il doit y avoir un ordinateur qui suit ses gestes.» Mais entre tout, elle a adoré la fontaine de chocolat du pavillon cantonal, «car on peut goûter et que c'est beau». /yvt

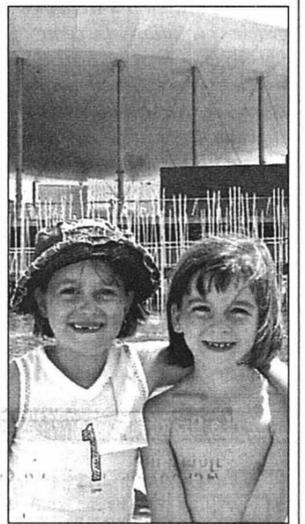


PHOTO TISSOT

## MONOLITHE

### Un comité de sauvegarde

«Il n'a pas été conçu pour durer!», a rappelé Jean Nouvel à propos de «son» Monolithe lors d'une visite jeudi dernier. Cela n'a pas découragé ceux qui militent depuis un moment déjà pour que soit sauvegardée après Expo.02 la sévère construction de l'architecte parisien. Dimanche, une nouvelle étape va être franchie.

Fort du succès populaire de sa récolte de signatures, le Groupement Monolithe annonce qu'un comité de patronage sera fondé, «afin de soutenir les débats et ce sujet d'envergure nationale et internationale.» Différentes personnalités, dont le responsable de l'arteplage de Morat Hans Flückiger exprimeront leur point de vue dans un café juste en face de l'imposant cube. /nhu

## PUBLICITÉ

10 ans de garantie

**Nouveau Fenêtres avec verres auto-nettoyants!**

**LIENHER**  
MENUISERIE S.A.

Qualité et précision depuis 1880  
• Bois • Bois-métal • PVC •  
2065 Savagnier Tél. 032 853 23 24

## Conseil fédéral satisfait Rencontre ■ Pascal Couchepin content du départ de l'Expo

La directrice générale d'Expo.02 Nelly Wenger et le président du comité directeur Franz Steinegger ont rencontré hier les conseillers fédéraux Pascal Couchepin et Moritz Leuenberger. Ils ont reçu les félicitations du Conseil fédéral pour le bon début de l'Expo.

Cette rencontre tenue à Berne fait partie des séances d'information régulières entre la direction de l'Expo et la délégation du Conseil fédéral en charge de la manifesta-

tion, a précisé Robin Tickle, porte-parole du Département fédéral de l'économie. «Pascal Couchepin a félicité les responsables de l'Expo pour le résultat extrêmement positif enregistré jusqu'ici, surtout du point de vue de l'atmosphère sur les arteplages», a-t-il ajouté.

### Mois de juillet décisif

La directrice générale Nelly Wenger a rappelé pour sa part que la partie n'est pas encore gagnée. Juillet sera un moment décisif: il s'agira de voir si les vacanciers viennent sur les arteplages, explique Tony Burgener, responsable de la communication d'Expo.02.

Expo.02 ne devrait pas connaître de nouveaux problèmes de liquidités, pour autant que le «bon trend» actuel se poursuive. Mais 25% de visiteurs en moins poseraient problème, précise Tony Burgener.

L'après-Expo a également été évoqué: le Conseil fédéral invite les communes qui souhaiteraient conserver certaines constructions à se décider rapidement. /ats



Pascal Couchepin.  
PHOTO A-MARCHON

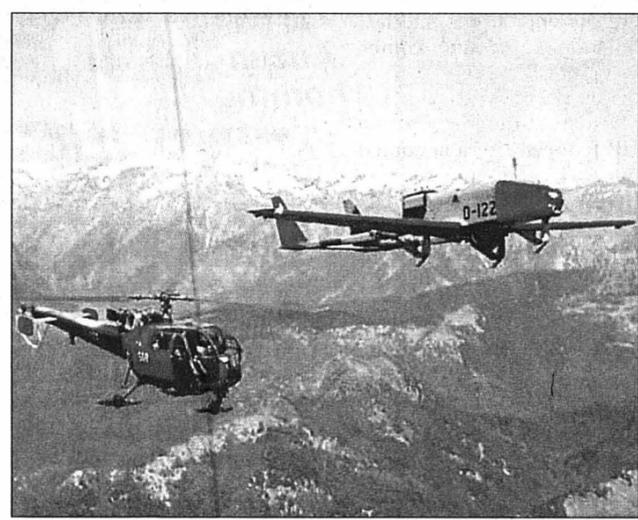
## Trois-Lacs vus d'en haut Morat ■ Dans le chapiteau des Forces aériennes, les visiteurs suivent les images des drones

Des drones, ces petits avions de surveillance sans pilote, lancés de l'aéroport de Payerne, volent du mardi au vendredi au-dessus de la région des Trois-Lacs. Et ils la filment de là-haut. Depuis le chapiteau des Forces aériennes suisses, dressé tout près du Chantier naval, sur l'arteplage de Morat, les visiteurs d'Expo.02 ont la possibilité de suivre l'évolution de ces avions en direct, sur deux écrans géants. D'un côté la situation géographique du drone; de l'autre la retransmission des vues aériennes (en noir et blanc) de la région des Trois Lacs.

### Plans rapprochés

Dans le cadre d'Expo.02, toutes les opérations sont dirigées d'une station de contrôle au sol située sur l'aérodrome de Payerne. Un pilote télécommande le drone, alors que l'opérateur de caméra à la responsabilité des images retransmises.

Ainsi, le spécialiste répondant aux questions du public dans le chapiteau des Forces aé-



Dans les espaces aériens non contrôlés, un hélicoptère signale la présence du drone. PHOTO SP

riennes peut, selon la situation de l'avion volant à une altitude moyenne de 1500 mètres, demander à l'opérateur-images des plans plus ou moins rapprochés de certains sites.

Emerveillé, un jeune visiteur apprenti électronicien s'est passionné pour le jeu des images retransmises par la caméra. «Sur le bord de l'écran,

nous avons toujours l'altitude du drone, et de la distance qui le sépare de l'objet, a-t-il relevé. Grâce à la caméra infrarouge qui montre les différences de température, on peut savoir si des wagons citernes sont vides ou pleins, si une voiture est stationnée depuis peu de temps sur un parking, ou si un véhicule vient de prendre la route!» /JLG-La Presse-Nord Vaudois

COULEUR ROSE-EAU

**J'**ai observé celui qui bâtit ces étonnantes colonnes de cailloux sur les rives de l'artéplage neuchâtelois. «Vous n'y arrivez pas, il vous faut de la colle!», lance parfois un visiteur pressé. Mais lui n'utilise ni colle ni ciment pour que ses totems s'étirent et que Newton s'étonne. Lui sait comment, sans artifice, apporter sa pierre à l'équilibre du monde. Son secret? Délicatement, chercher ce petit point où toutes les forces de l'univers s'annulent, où le temps et la pesanteur restent suspendus. Je sais: les femmes le font tout le temps, quand elles papillonnent sur leurs hauts talons. Mais pour un homme, c'est plus dur. Il lui faut bien quinze minutes d'immobilité et de transpiration pour poser une longue pierre la pointe en bas sur un gros galet qui fait le dos rond. Quand il la lâche enfin – et qu'elle reste debout alors qu'elle devrait visiblement tomber – on sait qu'il a trouvé ce gracieux équilibre. Le cœur plus léger, il peut repartir dans son petit canot. Ses bornes de pierres se dressent au soleil, chacune accrochée aux étoiles par un fil invisible. Jusqu'à ce qu'un inconscient en renverse une, provoquant un cataclysme à l'autre bout de la galaxie.

Nicolas Huber

## Du bon et du mauvais

### Bilan écologique ■ Les Iris voguent trop vite et les déchets ne sont pas assez bien triés

Responsable du contrôle environnemental indépendant d'Expo.02, Jean-Carlo Pedroli a choisi l'Arteplage mobile du Jura (AMJ) pour dresser, hier à Bienne, un bilan après un mois d'exploitation. Il a souligné que cet état des lieux correspondait à une période où le nombre de visiteurs, bien que déjà élevé, n'atteint pas encore les pointes prévues en été.

L'expert a relevé plusieurs points «extrêmement positifs». Les transports: les visiteurs utilisent à 60% les transports collectifs (comme prévu) et le parking

sauvage est insignifiant. Le bruit: normes respectées et peu de réclamations (sauf pour un bar de l'artéplage neuchâtelois, remis plusieurs fois à l'ordre). Offre verte: 18 expositions, 3 restaurants et 2 sites ont obtenu le label écologique Flying Fish.

#### Points noirs

La situation est moins rose en ce qui concerne le tri des déchets, qui «ne répond pas aux engagements des organisateurs». La vaisselle plastique, pourtant prohibée, est largement présente sur les artéplages et le tri des déchets dans les restaurants, clubs

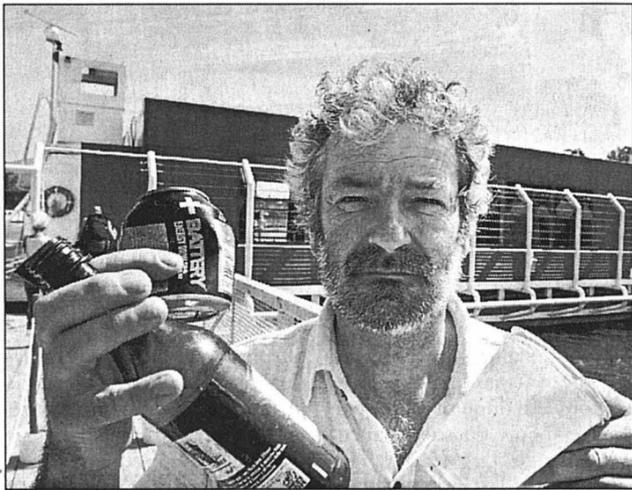
et bars laisse à désirer. Dans les espaces publics, le nombre de poubelles différenciées à l'intention des visiteurs, et notamment des écoliers, est insuffisant. «C'est le gros point noir de la phase d'exploitation», a déploré Jean-Carlo Pedroli.

Autre souci: les vitesses maximales autorisées pour les navettes Iris – 50 km/h pour les grandes, 30 km/h pour les petites – «sont régulièrement transgressées», avec des pointes jusqu'à 67 km/h. Les vitesses d'approche des rives également, ce qui provoque des vagues importantes et une érosion accrue.

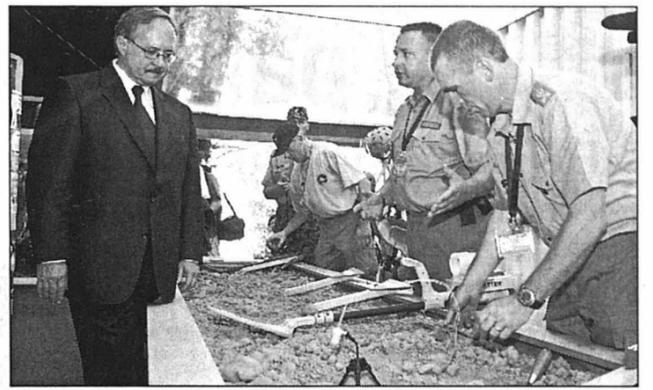
Les autorités ont réagi à cette situation, menaçant l'Expo de sanctions (retrait de permis) en cas de récidive. «Il semble que la situation s'est améliorée ces derniers temps», a ajouté Jean-Carlo Pedroli.

#### Ajout de poubelles

«L'Expo est propre, a réagi son porte-parole Laurent Paoliello. Nous avons constaté que lorsqu'il y a trop de poubelles différentes, les gens ne trient plus. Veut-on l'efficacité ou une exemplarité qui ne marche pas? Nous allons mettre la pression sur les restaurants afin qu'ils forment leur personnel. Nous étudions également la possibilité d'ajouter des poubelles à proximité des aires de pique-nique sans que cela coupe l'appétit des visiteurs». /ats



Verre, PET, alu et plastique dans la même poubelle: Jean-Carlo Pedroli est déçu. PHOTO KEYSTONE



Le conseiller fédéral Samuel Schmid a suivi avec attention les explications des spécialistes, hier au pavillon de l'armée à Morat. PHOTO KEYSTONE

## «Il reste encore beaucoup à faire»

### Mines ■ Du beau monde pour conclure une semaine d'action

«Nous devons hélas constater depuis peu que les mines antipersonnel sont un sujet qui commence à laisser certains», a dit hier Elisabeth Reusse-Decrey. La coordinatrice de la campagne suisse contre ces mines s'est exprimée ainsi lors de la soirée officielle concluant «Mines: certains instants durent une éternité», une semaine d'action contre les mines antipersonnel sur l'artéplage de Morat. Elle a aussi rappelé qu'une fois posé le principe de l'interdiction, il restait encore à déminer, à soigner les victimes, à les réinsérer dans une vie digne d'être vécue. «Le but de l'universalisation de la convention d'Ottawa interdisant les mines antipersonnel est loin d'être atteint», a regretté Cornelio Sommaruga, président du Centre international de déminage humanitaire. Les Etats-Unis, la Russie, la Chine, l'Inde, le Pakistan et la plupart des pays du Proche-Orient notamment sont absents. Le conseiller fédéral Samuel Schmid a de son côté rappelé que la Suisse, un des tout premiers Etats à avoir adhéré à la convention d'Ottawa, a détruit toutes ses mines antipersonnel en 1999. /ats

### SPECTACLES-LOISIRS



**MILLENNIUM MAMBO**  
de Hou Hsiao-Hsien  
Me, je, di, lu et ma à 20h45  
Ve et sa à 18h30



**L'ILE AUX FLEURS**  
de Song Il-gong  
Me, je et di à 18h30  
ve et sa à 20h45



**En r'venant d'expo**  
EXPO photos-polaroid journal-fiction  
du sa 22 au di 30 juin

**Recrutez parmi ... 161 000 lecteurs!**  
L'EXPRESS L'impartial Le Quotidien Jurassien Le JOURNAL

### EN GRANDE PREMIERE SUISSE

**SCALA 1** Chaque jour à 15h, 18h et 20h30. Nocturnes ve et sa à 23h. 16 ans  
Tél. 916 13 66

**Ce qu'il va affronter dépasse tout ce qu'il a pu imaginer!**

**WESLEY SNIPES**

LA DERNIERE FOIS, IL SE BATTAIT CONTRE SES ENNEMIS JURÉS. CETTE FOIS, IL COMBAT A LEURS COTES.

**BLADE II**

**EDEN** Chaque jour à 15h et 20h30. 16 ans  
Tél. 913 13 79

**Père Mari Frère**

**Aucun homme n'est juste qu'un soldat!**

MEL GIBSON

**NOUS ÉTIIONS SOLDATS**  
WE WERE SOLDIERS

Basé sur une histoire vraie

**SCALA 2** Chaque jour à 18h. 12 ans  
Tél. 916 13 66

**Des répétitions à la première, Béjart mène le bal**

**Mercredi 19 juin à 20h30**  
En présence du réalisateur

**Béjart**

B comme

**SCALA 3** Une avant-première «Spéciale Ados»  
Tél. 916 13 66

**Chaud devant!**  
Vendredi 21 juin et samedi 22 juin à 23h15 16 ans

**40 jours et 40 nuits**  
40 days and 40 nights

Plus c'est long, plus c'est dur.

### DIVERS

**La Boutique Les Habits du Cœur**  
Programme pour chômeurs  
Serre 79  
Tél. 032 913 18 19

**COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ SOLDES À 50%**

Merci à nos donateurs.  
**ATTENTION!**  
Vacances du 1<sup>er</sup> au 11 août 2002

**Théâtre Populaire Romand**

**Samedi 29 juin dès 10h**  
Vente de costumes de théâtre

Théâtre Populaire Romand  
Beau-Site 30 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 032 913 15 10 - Fax: 032 913 15 50

**VOYAGES**

Car postal tourisme Agence de Delémont

**Evadez-vous avec nous!**

- Les Dolomites, le Tyrol du Sud et Venise  
Du 17 au 21 juillet 2002 Fr. 725.-
- Lido di Jesolo Vacances balnéaires en Italie  
Du 15 au 26 juillet 2002 dès Fr. 1169.-
- Croisière sur le Rhin Romantique  
Du 24 au 28 juillet 2002 Fr. 1100.-
- Normandie - Bretagne - Mont-Saint-Michel - St Malo  
Du 31 juillet au 4 août 2002 Fr. 715.-

Départs de plusieurs villes de Suisse romande

**découverte**  
Car postal LAPOSTE

Renseignements et inscriptions: La Poste Suisse  
Car postal tourisme, agence de Delémont, tél. 032 421 44 04

**La Fouly (Valais) Hôtel Edelweiss\*\*\***  
tennis gratuit.  
En demi-pension: 3 nuits dès Fr. 252.-  
7 nuits dès Fr. 567.-  
Tél. 027 783 26 21  
Fax 027 783 28 20  
hotel.edelweiss@st-bernard.ch

**Dick Optique**  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032/913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

# Propos aigres-doux pour 2002-2005

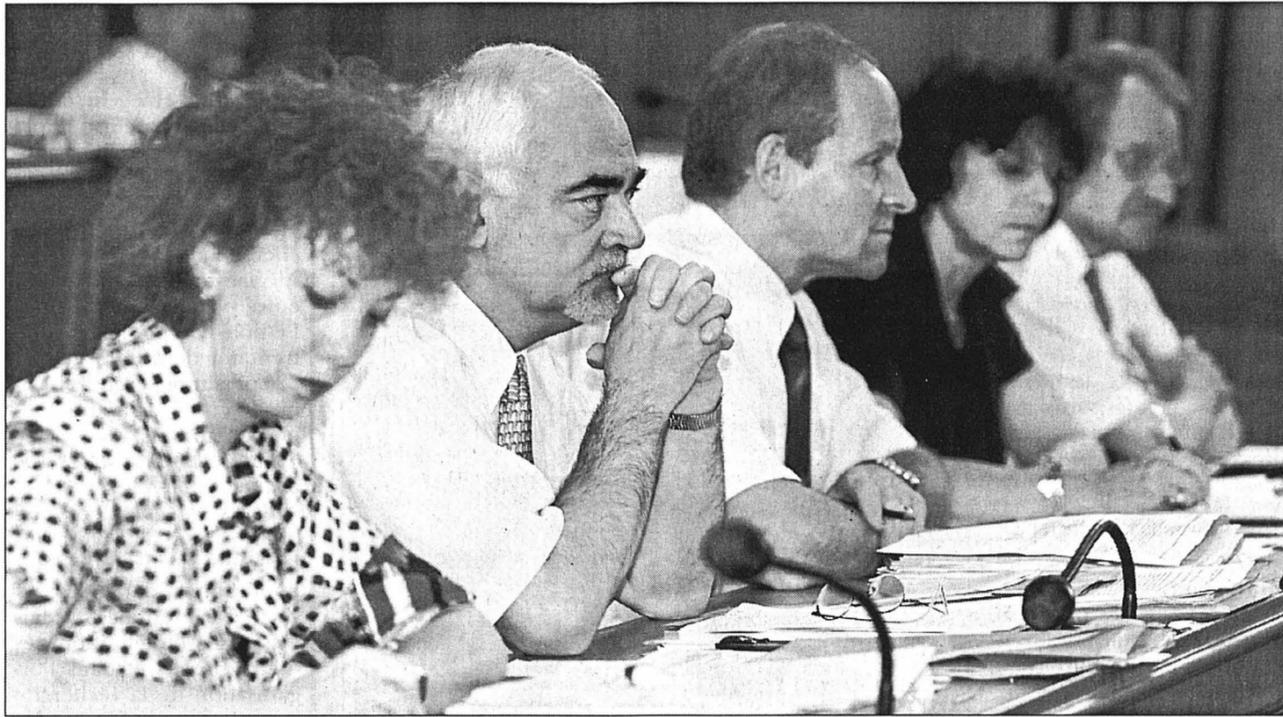
**Grand Conseil ■ Les députés neuchâtelois ont terminé l'examen du programme de législature du Conseil d'Etat. Les vrais choix n'ont pas eu lieu. Ils ne sont que repoussés de quelques mois**

Par  
**Sandra Spagnol**  
et **Rémy Gogniat**

Du moment que le Grand Conseil neuchâtelois n'avait plus à prendre acte ou non, par un vote, du programme de législature du Conseil d'Etat, on en est resté, hier au Château de Neuchâtel, à des échanges aigres-doux. Aigres pour le financement, doux pour les projets que l'exécutif souhaite au cours de ces trois prochaines années.

Les députés ont passé en revue les objectifs sectoriels en posant des questions, comme lors de l'examen du budget et des comptes, ou en donnant leurs avis. Le Conseil d'Etat a dit qu'il en tiendrait compte. Les choix et les vrais affrontements sont repoussés à plus tard, soit quand les députés auront à voter sur des projets formellement présentés par le Conseil d'Etat.

Le plan financier 2003-2005 a encore donné lieu à quelques échanges vifs. La droite a repris ses reproches de la veille, ne comprenant pas, n'acceptant pas que le canton veuille vivre au-dessus de ses



Le Conseil d'Etat a entendu les critiques. Mais il proposera ce qu'il voudra.

PHOTO MARCHON

moyens. «Si on ne fait pas certains sacrifices aujourd'hui, à priori Antoine Grandjean (lib-PPN), ceux de demain seront encore plus violents.»

La gauche a lutté contre les diminutions projetées des pres-

tations sociales. Francis Berthoud (soc) a même tenté de relativiser le rapport de la Conférence romande des affaires sanitaires et sociales (Crass) qui dit que le canton de Neuchâtel est le plus géné-

reux, derrière Genève, en matière de prestations sociales. «J'ai voulu voir ce rapport, mais on ne me l'a pas donné, et la Crass a dit que les comparaisons en francs par habitant ne permettaient pas de prendre en compte les différences de structures des populations cantonales.»

## Attaques sèches

La conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet a voulu tranquilliser le député: «On vérifiera». Elle a eu un ton général très pessimiste pour le canton si celui-ci ne se donne pas les moyens de retenir ses contribuables moyennement et bien fortunés, et d'en attirer d'autres. Extraits: «L'effort consenti ces dix dernières années ne suffit pas. On ne pourra pas résorber le déficit durant ces trois prochaines années. Avec la population vieillissante, les coûts de la santé augmentent. Et la classe moyenne trouve fiscalement plus intéressant de quitter le canton, voire de choisir

une fiscalité mixte avec un autre canton où elle a une résidence, ou pire encore de placer son argent dans une société extérieure. Pour pouvoir négocier avec nos voisins, nous devons avoir de quoi les intéresser. Si nous ne prenons pas certaines mesures, la Confédération nous les imposera. Oui, nous en sommes au stade de la mobilisation. Nous devons absolument nous entendre.»

La popiste Joëlle Kuhn-Rognon a très mal ressenti certaines affirmations de la ministre des Finances, notamment dans le domaine social. «Vous dites des contre-vérités, vous faites des erreurs politiques, vous nous ramenez aux milieux réactionnaires du XIXe siècle.» Le libéral Jean-Claude Baudoin a secouru «sa» conseillère d'Etat en disant qu'il ne voyait aucune trace de néo-libéralisme dans le programme. Et Sylvie Perrinjaquet a sobrement réfuté l'accusation de malhonnêteté. /RGT

## Résolution

Acte symbolique. Hier, les députés et conseillers communaux des villes du Locle et de La Chaux-de-Fonds, soit Denis de la Reussille et Charles Augsburger, ont remis une résolution au président du gouvernement, Pierre Hirschy. En fait, cette résolution a été votée à l'unanimité par les deux législatifs du Haut, réunis pour une séance commune et historique le 12 juin dernier.

Pour l'essentiel, les deux conseils généraux «demandent expressément au Conseil d'Etat de prendre toutes mesures utiles pour supprimer les inégalités qui menacent la cohésion cantonale». Pierre Hirschy a dit en avoir pris acte, non sans espérer que les régions elles-mêmes se préoccupent aussi de cohésion. /ssp

## ENBREF

**DÉBATS ■ En ligne pour les chefs de service.** Depuis lundi, les secrétaires généraux, ainsi qu'une quarantaine de chefs de service de l'administration cantonale peuvent suivre «en ligne» les sessions du Grand Conseil via leur ordinateur. Selon un communiqué de la chancellerie, une caméra fixe installée dans la salle du législatif permet aux fonctionnaires directement concernés d'avoir une meilleure vision politique des débats. Un ordinateur de la salle des Chevaliers – salle réservée à la buvette pendant les sessions – offre également cette prestation. /sdx

**TUNNELS SOUS LA VUE-DES-ALPES ■ Pourquoi tant de fermetures?** Stéphanie Vogel (rad) se demande pourquoi les tunnels entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds sont si souvent fermés. «Est-ce bien nécessaire? Ne cède-t-on pas à la facilité ou au perfectionnisme?» /rgt

**ENVOL DU PAPILIORAMA ■ Avait-on tout entrepris pour le garder?** Alors que le Papiliorama se transporte à Châtères, Claude Zweiacker (lib-PPN) se demande «si le Conseil d'Etat a la conviction d'avoir tout entrepris pour que ce fleuron du tourisme demeure dans notre canton.» /rgt

**RÉSEAU D'APPUI ■ Logique radicale.** Damien Cottier (rad) pense qu'un réseau d'appuis serait très utile entre Neuchâtel, Yverdon, Fribourg et d'autres villes proches. Chacune soutiendrait les autres selon les circonstances. Damien Cottier a souhaité dans un postulat que ce réseau soit «informel mais structuré». Alain Bringolf (pop) qui n'en rate pas une, a souligné l'aberration dans un amendement en proposant que le réseau informel soit «fortement» structuré. /rgt

**Rubrique canton de Neuchâtel**  
Stéphane Devaux  
Rémy Gogniat  
Sandra Spagnol  
Brigitte Rebetez  
Nicolas Huber  
François Othenin-Girard  
Tél. 032 723 53 10

## A l'heure des collaborations

Le programme de législature touchera tous les départements, entraînant parfois une redéfinition de certains fonctionnements, ont rappelé hier les conseillers d'Etat.

La HES du Locle et l'Université collaboreront. «L'Ecole d'ingénieurs du Locle va se lancer dans l'élaboration d'un master dans le domaine de la microtechnique. Avec l'aide d'enseignants de l'Université.» Mais sans une antenne sur le Littoral (notre édition d'hier). «L'idée n'a pas été retenue. Mais nous voulons savoir pourquoi des jeunes du Bas vont se former à l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon.»

Le patron de l'Instruction publique n'ignore pas la pénibilité du métier d'enseignant – «le burn out» toucherait 30% du corps enseignant suisse. «Augmenter le nombre de décharges horaires pour raisons d'âge, comme le demandent des enseignants, est un emplâtre sur une jambe de bois. Nous allons étudier

le modèle jurassien, qui permet aux enseignants de prendre une retraite dès 57 ans, moyennant une compensation financière.»

La fermeture de l'antenne de Fleurier du lycée Denis-de-Rougemont est «une mesure cohérente. On peut demander à des adolescents de se déplacer.»

En matière de tourisme, le canton dispose d'atouts, a admis Bernard Soguel. Mais pour ne pas disperser son aide, il la ciblera mieux, tout en restant attentif à une répartition équitable entre les régions.

Les Vallées ne seront pas oubliées dans le RUN, a promis Pierre Hirschy. «Nous allons continuer de développer dans et avec ces régions.»

L'établissement hospitalier cantonal, a tenu à préciser Monika Dusong, aura une personnalité juridique indépendante. Ce ne sera pas un service de l'Etat ou un hôpital cantonal «sous le contrôle parlementaire». La conseillère d'Etat

a aussi donné des précisions concernant la redéfinition des missions des polices locales dans les communes. «On ne donnera pas n'importe quelle mission à n'importe quel organe de police.» Elle a concédé, à propos des pompiers, qu'il y avait encore gaspillage de forces avec tous les corps existants. «Mais c'est tellement émotionnel, les pompiers d'un village. N'empêche. Il faudra restructurer.»

Traitant des besoins en logements, Sylvie Perrinjaquet a dit que toutes les possibilités seront examinées pour trouver des solutions. A propos de cohésion sociale, le rapport sera prêt cet automne. Il y aura immédiatement des propositions qui permettront de faire des économies. La cheffe des Finances a aussi pris note que certains députés n'avaient pas envie d'un frein aux dépenses mais qu'ils préféreraient faire des choix. /ssp-rgt

## Quelle cohésion sociale?

Suite, hier, de l'examen du programme de législature du Conseil d'Etat. Et en particulier du volet sur la cohésion sociale. Dans l'ensemble, les députés se sont dits enthousiastes quant aux options prises. Des députés, à gauche, se sont néanmoins inquiétés de quelques économies. D'autres, à droite, ont craint que le gouvernement ne soit trop généreux, notamment dans sa volonté de promouvoir la famille.

Oui à une politique de santé et d'appui à la jeunesse, a affirmé Thérèse Magne, au nom des libéraux-PPN. «Mais pour des mesures ciblées. Nous refusons l'idée que ces mesures soient dé-

ployées pour l'ensemble des jeunes, dont une grande majorité est en bonne santé.» La députée a aussi plébiscité la réinsertion sociale, estimant que «le chômage des jeunes n'est pas une fatalité».

Même encouragement des radicaux face à la réinsertion sociale et professionnelle. «Cela permettra aux personnes concernées d'exister à nouveau, mais aussi de diminuer les coûts», a plaidé Gilles Pavillon. A titre personnel, il a souhaité que l'image du Cnip (Centre neuchâtelois d'intégration professionnelle) soit renforcée afin de lui garantir un effectif suffisant. Mais il a refusé que cette attractivité se fasse au détri-

ment de la fermeture de l'antenne de Fleurier du lycée Denis-de-Rougemont.

«La cohésion sociale est l'objectif le plus important», a scandé Alain Bringolf, au nom de Pop-EcoSol. Pour qui «l'audace, c'est de sortir du syndrome du rasoir électrique. Soit le syndrome qui veut que l'appareil rase plus vite pour nous laisser le temps d'inventer un appareil qui rase encore plus vite!»

Promouvoir la famille? Très bien, ont estimé les socialistes, par Francis Berthoud. Décrétant que la réalisation de leurs trois initiatives pendants – «Mieux vivre en familles» – sont susceptibles d'y contribuer. /ssp

## Vous avez dit fidèles?



Elles ont été présentes à toutes les sessions durant plus de cinq législatures. Elles ont côtoyé 18 conseillers d'Etat neuchâtelois, «dont les deux premières dames». Elles? Ce sont Thérèse Magne et Suzanne Ballet, les deux responsables du service de la buvette du Grand Conseil (photo a).

Les deux femmes offriront leurs sourires et générosité pour la dernière fois ce matin aux députés. Prenant, faut-il le préciser, une retraite bien mé-

ritée. Hier, le Grand Conseil les a remerciées dans l'hémicycle, où Thérèse Magne, très émue, a même prononcé quelques mots.

«Pour nous, ce fut un honneur», remarquent les deux intéressées. Qui avouent toutefois être partagées entre «le sentiment du devoir accompli et une certaine nostalgie». Elles n'en oublieraient pas pour autant le Château. «Quand on y vient avec nos petits-enfants, ils disent: «C'est le château de notre grand-maman!» /ssp

# Une nouvelle machine pour les plantes

Recherche ■ Après une année d'existence, le Pôle national de recherche, basé à Neuchâtel, s'offre un nouvel instrument pour fêter ses premiers résultats

Par François Othenin-Girard

Après quatorze mois d'activité, le Pôle de recherche national (PRN) «survie des plantes en milieux naturels et agricoles» franchit une nouvelle étape. Le lien entre les disciplines du pôle sera accru par l'inauguration, lundi à l'Université de Neuchâtel, d'une machine au nom étrange, hébergée par l'Institut de géologie.

La ICP-MS est une «source de plasma à couplage inductif associée à un spectromètre de masse», détaille un communiqué du pôle. Celle-ci permettra de détecter des traces de la grande majorité des éléments chimiques existants, «avec une précision 100 à 1000 fois supérieure à ce qu'offrent d'autres techniques analytiques plus répandues». Un saut crucial.

«Chaque atome est ensuite trié...»

La technique est simple. Ou plutôt simplement résumée: «L'échantillon que l'on souhaite analyser est d'abord transformé en liquide, puis introduit dans un plasma - autrement dit un gaz très chaud - à une température située entre 6000 et 10.000 °C. Il y est alors pulvérisé en atomes isolés. Chaque atome est ensuite trié en fonction de sa

masse: on obtient ainsi une mesure à la fois de la nature et de la quantité des éléments essentiels». Un travail que l'on imagine minutieux.

Le pôle a soutenu l'acquisition de cette nouvelle machine, d'un coût de 250.000 francs. Les investigations porteront sur les échantillons d'origine tant organique que minérale. Ce qui permettra «de quantifier très précisément les éléments essentiels au développement des végétaux, ou les substances nocives». Et de mettre en évidence toutes sortes d'échanges, au niveau moléculaire, entre la roche, le sol et les racines des plantes.

Une mosaïque à intégrer

Intégrer en un réseau les contributions de 120 personnes est l'un des défis majeurs du PNR (voir encadré). Si la tête du pôle se trouve à Neuchâtel, où habitent 67 membres de l'équipe, la recherche se fait également à Lausanne (à l'EPFL et à l'Université), à Fribourg, à Berne et à Zurich et dans deux stations fédérales, à Changins et à Reckenholz (ZH). Quant à la trentaine de chercheurs et leurs collaborateurs, ils proviennent de toute l'Europe et parfois d'horizons plus lointains: Brésil, Mexique, Bangladesh, Thaïlande ou Liban...

Leurs métiers de base sont diversifiés: généticien, chimiste ou biochimiste, ils sont parfois physiologue, pathologue ou spécialiste en écologie. Tous au chevet des plantes, parfois par des biais détournés: en scrutant les interactions entre bêtes et végétaux, avec les méthodes de l'écologie animale et de l'analyse moléculaire, voire de l'entomologie, la science des insectes. Les sciences de la terre sont de la partie, les plantes comme les chercheurs y plongent leurs racines. /FOG



Virginie Matera, maître assistante et géochimiste, aux commandes de la nouvelle ICP-MS. PHOTO MARCHON

## Intégrer le «grand truc»

Bernd Haegele est le coordinateur du Pôle de recherche national (PRN) «survie des plantes en milieux naturels et agricoles». Il est aussi chercheur en écologie et spécialiste de l'interaction entre plantes et herbivores. Le pôle compte une bonne trentaine de scientifiques et 120 personnes avec les techniciens, les assistants, les post-doctorants.

Quel bilan tirer après une année de pôle?

Bernd Haegele: Les premiers résultats concrets prennent la forme de huit publications dans des revues scientifiques. Mais c'est dans l'intégration de douze projets et dans l'organisation de la recherche que nous avons fait le plus de progrès. Et s'il existe une différence entre la recherche «normale» et le PRN, c'est là qu'elle se situe. Il faut tout négocier et déterminer qui fait quoi. C'est le grand «truc» du pôle. Nous posons les fondations pour la recherche du futur et cela prend du temps.

Comment le PRN va-t-il évoluer?

B.H.: Nous allons continuer avec la recherche, ce que les scientifiques apprécient! Nous accélérons par ailleurs le transfert de savoir, grâce entre autres à des projets de recherche appliquée. C'est le cas avec les stations de recherche fédérales. De plus, grâce à des économies sur les budgets de l'année passée, nous pouvons remettre cet argent en jeu, en interne avec un concours, pour renforcer des projets avec des liens dans la pratique et dans l'intégration.

Le départ du professeur Martinoia à Zurich met-il en péril la taille critique de votre pôle?

B.H.: Le professeur Martinoia ne quitte pas le pôle. Grâce à sa présence à Zurich, le PRN sera désormais mieux représenté. Son successeur, qui est d'ailleurs en train d'être nommé, a déjà pris des contacts avec Sam Zeeman, de l'Université de Berne, pour y créer un nouveau sous-projet. Le pôle est donc renforcé par l'arrivée de deux scientifiques confirmés. /fog

## IMMOBILIER

**À LOUER**  
www.berset-gerance.ch

**La Chaux-de-Fonds**

**3 1/2 PIÈCES**  
Avenue Léopold-Robert: joli appartement avec cachet, composé de cuisine agencée ouverte sur salon-salle à manger, 2 chambres, salle de bains-WC, WC séparés, vestibule. Immeuble avec ascenseur. Libre au 1er octobre. Loyer de Fr. 1371.- charges comprises.

**4 PIÈCES**  
Rue de la Serre: beau logement rénové complètement, composé de cuisine agencée, salon, 1 grande chambre parents, 2 chambres enfant, salle de douche-WC, hall. Libre de suite. Loyer de Fr. 1240.- charges incluses.

Rue du Doubs: joli appartement libre au 1er juillet, composé de cuisine semi-agencée (buffets et frigo), salon-salle à manger avec cheminée, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1510.- charges incluses.

**Gérance Charles Berset SA**  
Jardinière 87  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

**CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Croix-Fédérale 27c

**Joli studio**

- Dès Fr. 492.- ch. incl.
- à convenir
- Grande pièce
- Immeuble avec ascenseur
- Cuisine semi agencée
- Situation tranquille dans la verdure
- A proximité des transports publics et d'un centre sportif

**wincasa**  
Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**1<sup>er</sup> MOIS GRATUIT**  
**PRIX EXCEPTIONNEL !!!**  
A louer rue de Bellevue 2a/b + 4a/b  
2400 Le Locle

1 studio	Fr. 200.- + ac. Fr. 50.-
Div. 2 pièces	Fr. 300.- + ac. Fr. 80.-
Div. 3 pièces	Fr. 400.- + ac. Fr. 100.-
Div. 3 1/2 pièces	Fr. 400.- + ac. Fr. 100.-
Div. 4 pièces	Fr. 500.- + ac. Fr. 120.-
Div. 3 pces duplex	Fr. 800.- + ac. Fr. 120.-

200 m de l'hôpital, vue imprenable. Cuisine agencée. Appartements totalement rénovés. N'hésitez plus! Pour une visite, contactez:

**Gersag Immobilien AG**  
Contact : Lun - Merc  
8 :00-12 :00 13 :00-17 :00  
Tel.: 041 371 10 52 Fax: 041 371 10 53  
E-Mail: gersagimmo@bluewin.ch

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Nous vous proposons un appartement de 3 pièces  
Cuisine agencée, vestibule, salle de bains, WC séparés, balcon.  
L'immeuble possède des dépendances et une lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Beau-Site 3.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

**Saint-Imier - Près de l'hôpital**  
A louer immédiatement ou selon entente, bel

**Appartement de 3 pièces**  
Rénové. Cuisine habitable accueillante. Loyer mensuel: Fr. 850.- charges incluses. Garage indépendant avec esplanade à disposition.  
Tél. 01 830 15 66 dès 19 heures.

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue de la Paix

**Studio à Fr. 525.-**  
Cuisine agencée, meublé. Calme et central. Location pendant la durée de l'Expo est possible.  
Tél. 032 751 51 52.

**SAINT-IMIERS**

**Appartement de 3 pièces**  
entièrement rénové, cuisine agencée avec lave-vaisselle et vitrocéramique, balcon, cave. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 750.- charges comprises.  
Tél. 032 423 49 49 ou 079 250 38 89.

**A saisir!**

**Terrain à bâtir à Cheyres (Lac de Neuchâtel)**  
894 m<sup>2</sup> équipé.  
Fr. 99.- le m<sup>2</sup>.  
Place d'amarrage!  
079 250 65 45 - www.acelco.ch

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Nous vous proposons un appartement de 3 1/2 pièces  
Cuisine agencée fermée, hall avec armoires, salle de bains-WC et un poêle à mazout. L'immeuble est pourvu de dépendances.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: David-Pierre-Bourquin 11.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

**A louer**  
M.-A.-Calame 14, Le Locle  
**2 - 3 - 4 pièces**

**Entièrement rénovés**

- cuisines aménagées
- WC/douches
- buanderie
- caves et chambres-hautes

**Libres de suite ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO Le Locle**  
Groupe GECO SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle  
Tél. 032 931 28 83

**REMETTRE**  
**Boutique de chaussures**  
(avec ou sans stock)

Une pigrine aux grands effets: donnez de votre sang

028-359462/OUO

**A LOUER**  
**LE LOCLE**  
Plusieurs appartements de 1 à 3 pièces  
Conditions intéressantes  
Contactez nous au 032 931 62 40

**SMH IMMEUBLES SA**  
Géranica immobilière • Grand-Rue 5  
2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40  
Composez le n° ISID sur  
www.immostreet.ch/smh-lelocle  
pour plus de détails.

**BERNARD LEBEAU**

**À VENDRE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Au 7e étage - Vue, très ensoleillé  
**Le dernier 6 pièces refait à neuf**

- Belle cuisine habitable
- Beau living
- 2 salles d'eau
- Grand balcon

Fr. 370 000.-  
www.lebeau.ch

**Bernard Lebeau Immobilier SA**  
Tél. 032 753 12 52

**À VENDRE à La Chaux-de-Fonds**  
Croix-Fédérale  
**Beau 4 1/2 pièces de 89 m<sup>2</sup>**  
+ balcon et place de parc extérieure.  
Entièrement rénové. Fr. 255 000.-  
GBA-Services - Tél. 032 730 67 17

**À VENDRE**  
www.bolliger-immobilier.ch

**Un appartement de 3 pièces pour moins de Fr. 80 000.-?**  
C'est possible!  
Au Locle  
**Plusieurs appartements de 3 pièces**  
dans un quartier très calme et facile d'accès  
Affaire à saisir!

Agence Bolliger Immobilier  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 80  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@bolliger-immobilier.ch

Cliquez sur:

**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

**L'Impartial**  
www.l'impartial.ch

# C'est l'été avant le solstice

**Canicule** ■ *Le record de 1965 a été battu ces jours-ci. Au contraire des Bâlois, les élèves chaux-de-fonniers doivent rester en classe*

Par  
**Daniel Droz**

Des records de chaleurs sont enregistrés dans toute la Suisse. Hier sur le coup de 13h30, la station de Météosuisse à La Chaux-de-Fonds enregistrait une température de 29,5 degrés. Du jamais vu en juin. L'ancien record datait de 1965 avec 28,5 degrés.

A Bâle-Ville, les écoliers ont eu congé hier après-midi pour le deuxième jour consécutif. A 9h, la température atteignait déjà 24,3 degrés dans la cité rhénane. La loi scolaire bâloise prévoit d'accorder un «congé chaleur» lorsqu'à 8h30 la température dépasse 21 degrés et l'humidité relative 70 pour cent.

A La Chaux-de-Fonds, de telles mesures ne sont pas appliquées. A l'école primaire, la direction pense pouvoir gérer la situation, explique Michel Prétôt administrateur de l'école primaire. Le «congé chaleur» a déjà été évoqué mais il n'a jamais été mis en vigueur. Du côté des secondaires, «ça n'a jamais été effleuré», souligne l'administratrice Anne Schaller.

## Pas d'hospitalisation

De son côté, l'hôpital n'a pas enregistré d'entrée d'urgence en raison de la canicule. Pour les personnes qui sont déjà en traitement, les éventuelles aggravations de l'état de leur santé ne sont pas mesurables. Par contre, les volumes sont notamment

augmentés pour les malades qui sont sous perfusion.

Le docteur Christophe Sénéchaud, responsable du Service des urgences, rappelle aussi que des mesures de prévention – s'hydrater, se protéger du soleil et s'habiller en conséquence – peuvent être prises pour éviter des malaises. Selon lui, d'ailleurs, les gens sont aujourd'hui mieux informés ce qui pourrait expliquer le fait qu'il n'y a eu aucune hospitalisation.

Alors, la population se ruerait-elle sur les ventilateurs? Chez Fust, la demande est plus grande que d'habitude. «Il fait 30 à 35 degrés et ça démarre, ça redescend à 25 et c'est fini», souligne-t-on chez ce spécialiste. «Pas pour l'instant», constate-t-on au contraire chez Frédy Marty. Par contre, les frigos rendent l'âme, confie l'entreprise. Les réfrigérateurs des restaurateurs ne supportent pas la chaleur et de nombreux dépannages ont dû être effectués.

Des restaurateurs qui, selon l'un d'entre eux, ven-



Le panneau installé à la piscine des Mélézes ne supporte pas la chaleur. Lundi, il affichait joyeusement -60 degrés. Que les baigneurs se rassurent, hier la température de l'eau se situait à 26 degrés.

PHOTO LEUENBERGER

dent davantage de minéraux et boissons rafraîchissantes que d'habitude tandis que le

vin s'écoule moins bien. Quant aux terrasses ombragées, elles sont prises

d'assaut par les promeneurs ou à la sortie des écoles ou du travail. /DAD

## Grosses affluences à la piscine

Vague de chaleur aidant, de nombreuses personnes trouvent refuge à la piscine pour profiter d'une eau à 26 degrés. Samedi, entre 6000 et 7000 entrées ont été enregistrées. Ce jour-là, les non-abonnés ont dû patienter jusqu'à 45 minutes pour avoir un tic-

ket. Dimanche, lundi et hier, le chiffre se situait aux alentours de 4500 à 5000.

Les installations de chauffage maintiennent si nécessaire la température entre 20 et 25 degrés. Lorsque la patinoire est mise en glace, le chauffage est gratuit puisque le fait de produire

du froid permet de chauffer l'eau de la piscine.

A titre de comparaison, les plus grandes affluences aux Mélézes l'an dernier ont été enregistrées le 30 mai (6794 visiteurs), le 24 juin (6707), le 1er août (6989), le 15 août (7144) et le 26 août (6743). Au total,

douze jours ont vu le nombre d'entrées dépasser 6000 en 2001. Sur l'année, le nombre de visiteurs «en raison d'un temps maussade en début de saison» a atteint 188.259 (96.227 enfants et 92.032 adultes) en 120 jours contre 188.085 en 124 jours en 2000. /dad

«B COMME BÉJART»

## Le cinéaste Marcel Schüpbach présent

Le cinéaste suisse Marcel Schüpbach sera présent ce soir à La Chaux-de-Fonds (Scala 2, 20h30) pour présenter son dernier film, le remarquable «B comme Béjart». L'auteur de «L'allègement» (1983), «Happy End» (1987) et «Les agneaux» (1996), a filmé de janvier à juin 2001 le fondateur du Ballet du XXe siècle dans le labyrinthe de la création.

Des premières répétitions menées à Lausanne dans l'antre du chorégraphe à la première donnée à Lyon, le spectateur est invité à découvrir l'élaboration de l'un de ses derniers spectacles intitulé «Lumière».

En résulte un documentaire fascinant qui touchera même les détracteurs du créateur de «Messe pour le temps présent». Beaucoup plus que la simple restitution du «making of» d'un ballet, «B comme Béjart» constitue le portrait d'un vieil homme littéralement habité par le souci de transmettre encore et toujours le souffle vital de la danse, et ce en dépit d'un corps que l'on devine meurtri et fatigué. /vad

## En train pour Bienne

**Expo.02** ■ *Avant-dernière journée enfantine hier matin*

Huit cent cinquante élèves et accompagnants sont partis hier matin en train spécial pour l'arpeplage de Bienne. C'est l'avant-dernière «journée» de l'école primaire à partir à l'Expo, avant le départ tout aussi important de jeudi pour Yverdon.

«Grosso modo, cela se passe bien», notait avant le départ la sous-directrice Viviane Houlmann. Déjà la semaine dernière, des parents se sont pendant émus de voir rentrer de Bienne leurs enfants assez tard. Les CFF n'ont en effet pas pu mettre à disposition une rame spéciale pour le retour. Jeudi passé, le gros contingent

chaux-de-fonnier a été embarqué dans quatre trains, dont le dernier est arrivé à La Chaux-de-Fonds vers 21h30.

Les CFF n'y voient pas de raison d'en faire un fromage, notant que ce sont les plus âgés des élèves qui rentrent le plus tard. Et ce ne sont en tout cas pas les enfants qui se plaignent, note un enseignant. Si on admet à l'école que l'organisation des CFF roule – à part dans le cas du train bloqué dans le tunnel la semaine dernière – on relève encore qu'elle roule... avec des wagons qui semblent parmi les plus vieux de Suisse!

La Chaux-de-Fonds, une ville périphérique? Mais non... /ron

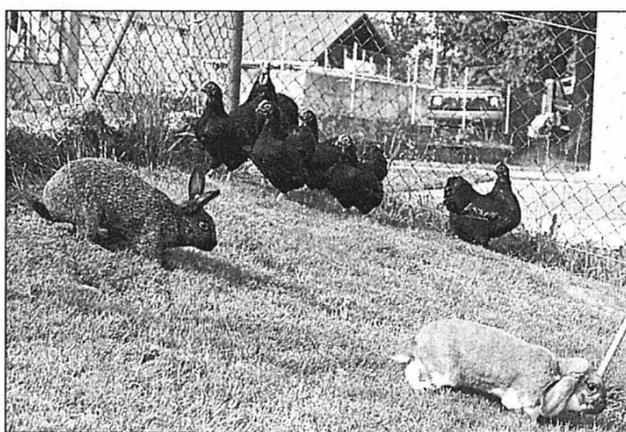


Les pioupious paraissent ravis, hier matin sur le quai de la gare.

PHOTO LEUENBERGER

## Lapins, poules et pigeons

**Société d'aviculture** ■ *Portes ouvertes samedi aux Marais*



Des poules et des lapins vraiment heureux. PHOTO LEUENBERGER

La Société d'aviculture, cuniculture et colombophilie de La Chaux-de-Fonds ouvre ses portes au public, samedi prochain, à la Colonie des Marais, rue des Terreaux 46. Ce terrain de 5000 m2 appartient à la société, une vieille dame de... 116 ans, puisqu'elle est née en 1886.

Le public pourra admirer de nombreux animaux de concours et visiter le nouveau refuge. Les faims et les soifs humaines ne seront pas oubliées: grillades et buvette permettront à chacun de se restaurer et de se désaltérer.

Une douzaine de races de lapins, une demi-douzaine de races de poules et quatre ou

cinq races de pigeons seront présentées. Ce classement reflète les préférences des éleveurs de la société.

Il n'y aura en revanche qu'une seule race de canards. «Ce volatile nécessite de la place et une pièce d'eau, qu'il faut tenir propre, c'est un grand travail», explique le président de la société Stéphane Monnet.

Les éleveurs se réjouissent d'accueillir le public en cette saison: toutes les espèces ont engendré des jeunes. Les enfants seront sans doute ravis de voir s'ébattre des petits lapins ou des jeunes pigeons et canards. /lby

**Samedi, dès 10h, Colonie des Marais, Terreaux 46**

## EN BREF

**PARLEMENT DES JEUNES** ■ Attention à l'heure! La séance du Parlement des jeunes, ce soir à l'Hôtel de ville, dans la salle du Conseil général, a bien lieu à 19h, comme indiqué ci-dessous dans Ville pratique, et non à 19h30 comme nous l'avions communiqué antérieurement sur la foi des indications transmises par les intéressés. /réd

**DÉDICACE** ■ Pierre-André Delachaux chez Payot. La librairie Payot reçoit samedi, de 14h à 16h, Pierre-André Delachaux pour une séance de signatures relative à la sortie de son nouveau livre: «Lettres à un amateur d'absinthe» paru aux éditions Acatos. /comm

**Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises**

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à dix reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises, trois chutes (le Smur a été engagé), un tas de bois en feu, deux fuites d'hydrocarbures provenant de véhicules et une odeur de gaz sans suite. /réd

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 6-7h, 1 turbine, 7-16h, 2 turbines, 16-17h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

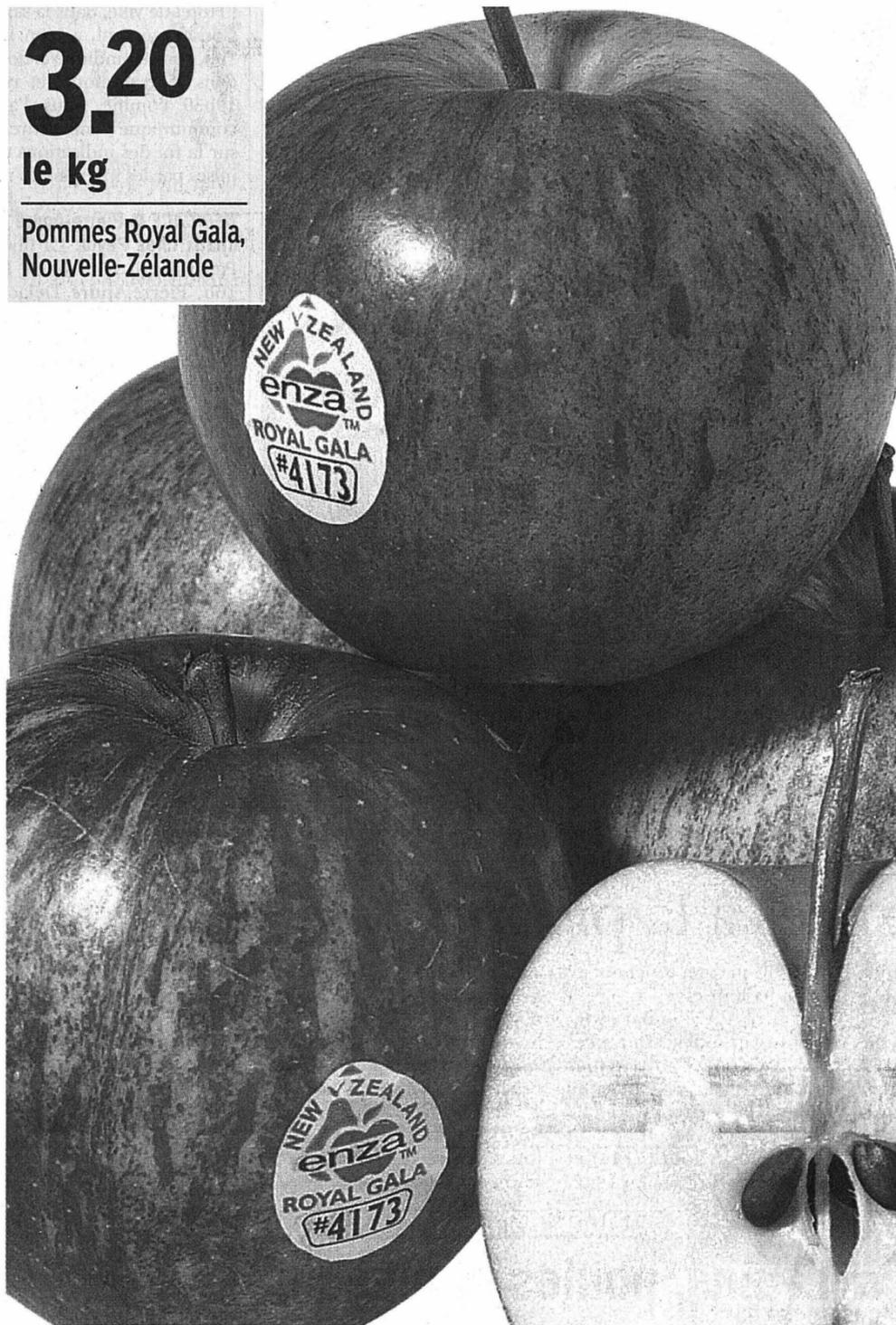
- Home l'Escale Rue Numa-Droz 145, grande kermesse 9h-21h.
- Conservatoire Salle Faller, 19h, audition de la classe de piano de Josianne Robert.
- Parlement des Jeunes Salle du Conseil général, Hôtel de Ville, séance plénière du PJ, 19 heures.

#### DEMAIN

- Fête de la Musique Beau-Site, 18h-24h, audition des concurrents du 3e Prix Girard-Perregaux.
- La Méridienne Rue du Marché 6, dès 18h30, Blaise Duvalen dédicace son ouvrage «La Suisse et ses chômeurs» (IES Editions).
- Salle de musique Concert des chorales des collèges Numa-Droz-Crétets-Bellevue, 20h.
- Bikini Test Strife (USA) + Clone (CH), hardcore, portes à 21h30.

# Les promotions de la semaine

du mardi 18.6 au samedi 22.6.2002



**3.20**

le kg

Pommes Royal Gala,  
Nouvelle-Zélande

**5.90**

au lieu de 8.60  
le kg

Poulet entier,  
France



## Restaurants Coop

Pour les petits creux: 1 café Coop,  
1 thé, 1 infusion, 1 ovomaltine ou  
1 chocolat chaud et 1 tranche  
aux fruits ~~5.60~~ **4.50**

## Le meilleur du lait!

### 30% de rabais

Toutes les crèmes-desserts  
Coop en lot de 6 x 125 g ~~3.-~~ **2.-**

### 3 x 150 g

Mozzarella Santa Lucia  
Galbani ~~7.80~~ **5.90**

### \* Fromage des vigneron

en portion préemballée,  
les 100 g ~~2.35~~ **1.85**

### St-Paulin suisse

en portion préemballée,  
les 100 g ~~1.55~~ **1.15**

### -.25 de moins

Tous les yogourts Lifestyle 0,1% de  
matière grasse en pot de 180 g  
p.ex. Yogourt Lifestyle à la vanille  
0,1% de matière grasse, 180 g ~~70~~ **-.45**

## Boucherie/Charcuterie

Gendarmes Bell  
les 2 paires, 200 g ~~4.10~~ **2.90**

### 2 x 200 g

Cervelas  
Coop Naturaplan ~~5.60~~ **3.95**

### \* Jambon Bellini en tranches

2 x 120 g env., les 100 g ~~3.65~~ **2.65**

## Poisson

### \* Brochettes de crevettes marinées à l'aile, crevettes d'élevage, origine: Thaïlande,

250 g env., les 100 g ~~6.50~~ **4.95**

### \* 2 brochettes de crevettes marinées, crevettes d'élevage, origine: Thaïlande

150 g env., les 100 g ~~7.10~~ **5.95**

## Produits convenience

### 2 x 145 ml

Salsa Pesto Genovese  
Hilcona ~~7.90~~ **4.90**

### 2 x 150 g

Salsa Napoli bio  
Coop Naturaplan ~~5.80~~ **3.80**

### 2 x 320 g

Pizza Margherita  
Coop ~~9.90~~ **6.90**

## Produits surgelés

Cornets Coop fraise,  
chocolat, vanille ou  
straciatella  
les 6, 750 ml ~~5.80~~ **4.50**

### Croustilles de filets de cabillaud Coop

300 g ~~3.90~~ **2.90**

### Tous les Délices Frisco Findus

en paquet de 6  
360 g ~~5.35~~ **4.25**

## Produit de boulangerie

### 2 x 65 g

Petit pains (Mütschli) ~~1.20~~ **-.90**

### 4 x 60 g

Tartelettes de Linz,  
aux abricots  
\* ou aux griottes ~~3.60~~ **2.60**

### 4 x 50 g

Tartelettes  
au chocolat ~~3.60~~ **2.60**

### 4 x 50 g

Tartelettes à la cannelle bio  
Coop Naturaplan ~~4.40~~ **3.40**

## Faites-en provision!

Mayonnaise  
à la française Thomy  
le tube de 265 g ~~2.80~~ **2.10**

Thomynaise light Thomy  
le tube de 280 g ~~2.80~~ **2.10**

Sauce tartare  
Thomy  
180 g ~~2.15~~ **1.50**

### 3 x 425 g

Salade russe  
midi ~~5.25~~ **4.-**

### 20% de rabais

Sur toutes les sauces lyophilisées  
Knorr en sachet,  
à partir de 2 sachets, l'une  
p.ex. Sauce idéale, 33 g ~~1.65~~ **1.30**

Café soluble Hag  
le pot de 1 kg ~~14.60~~ **9.90**

### -.40 de moins

Tous les riz Coop  
en sachet de 1 kg,  
à partir de 2 sachets, l'un  
p.ex. Vialone pour risotto ~~2.-~~ **1.60**

## Snacks sucrés et salés

### 5 x 100 g

Cailler Rayon  
Lait ou Air ~~9.-~~ **7.-**

### 2 x 162 g

\* Barres  
Kellogg's Frosties ~~7.60~~ **5.70**

2 x 120 g  
Barres Kellogg's Smacks  
ou Choco Krispies ~~7.60~~ **5.70**

2 x 400 g  
Sugus aux fruits ~~13.20~~ **9.95**

2 x 150 g  
\* Sugus sans sucre ~~7.20~~ **5.95**



**17.50**

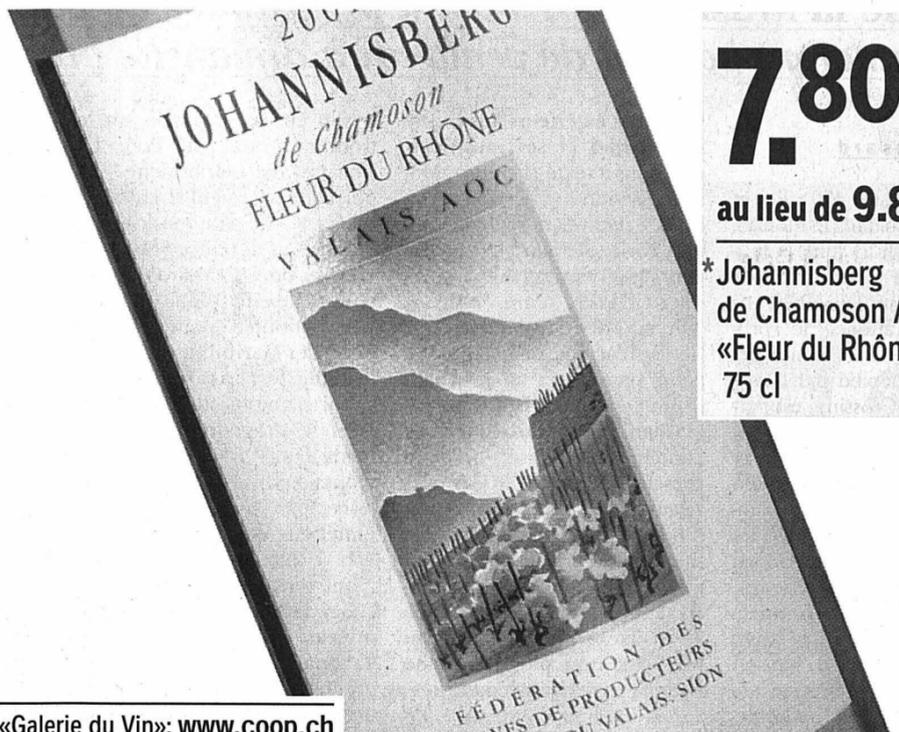
au lieu de 25.-  
le kg

Côtelettes de porc  
Coop Naturaplan,  
Suisse

Viande suisse d'élevages  
avec parcours respectueux  
des animaux



**Porc**



**7.80**

au lieu de 9.80

\*Johannisberg  
de Chamoson AOC  
«Fleur du Rhône»  
75 cl

«Galerie du Vin»: www.coop.ch



**9.90**

au lieu de 14.-  
150 g

Saumon fumé  
Labeyrie, Écosse



**Restaurants Coop**

**9.90**

Magrets de  
canard (France)  
à la sauce  
orange-ananas  
et aux légumes

A consommer sur place ou à emporter!

TP 09-Rom f W 25/02

## 20 x 12 dragées

Chewing-gums Stimorol  
assortis ~~18.-~~ **10.-**

## Pour nos amis les chiens

6 x 1250 g

Jouées en sauce Chappi  
à la volaille, au bœuf  
ou poulet/bœuf + légumes  
en boîte ~~13.20~~ **10.50**

Chappi Dinner,  
Complete Plus au bœuf ou  
Complete Plus à la volaille  
4 kg ~~8.90~~ **6.90**

## Boissons

6 x 1,5 litre

Sinalco ~~13.80~~ **10.20**

6 x 1,5 litre

\* Valser classic ~~8.10~~ **6.60**

6 x 1,5 litre

\* Limelite Valser ~~9.60~~ **7.50**

3 x 20 cl

Drink ACE  
Michel Bodyguard ~~3.90~~ **3.10**

6 x 1,5 litre

Contrex  
naturelle ~~8.10~~ **6.60**

## Les vins de la semaine

\* Primitivo di Salento IGT  
«Torre» ~~9.90~~ **7.90**  
75 cl

\* Cabernet Sauvignon/Merlot  
Australia  
«Jamieson's Run» ~~16.90~~ **12.90**  
75 cl

## Hygiène corporelle

3 pour 2

Fa Douche Green Tea,  
Exotic Garden ou  
Palm Milk ~~11.85~~ **7.90**  
3 x 250 ml

2 x 250 ml

Fa Men B & H Douche  
Oceanic ou Dynamic ~~8.-~~ **6.50**

les 2

Brosses à dents  
Oral-B Cross Action  
soft ou medium ~~13.20~~ **9.90**

les 2

Brosses à dents  
électriques  
Oral-B Plak Control ~~35.80~~ **28.80**

20% de rabais

Sur tous les  
produits solaires  
p.ex. Spray Nivea Sun  
IP 15, 200 ml ~~16.20~~ **12.95**

## Hygiène

2 x 15 x 10 mouchoirs

Mouchoirs en papier  
Coop Oecoplan ~~4.80~~ **3.90**

## Tout beau, tout propre!

2 x 200 g

\* Pastilles actives  
Bref WC ~~9.90~~ **7.90**

2 x 500 ml

Mousse active  
Bref WC ~~9.90~~ **7.90**

3 x 500 ml

\* Pril Apple fresh ou  
Grapefruit fresh ~~12.60~~ **7.80**

Kit de base  
Swiffer ~~23.90~~ **19.90**

Chiffons de rechange  
Swiffer ~~13.90~~ **10.90**  
32 pièces

Swiffer Wet ~~13.90~~ **10.90**  
20 pièces

## Fleurs

3 tournesols avec  
garantie fraîcheur  
le bouquet ~~7.90~~ **6.-**

Mini-tournesols en pot  
décoratif de 6 cm de Ø  
le pot ~~5.90~~ **4.90**

## Télécommande

Télécommande universelle  
9 en 1  
Offre toutes les fonctions de base  
pour les appareils de marques  
les plus courantes **29.90**

## Bébés

\* Couche-culottes Pampers  
Baby Dry ~~56.90~~ **56.90**  
de Midi à Junior en Megapack

les 4 recharges de 72 lingettes

Lingettes  
Pampers ~~23.60~~ **16.90**

les 4 recharges de 63 lingettes

Lingettes  
Pampers Sensitive ~~23.60~~ **16.90**

Couches-culottes Pampers  
de Mini à Extra Large  
(sauf Jumbo-Pack) ~~32.90~~ **26.90**

\* En vente dans les grands supermarchés Coop

# Déferlante musicale sur la ville

**Fête de la Musique** ■ Avec un programme de plus de 70 concerts, en 26 lieux différents, les notes résonneront partout de vendredi à dimanche prochains. Toutes les manifestations sont gratuites

Par  
**Irène Brossard**

Comme dans 450 villes et 109 pays dans le monde, vendredi 21 juin, la musique éclatera pour une fête créée en France il y a vingt ans déjà. Cette année, le programme de La Chaux-de-Fonds, mis sur pied par l'association Zebra Crossing, est particulièrement riche et s'étend du vendredi au dimanche

**Prix Girard Perregaux** En prémices, jeudi, seront auditionnés (Beau-Site 18h-24h) les concurrents du 3e Prix Girard Perregaux. Parmi eux, une majorité de Chaux-de-Fonniers dont Andando, afro-danse; Claude Bassang, chanson française; Emergency, musique électronique; Frédy Comte, chansons passe-partout; Kaiser mon amour, stoner; Serial Loser, punk rock; The Bubby Hot Tub, groovy-ambient-free-jazz.

Quelques extérieurs aussi, Daniel Bardet et ses musiciens, chansons à texte (Peseux), Mother Kingdom, rock à l'aigredoux (Petit-Lancy); Parfum, pop rock (St-Maurice, VS). Le prix (1000 francs, aide au premier CD) sera remis vendredi, 19h, au Musée des Beaux-Arts. Le lauréat du prix coup de cœur participera au prochain Dahu Festival des Brenets.

**CharElie Couture** Auteur de l'affiche, cet artiste multiple présente aussi, au Musée des Beaux-Arts, une exposition d'oeuvres originales sur le thème de la musique. Selon son vœu, et pour pouvoir profiter de sa présence, le vernissage a été fixé à vendredi, 19h au MBA (et non plus dimanche comme prévu initialement).

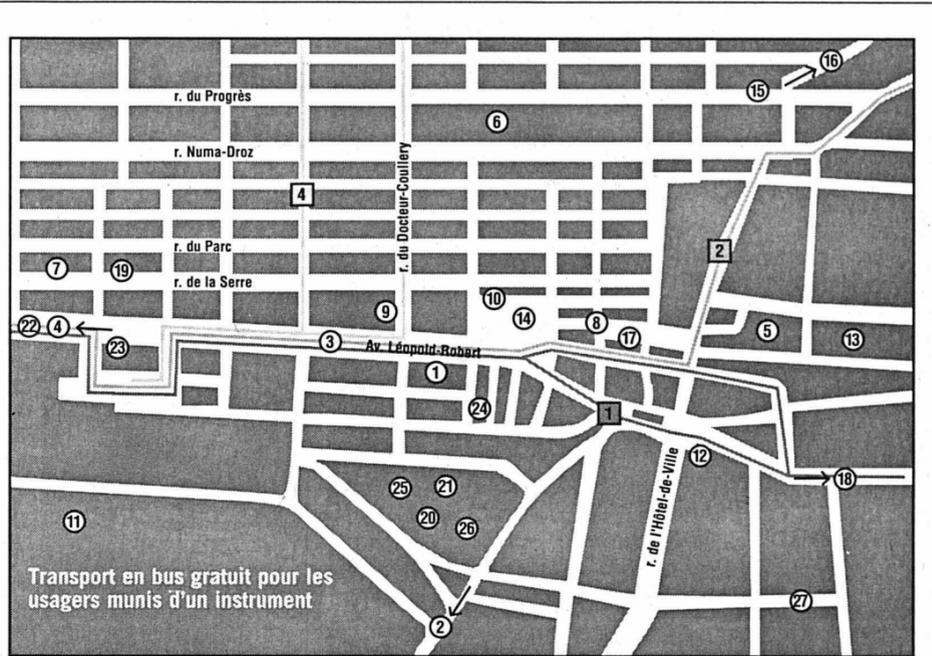
**Les enfants** Ils ne sont pas oubliés dans la fête et un atelier de peinture leur est proposé vendredi (10h-16h) sur la place Le Corbusier; leurs créations

seront ensuite exposées sur le trottoir central du Pod. Le Théâtre de marionnettes La Turlutaine leur offre aussi un spectacle «Le petit musicien de Prague», vendredi à 16h30. Et encore, une disco-sirop les attend (samedi 16h30) sur la scène montée pour la fête, place des Marronniers.

**Bikini Test** La salle branchée apporte une facette bienvenue dans le programme avec, samedi, une journée électronique, Festival Euterpe, organisée par Cycle Operant, à l'intérieur et à l'extérieur. De 15h à 22h, le jardin électronique verra défiler Qrist, Emergency, Sherkan, Putes-cigolana-ortcele, David Bauer, Tenko Taubnase, P. FerrariCenter, Ian et White Tap. L'agora, de 18h à 4h, annonce Swastika eyes project, Radon, X-pensif Crew, gamma10, Karma Chaos, Opérateur Fotokopieur, Ananke, DJ Pig, Oxidien et Gust. En plus, une expo photos de Stephan Bernhard et les créations en nouveaux médias des élèves du Lycée Blaise-Cendrars, ainsi que des projections vidéo de Yann Ladille. Comme on ne se refuse rien, un after est programmé au plus profond des bois à partir de 4h du mat.

**Forum de la musique** Au Club 44 (samedi, 20h-22h), un forum permettra de débattre de la promotion de la musique suisse. Au débat, animé par Michel Masserey, journaliste à L'Hebdo et à Vibrations, participeront Lori Immi (Montreux Jazz Festival), Philipp Schnyder (Migros), Marc Ridet (Fondation CMA Nyon), Marius Käser (Pro Helvetia, Zurich), Claude Bravi (Musik Vertrieb)... et d'autres./IBR

Pour les derniers détails:  
[www.zebracrossing.ch](http://www.zebracrossing.ch)



## Les lieux et leurs adresses

1. Hall de Musica-Théâtre et Salle de musique  
Av. Léopold-Robert 29
2. Théâtre populaire romand  
rue Beau-Site 30
3. Av. L.-Robert (allée centrale, de Espacité à la Gare)
4. Bibliothèque des jeunes  
P.-Wilson 32
5. Bibliothèque des jeunes  
Ronde 9
6. Bibliothèque de la Ville  
rue du Progrès 33
7. Bull'dog  
rue de la Serre 68
8. Centre ville
9. Conservatoire, salle Faller  
Av. Léopold-Robert 34

10. Forum  
Espacité 4
11. Kiosque des Crêtets  
Parc des Crêtets
12. Le Monument  
rue de l'Hôtel-de-Ville 1
13. Place des Marronniers
14. Place le Corbusier
15. P'tit Paris  
rue du Progrès 4
16. Turlutaine  
rue du Nord 17
17. Twenty One  
rue Neuve 6
18. Bikini Test  
La Joux-Perret 3
19. Club 44  
rue de la Serre 64
20. Musée d'histoire  
rue des Musées 31

21. Musée international d'horlogerie  
rue des Musées 29
22. Musée paysan  
rue des Crêtets 148
23. Musée d'histoire naturelle  
Av. Léopold-Robert 63
24. Ecole-club Migros  
rue Jacquet-Droz 12
25. Musée des beaux-arts  
rue des Musées 33
26. Carillon  
Parc des Musées
27. Zebra Crossing (bureau)  
rue de la Chapelle 12

Lignes de bus:

- 1 Arêtes
- 2 Combe à l'ours / Charrière
- 4 Hôpital



Emergency de La Chaux-de-Fonds, brigue le Prix Girard Perregaux et joue au P'tit Paris, vendredi et à Bikini Test, samedi.  
PHOTO SP

## La musique éclatée en genres et lieux

### Jeu-di 20 juin

18h-24h Audition du 3e prix Girard-Perregaux (Beau-Site).

### Vendredi 21 juin

10h00-16h00 Atelier enfants (place Le Corbusier)  
14h30-15h00 J.-F. Charles, clarinettiste (Bibliothèque des jeunes, Président-Wilson 32)  
15h45-16h15 J.-F. Charles, clarinettiste (Bibliothèque des jeunes, Ronde 9)  
16h30-17h30 Le petit musicien de Prague, marionnettes, pour enfants (La Turlutaine)  
17h00-17h30 J.-F. Charles, clarinettiste (Bibliothèque de la Ville)  
17h00 Classe de rythmique (Conservatoire, salle Faller)  
17h00-20h00 Les écoles de musique en folie (Centre-Ville)  
17h30-18h00 La ménagerie de Tristan (Conservatoire, salle Faller)  
18h00-18h30 J.-F. Charles, clarinettiste (Bibliothèque de la Ville)  
19h00-21h00 Remise du 3e Prix Girard-Perregaux, vernissage de l'exposition de CharElie Couture, 20e anniversaire du Forum Femmes et musique, apéritif officiel (Musée des Beaux-Arts)  
19h00 Classes de trombones et trompettes (kiosque des Crêtets)  
19h00 Chœur mixte Le Moléson (place des Marronniers)

20h00 Christiane Givord, contes et guitare (kiosque des Crêtets)  
20h00 Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds (Conservatoire, salle Faller)  
20h00 Accordéonistes (restaurant Le Monument)  
20h00 Andando, afro-danse (place des Marronniers)  
20h00 Cabaret Boris Vian (café du P'tit Paris)  
21h00 Daniel Bardet, rock, balades à textes (restaurant Le Monument)  
21h00 Royal Harmony, fanfare de Frameries (B), (Conservatoire, salle Faller)  
21h00 Frédy Comte (Bar Le Forum)  
21h00 Gibberish, neo-metal, (place des Marronniers)  
21h00 Jazz et musique actuelles (café du P'tit Paris)  
21h00 Parfum, pop, rock (bar Twenty-One)  
22h00 Robert Sandoz, chanson (restaurant Le Monument)  
22h00 Stelute (Conservatoire, salle Faller)  
22h00 Xyama (Bull'dog)  
22h00 S@ilent, neo-metal (place des Marronniers)  
22h00 Mix Jazz Pack (café du P'tit Paris)  
22h00 Kaiser mon amour, stoner (bar Twenty One)  
23h00 Flying Toasters, jazz, funk (café du P'tit Paris)

23h00 Subnee, pop (Bull'dog)  
23h00 The Bubby Hot Tub, groovy-ambient-free-jazz (restaurant Le Monument)  
23h00 Saskatchewan, metal stoner (place des Marronniers)  
23h00 Vol, french pop (bar Twenty One)  
24h00 Mother Kingdom, rock à l'aigre-doux (café du P'tit Paris)  
24h00 Liquide Roots System (Bull'dog)  
24h00 Serial Loser, punk, rock (bar Twenty One)  
01h00 Tweet Metal Quartet (Bull'dog)  
01h00 Emergency, jazz-pop (café du P'tit Paris)  
01h00 IDLR, Pontarlier (bar Twenty One)  
02h00 Holmium, rock (Bull'dog)  
03h00 Alchemy, hard rock (Bull'dog)

### Samedi 22 juin

09h00-17h00 Marché musical (hall Musica-Théâtre)  
10h00-11h00 Conférence de Sonia Droz, musicothérapie (Musée d'histoire naturelle)  
10h00-15h00 Portes ouvertes, musique et danse (Ecole-club Migros)  
10h00-19h00 Portes ouvertes (Conservatoire)  
10h00-19h00 Les écoles de musique en folie (Centre-Ville)

10h00 Ensemble de sept harpes (Conservatoire, salle Faller)  
11h00-12h00 Royal Harmony, fanfare de Frameries (B) (place des Marronniers)  
11h00-12h00 Le Quintette diminué (Bibliothèque de la Ville)  
11h00-12h00 Classe d'ensemble à vent (Conservatoire, salle Faller)  
11h00-12h00 Causerie musicale avec Caroline Charrière, compositrice et le Forum Femmes et musique (Musée paysan)  
13h00 Classe de solfège (Conservatoire, salle Faller)  
13h15-13h45 Visite guidée (Musée international d'horlogerie)  
13h30 Classe de basse et batterie (Conservatoire, salle Faller)  
14h00 Vernissage exposition Paiste, cymbales et gongs (Musée d'histoire)  
14h30 Concert démonstrations de gongs (Musée d'histoire)  
14h00 Lunapark (Conservatoire, salle Faller)  
14h00-15h00 A bout de souffle, quatuor à vent (Musée paysan)  
14h00-15h00 Workshop, atelier de musicothérapie avec Sonia Droz (Musée d'histoire naturelle)  
14h30-15h30 Modern Jazz Dance (place des Marronniers)  
15h00 Présentation de l'orgue (Conservatoire, salle Faller)

15h00-04h00 Cycle opérant; Euterpe, expos, intérieur et extérieur (Bikini Test)  
15h45-16h15 Visite guidée (Musée international d'horlogerie)  
16h00-17h00 Workshop, atelier de musicothérapie avec Sonia Droz (Musée d'histoire naturelle)  
16h30-18h30 Disco sirop (place des Marronniers)  
16h30 Improvisation libre, classes professionnelles (Conservatoire, salle Faller)  
16h30-17h00 Visite guidée (Musée international d'horlogerie)  
16h30-17h30 Les oiseaux rares, musique tzigane (Bibliothèque de la Ville)  
19h30 Discussion pré-concert avec Caroline Charrière, compositrice, et le Forum Femmes et musique (Salle de musique)  
20h15 Concert lieder et duos offert par le Forum Femmes et musique (Salle de musique)  
20h00 Concert du gagnant du prix Girard Perregaux (place des Marronniers)  
20h00-22h00 2e Forum de la musique (Club 44)  
21h00 WBR, rock-pop (place des Marronniers)  
22h00 Claude Bassang, chanson (place des Marronniers)  
23h00 Haimsa, Pontarlier (place des Marronniers)

24h00 Fahrenheit, rock (place des Marronniers)

### Dimanche 23 juin

10h00 Camerata du Conservatoire (Salle Faller)  
11h00-12h00 Big Band des élèves du Conservatoire (place des Marronniers)  
11h00-12h00 Musique de chambre baroque (Conservatoire, salle Faller)  
13h30 Ensemble guitares et flûtes (Conservatoire, salle Faller)  
14h30 La Bassonnade, quatuor de bassons (Conservatoire, salle Faller)  
15h00 Anne-Marie Gélina (Québec), chansons (place des Marronniers)  
15h30 Die Schöne Müllerin, chant et piano (Conservatoire, salle Faller)  
16h00 Louis Etienne (Québec), chansons (place des Marronniers)  
16h30 Récital Chopin par Gilles Landini (Conservatoire, salle Faller)  
17h00-20h00 Bal champêtre (place des Marronniers)  
17h30 Clavecin et violon (Conservatoire, salle Faller)  
20h00 Concert de clôture, surprise (Carillon du Musée international d'horlogerie)

Programme donné sous réserve de modifications de dernière minute.

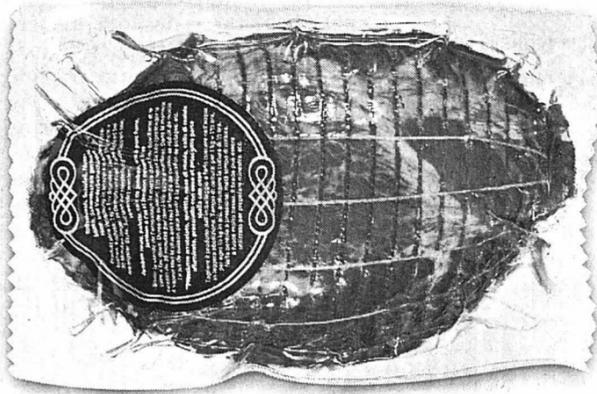
# JUMBO

Du lundi 17 au samedi 22 juin 2002

# -50% SOLDÉS

sur une grande sélection de textile

**1/2**  
**PRIX**  
~~18.-~~  
**9.-**



Jambon roulé dans l'épaule  
1 kg

**+** PRODUIT  
SUISSE

**ACTION**  
↓

**14.90**

Côtelettes de porc  
entremêlées  
ou maigres : 15.90  
1 kg



**+** VIANDE  
SUISSE

**1/2**  
**PRIX**

~~4.90~~  
**2.45**

**Le lot de 6**

Yaourts Emmi  
6 x 180 g  
assortis



**ACTION**  
↓

~~11.50~~  
**8.90**

**Le lot de 10**

Sucre cristallisé  
10 x 1 kg

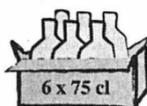


**ACTION**  
↓

~~51.-~~  
**33.-**

**Carton de 6**

Dôle Blanche  
du Valais  
AOC FCPVV  
Vin rosé du  
Valais



**ACTION**  
↓

~~499.-~~  
**399.-**

MTB 26" Free Zone  
48/53 cm Entièrement suspens, cadre : alu 7005,  
dérailleur : Shimano C030, 21 vitesses, jantes scout

# JUMBO

**HYPERMARCHÉ**

HYPERMARCHÉ JUMBO ..... 2304 LA CHAUX-DE-FONDS  
..... TÉL. 032/927 11 45  
HYPERMARCHÉ JUMBO ..... 1752 VILLARS-SUR-GLÂNE  
..... TÉL. 026/407 77 77  
HYPERMARCHÉ JUMBO ..... 1964 CONTHEY  
..... TÉL. 027/345 38 80  
HYPERMARCHÉ JUMBO ..... 1214 VERNIER  
..... TÉL. 022/306 08 38  
JUMBO GROSSMARKT ..... 3627 HEIMBERG  
..... TÉL. 033/437 59 54

IPERMERCATO JUMBO ..... 6952 CANOBBIO-LUGANO  
..... TÉL. 091/940 11 51  
JUMBO GROSSMARKT ..... 3930 VISP  
..... TÉL. 027/948 03 11  
JUMBO GROSSMARKT ..... 8340 HINWIL  
..... TÉL. 01/938 39 00  
JUMBO GROSSMARKT ..... 8305 DIETLIKON  
..... TÉL. 01/805 69 69  
JUMBO GROSSMARKT ..... 3322 SCHÖNBÜHL  
..... TÉL. 031/859 06 72

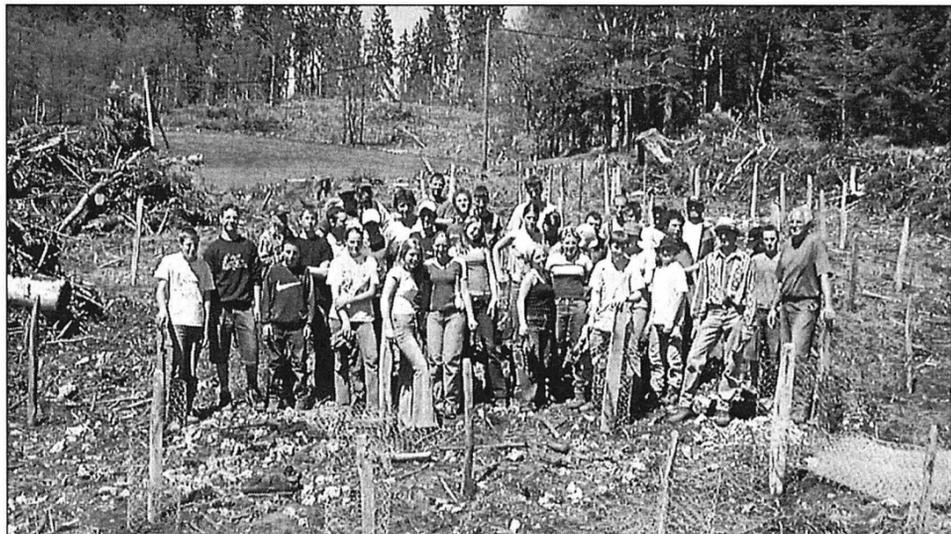
# A la rescousse des forêts

**La Grande-Joux ■ Dans des espaces déboisés par Lothar, une trentaine d'élèves bernois replantent des milliers de jeunes arbres**

Par  
**Jean-Claude Perrin**

Observateurs privilégiés de la nature, les forestiers-bûcherons sont en première ligne pour observer notamment la force qu'elle déploie pour réparer les dégâts causés par une catastrophe. Et c'est bien de cataclysme qu'il faut parler à propos de l'ouragan Lothar, qui, fin décembre 1999, a ravagé nombre d'hectares dans les forêts suisses. Si les futaies neuchâteloises n'ont pas autant souffert que certaines régions – comme le pays d'En-Haut, Argovie ou d'autres secteurs du Plateau, notamment en terres fribourgeoise et vaudoise –, il n'en reste pas moins qu'elles en ont sérieusement pâti.

Et plus spécifiquement dans certains secteurs. Comme celui des Plans-Calame, à l'est de la Grande-Joux, sur les terres propriété de la ville de Neuchâtel, dont le garde forestier Bernard Haldimann a la charge. Il se souvient de la vision dantesque qu'offrait la forêt après le passage des éléments déchainés. Arrachés, enchevêtrés sur plusieurs hectares, cassés au niveau de la



Une juvénile main-d'œuvre bienvenue pour favoriser le reboisement des surfaces détruites par l'ouragan Lothar au-dessus des Ponts-de-Martel. PHOTO PERRIN

souche ou à mi-hauteur, les arbres formaient parfois un tapis de plusieurs mètres d'épaisseur. Sans précipitation, pour éviter des accidents, mais dans l'urgence tout de même, il entreprit avec son équipe d'importants travaux de débardage. Il fallait trier, d'une part, les bois qui valaient la peine d'être exploités, tirés à proximité d'un lieu de chargement, et, d'autre part, ceux

qui méritaient d'être abandonnés sur place. Depuis lors, la nature reprend gentiment ses droits, avec le développement d'espèces pionnières et la recue naturelle, qui profite des «trous» ensoleillés pour s'enraciner. Mais cela ne suffit pas pour recréer une forêt diversifiée. Certaines espèces doivent être replantées.

Le garde forestier et son équipe ont entrepris de re-

mettre en terre des résineux dans le secteur des Plans-Calame.

## Des milliers de plants

Récemment, les hommes des bois ont reçu un coup de main apprécié, durant une semaine, d'une classe de l'école Steiner d'Ittigen, commune située dans la périphérie de Berne. Ces jeunes gens et jeunes filles, au nombre de

27, étaient encadrés par deux adultes, dont le directeur de cette école alternative, Stefan Imhof. «Il m'a rapidement fallu organiser les meilleures conditions possibles pour leur séjour, y compris les repas», explique Bernard Haldimann. Les élèves ont été logés dans les abris de la PC du centre polyvalent Bugnon. Un lieu qui les a satisfaits, même s'ils «n'y passeraient pas un mois».

Ils ont en revanche été enchantés du genre d'activités manuelles qui leur ont été proposées sur les hauts des Ponts-de-Martel. Ils ont surtout apprécié la torrée organisée par l'équipe forestière du lieu, renforcée par des bûcherons de Chaumont.

Cette classe, selon des plans précis établis par «placettes», a participé à la plantation de 3000 épicéas et 1000 douglas, qui vont regarnir les forêts des Joux. Le terrain avait été préparé de manière à offrir les espaces suffisants à ce travail, les souches et arbres abandonnés sur place ayant été rassemblés en gros «boudins» de végétaux, qui offriront des abris intéressants pour la faune. /JCP

## SOCIÉTÉS LOCALES

**AMIS DE LA NATURE** ■ Chalet des Saney, les 22 et 23 juin, gardien: J. Rauss.

**CAS SECTION SOMMARTEL** ■ Samedi 22 juin, Eiger Trail. Réunion des participants vendredi à 18h au restaurant de la Jaluse. Gardiennage au Fiottet: les 22 et 23 juin, C. Vallon, L. Santschi. Gardiennage à Roche-Claire: les 22 et 23 juin, P. Senn, D. Giorgini, C. Favre. Cabane Monte Leone: ouverture le 22 juin. Groupe des aînés, tous les lundis, 18h, café Central.

**CLUB DES ACCORDÉONISTES** ■ Répétitions le mardi de 19h30 à 21h30 au cercle de l'Union, rue M.-A.-Calame 16. Renseignements: Lucette Evard, directrice, tél. 032 926 91 93.

**GRUPE SCOUT LES TROIS-SAPINS - SAINT-PAUL** ■ Séances pour les 11-16 ans tous les mercredis de 18h à 20h et, pour les 6-11 ans, tous les samedis de 9h30 à 11h30 dans les chalets de la Combe-Girard. Pour tous renseignements: tél. 032 931 17 21. Site internet: www.scout.ch/les3sapins.

**Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises**

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à trois reprises sur le territoire du Locle, pour un malaise, une alarme feu dans un conteneur et une fuite d'hydrocarbures. En effet, l'alarme a sonné hier à 10h52 pour l'usine Comadur, rue des Girardet 55-57, au Locle. Les hommes du SIS se sont trouvés face à une déféction technique du système de distribution d'hydrogène. L'intervention a consisté à assurer une surveillance jusqu'à l'arrivée des spécialistes. «Nous avons pris des mesures de précaution», indique le commandant du SIS Marc-André Monard, dont l'évacuation de l'usine jusqu'à la pause de midi, mais il n'y a pas eu de dégâts, ni de mise en danger d'autrui. /ré

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
- Dentiste de garde: 032 931 10 17.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

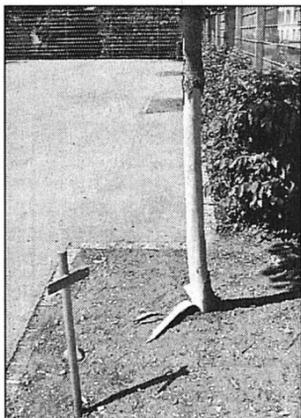
### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Temple A 20 heures, concert annuel de la Musique scolaire.
- Restaurant du Casino Dès 19h30, animation avec le duo musical Mississippi, blues et rock.
- Foyer de l'écolier, La Récré A 13h30, «Mercredi à la forêt». Construction d'une cabane et grillades.

## PLACE DE JEU

### Acte gratuit et imbécile



Le spectacle que ce jeune arbre offrait lundi matin. PHOTO PERRIN

L'actuelle vague de chaleur est-elle pour quelque chose dans l'acte imbécile et méchant qui s'est produit ce dernier week-end aux alentours de la sympathique place de jeux aménagée entre le rue Bournot et la Maison de paroisse, rue des Envers. Toujours est-il que le tronc d'un des marronniers plantés en bordure de cette aire de détente complétée par des équipements sportifs a été «proprement» écorcé sur plus d'un mètre.

#### A remplacer

Le verdict du jardinier-horticulteur Bernard Frey, appelé lundi matin pour constater les dégâts, est sans appel: «Il est f... Je peux prévoir de le remplacer d'ici cet automne. Dommage, ils allaient bien, ces marronniers.» En attendant, pour prévenir d'éventuelles attaques d'insectes sur le bois mis à nu, Bernard Frey a enduit le tronc d'un produit de protection. Osons espérer que ce geste complètement crétin ne sera pas répété. /jcp

## Un chef loclois à l'honneur

**Gastronomie ■ François Berner, patron de La Croisette, reçu au sein du prestigieux Club Prosper Montagné**

Le restaurant de La Croisette a franchi une nouvelle étape sur le savoureux mais difficile parcours de la haute cuisine, samedi, dans le somptueux décor du chalet des Monts, au Locle. François Berner, le talentueux chef de la réputée maison locloise, a été reçu dans les rangs du Club Prosper Montagné, académie suisse des gastronomes – lors du chapitre de l'Ambassade du canton de Neuchâtel – au titre de chevalier du mérite culinaire, avec médaille d'or et ruban violet dans la catégorie des professionnels. Du coup, le restaurant de La Croisette a accédé au rang convoité de «maison de qualité diplômée», pre-

mière du genre dans les Montagnes neuchâteloises.

Pour fêter cette nomination, François Berner et sa brigade avaient préparé un repas de très haute tenue servi à une cinquantaine de convives de la région. Et comme à grande table, il faut grands vins, ce sont les patrons de la Vinothèque de la Charrière, à La Chaux-de-Fonds, Dany et Nadia Pochon, qui avaient sélectionné, avec le concours d'Yves Dothaux, une série de crus de prestige. Une occasion aussi de découvrir un remarquable sauvignon blanc produit à Auvignion par Yves Dothaux. Un cépage qui mériterait d'ailleurs, aux dires de nombreux participants, d'être définitivement adopté en terre neuchâteloise, un terroir qui semble lui convenir à merveille.

Le nouveau chevalier du jour, François Berner, a gravi tous les échelons de la profes-

sion, en maîtrisant aussi bien l'art culinaire que le management des établissements de restauration. Infatigable travailleur, il fait souvent son marché lui-même, se rend en cuisine dès l'aube pour travailler boulangerie et pâtisserie et ne dételle que fort tard, tout en ayant l'œil sur la gestion de ses restaurants. Car si La Croisette est son fief, François Berner s'occupe également du Cifom-Café, au Locle, depuis 1997, du restaurant de Polyexpo, à La Chaux-de-Fonds, depuis 1998, sans oublier le restaurant d'un groupe horloger durant la Salon de l'horlogerie de Bâle, depuis l'année 2000.

François Berner s'est également acquis une excellente réputation de traiteur en raison de la qualité et de la fiabilité de ses prestations.

Voyageur infatigable, il a sillonné le monde entier en

compagnie de son épouse et rencontré quantité de professionnels de la restauration avec lesquels il a partagé sa passion des métiers de bouche.

Sportif accompli, François Berner a pratiqué le hockey sur glace durant 13 ans, en première et deuxième ligue. Avec quelque 2500 sauts, il est en outre à la tête d'un palmarès impressionnant en parachutisme. Cadre de l'équipe de Suisse, on lui doit notamment une première place par équipe lors de la Coupe d'Europe, à Château-d'Oex, en 1982.

Non content de cela, François Berner pratique intensément la course à pied. Dans ce domaine aussi son palmarès est éloquent, avec notamment – mais la liste est loin d'être complète – quatre participations au Marathon de New York. /FWO

## Nouveaux chevaliers

Onze postulants ont été intronisés lors de la cérémonie organisée samedi au Locle. Ils ont reçu, avec le titre de chevalier gourmet, la médaille d'argent au ruban violet. Ce sont: Jean Blanc, de La Chaux-de-Fonds; Marcel Chambart, de Lausanne; Henri Dubois, de La Chaux-de-Fonds; Pascal Favre, de Jouxteins; Victor Fischer, de Thônex; David Fusi, de La Chaux-de-Fonds; Frédéric Geissbühler, d'Auvignion; Nathalie Méritat, de Colombier; Claude Otz, de Corcelles; René Rod, de Chules (Gals); Claude Ruesch, de Chez-le-Bart; Fabien Wolfrath, de Saint-Blaise. /fwo



Le nouveau chevalier, François Berner, entouré par Henri Favre (à gauche), ambassadeur du club pour le canton de Neuchâtel, et Pierre Henchoz, président national. PHOTO WOLFRATH

GARE DE NEUCHÂTEL

## Sinistre à l'Expo.sleeper

Lundi vers 18h45, vingt personnes ont dû être évacuées de l'Auberge de jeunesse sur rail, Expo.sleeper, à la gare de Neuchâtel. La batterie d'alimentation d'un des wagons-lits s'est enflammée à cause d'un court-circuit, provoquant une épaisse fumée.

«Un hôte a découvert le début d'incendie et a tout de suite alerté le personnel de la réception», a expliqué Fredi Gmür, directeur des Auberges de jeunesse suisses. Quatre collaborateurs ont aussitôt évacué la vingtaine de clients se trouvant dans les wagons-lits.

Les pompiers sont intervenus dix minutes plus tard, alertés par l'alarme incendie automatique. Onze sapeurs se sont déplacés avec quatre véhicules. Plusieurs personnes ont été incommodées par la fumée, mais les bagages n'ont pas été endommagés. En effet, située à l'extérieur et sous le wagon, la batterie incriminée n'a pas transmis le feu à l'habitacle.

Le court-circuit serait dû à un défaut technique, indépendant de la canicule. «Les dégâts ne devraient pas excéder 100.000 francs», a poursuivi Fredi Gmür. Mais le wagon-lit sinistré sera remplacé.

Au total, 156 personnes ont été relogées provisoirement dans les villages de tipis à Neuchâtel et Anet (BE). «L'Expo.sleeper pourra rouvrir ses portes dès que la police du feu en aura donné l'autorisation, c'est à dire ce mercredi ou jeudi» (aujourd'hui ou demain), a annoncé Barbara Rutschi, porte-parole des Auberges de jeunesse suisses. /ats-yvt

# Le Vallon se livre à la France

## Coup de gueule ■ La République autonome du Val-de-Travers jette des bouteilles dans l'Areuse pour dire que la région existe

Par **Françoise Kuenzi**

La RAV contre le RUN: deux sigles un brin barbares qui veulent dire, en clair, que de nombreux citoyens du Val-de-Travers n'aiment pas trop la manière qu'ont les autorités cantonales de marginaliser – c'est leur terme – le district. Hier, ils ont jeté dans l'Areuse des bouteilles remplies de leurs doléances et ont écrit au président français Jacques Chirac en vue, texto, du «rattachement intégral» du Val-de-Travers «à la Franche-Comté avec laquelle il entretient d'étroites relations historiques depuis le Moyen Age.»

Le coup de gueule est évident, mais «la lettre sera vraiment envoyée», souligne Claude-Alain Kleiner, au nom de la République autonome du Val-de-Travers (voilà la RAV), organisatrice de la manifestation. Quant aux bouteilles, auxquelles étaient attachés de gros ballons verts, elles ont été lancées d'un pont sur l'Areuse, entre Boveresse et Môtiers, et sont parties tout gentiment au fil de l'eau – sans espoir aucun, cependant, qu'elles atteignent un jour le lac de Neuchâtel, au bord du-

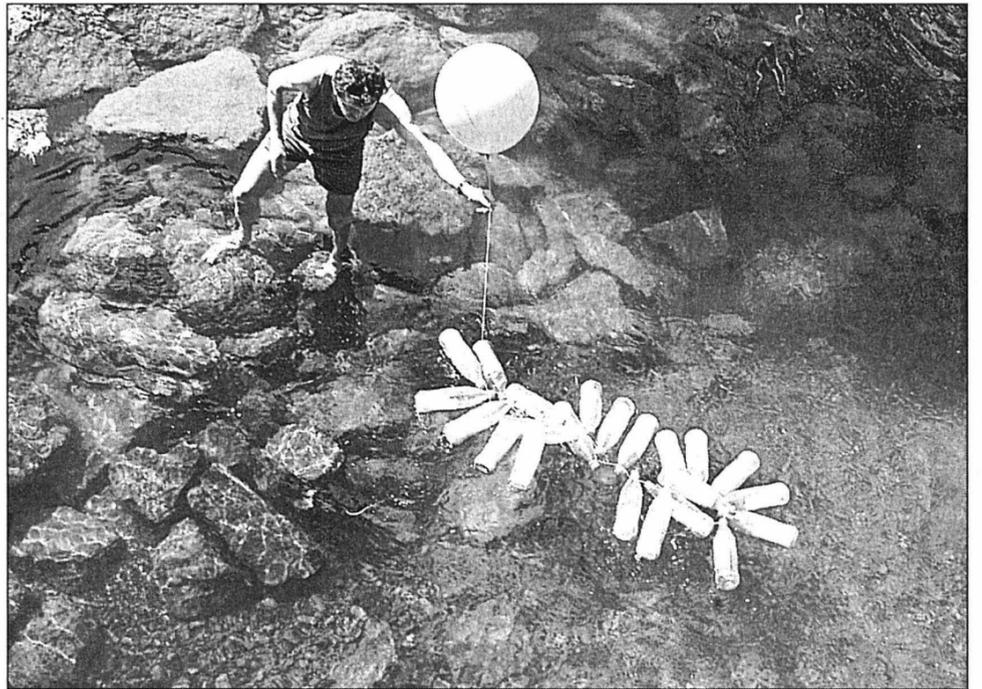
quel siégeait hier le Grand Conseil.

«Mais il s'agit d'un acte symbolique, car le Réseau urbain neuchâtelois (voilà le RUN!) est en train de se faire sans le Val-de-Travers», déplore Claude-Alain Kleiner.

### Tout-au-tourisme rejeté

En clair, la République autonome – dont les premières actions remontent au 1er Mars 1998 – craint que le district n'ait plus, à l'avenir, qu'une vocation purement touristique. «Alors qu'à l'origine, le Val-de-Travers était une région industrielle», relève le secrétaire régional Julien Spacio. «Pour l'avenir des jeunes, pour l'avenir de toute la région, nous avons besoin d'entreprises et d'emplois. Il nous faut une promotion économique active et un appui cantonal dans ce domaine.»

Ainsi, la fermeture – pour l'heure seulement évoquée – de l'antenne du lycée Denis-de-Rougemont n'est, aux yeux des manifestants, que «la toute petite pointe de l'iceberg». D'ailleurs, tant l'Association région que la République autonome ne vont sans doute pas s'épuiser à sauver un lycée déficitaire. «Mais c'est vrai que c'est la dernière école post-obligatoire



Les bouteilles jetées dans l'Areuse n'ont pas atteint le lac de Neuchâtel. Mais la lettre envoyée à Jacques Chirac trouvera certainement son destinataire. PHOTO LEUENBERGER

qui existe dans le district et que pour les jeunes venant de Buttes, de Saint-Sulpice ou des Verrières, elle répond à un besoin.»

Sans oublier que le bâtiment a été racheté par les communes et qu'il vient d'être rénové. «Côté infrastruc-

tures, le Val-de-Travers n'est pas à la traîne», ajoute-t-il. «Mais pour pouvoir les entretenir et les développer, il nous faut non seulement des citoyens contribuables, mais aussi et surtout des personnes morales. En devenant une région à vocation uniquement

touristique, nous n'y arriverons jamais.»

Les bouteilles n'ont pas atteint le lac (elles ont d'ailleurs été repêchées par la suite). Mais les doléances – qui sait? – arriveront peut-être jusqu'au Château... /FRK

## Le Conservatoire en force

### Fête de la musique ■ Elèves et professeurs investiront une demi-douzaine de lieux à Neuchâtel

Pendant des années, la Fête de la musique consistait, à Neuchâtel, en concerts des fanfares locales dans les rues du centre-ville. Cette année, la manifestation va revêtir une toute autre ampleur et faire dans la diversité, notamment grâce à un effort considérable du Conservatoire de musique de Neuchâtel (CMN).

Si le rock et l'électro s'installeront sur la place du Port et le jazz au Neubourg, le CMN va en effet déléguer pas moins de 200 élèves et professeurs dans une demi-douzaine de lieux, dont 70 rien que pour le spectacle «Luna Park», prévu durant la journée de samedi au temple du Bas.

### Différents genres

Le programme met à l'affiche des œuvres d'une trentaine de compositeurs, qui représentent plusieurs siècles, de nombreux genres musicaux,

instruments ou combinaisons d'instruments.

«Nous avons d'abord laissé les professeurs absolument libres de leur choix. Puis nous avons ajusté le tout aux lieux dans lesquels nous devons intervenir. En général, les différents éléments se sont très aisément mis en place», raconte François Hotz, chargé de mission.

La plus grande partie des interventions du Conservatoire sont qualifiées de concerts, ce qui signifie qu'un programme a été établi et que les musiciens ou chanteurs ont un niveau professionnel ou presque. Les auditions permettront d'entendre des groupes ou ensembles d'élèves dans des pièces travaillées pour l'occasion, alors que les ateliers supposent une participation des auditeurs.

Enfin, concentrées samedi au péristyle de l'Hôtel de ville, les présentations proposeront de découvrir le Conservatoire

lui-même et les instruments enseignés à son école de musique.

### Une place dans la cité

François Hotz voit dans «l'effort» consenti pour cette Fête de la musique «le témoignage de la vitalité» du Conservatoire. Un témoignage d'autant plus important à l'heure où le Conseil d'Etat propose au Grand Conseil d'approuver un crédit d'étude de 1,5 million de francs en vue de l'installation du CMN (et de la Haute Ecole de gestion) sur le site Crêt-Taconnet/Ecoparc, à l'est de la gare de Neuchâtel.

«Mais il ne s'agit pas de réaliser une opération de relations publiques ciblée sur ce dossier, assure François Hotz. Comme nous l'avons déjà fait en d'autres occasions, nous souhaitons simplement montrer que le Conservatoire a sa place dans la cité, hors de ses murs, qu'il est ouvert à tous et pas seulement à une élite comme on a encore trop tendance à le croire.» /JMP



Répétition à l'aula du Mail, hier soir, dans la perspective de la Fête de la musique. PHOTO MARCHON

## Au chevet des contribuables

### Chézard ■ Réduire la fiscalité de neuf points?

Les libéraux-PPN de Chézard-Saint-Martin ont une très forte sensibilité aux questions fiscales. Il faut dire que le groupe n'a pas tellement apprécié que le Conseil communal fasse adopter en décembre 2000 le coefficient le plus élevé du Val-de-Ruz avec 109% du barème cantonal de référence. A la suite d'une motion déposée en octobre dernier par Bertrand Monnier, les élus vont donc devoir se pencher sur la question de l'impôt lundi soir, en écoutant la réponse de l'exécutif.

Chézard-Saint-Martin joue en effet une carte délicate en gérant ses finances depuis quelques années. Cela non seulement en raison d'une dette importante, mais aussi à cause de sa structure démographique. Néanmoins, les résultats des comptes 2001, avec de gros amortissements extraordinaires, éclairent différemment le débat. Les libéraux demandent la réduction du coefficient d'impôt de 109 à 100% en quatre ans, de manière progressive.

### Avenir des Lilas

Si la motion Monnier a été déposée en octobre 2001, le Conseil général a déjà eu l'occasion d'en parler à l'appui de l'examen du budget pour 2002 au mois de décembre, ainsi que lors de l'adoption des comptes 2001 il y a quelques semaines. Le groupe libéral-PPN se montre soucieux de proposer des pistes de réflexion au Conseil communal pour allé-

ger le fardeau des contribuables.

Lundi, l'exécutif apportera son éclairage définitif à la motion, même s'il ne s'est pour le moment montré guère disposé à y accéder. Si la situation financière de la commune est délicate, les perspectives de nouveaux investissements lui faisaient penser à fin avril que ce n'était pas vraiment le moment de réduire les impôts.

Le Conseil général, avec ce chaud débat, va aussi terminer sa discussion à propos de l'avenir immédiat du home Les Lilas. Les élus avaient souhaité en avril que le Conseil communal leur propose un arrêté pour verser à la nouvelle fondation propriétaire de l'établissement une somme de 25.000 francs. Le document existe, en prévoyant le versement d'une subvention unique. Les autorités communales étaient acquises à l'idée de faire un geste de solidarité, même si l'opération de sauvetage relève d'un organisme privé.

Enfin, le élu se prononcera sur une demande de crédit de 25.000 fr. pour le remplacement du chauffage dans un immeuble communal. Ils entendront les rapports des commissions et délégations diverses et procéderont à quelques nominations pour pallier des départs. /PHC

### Rubrique Val-de-Ruz

Philippe Chopard

TéL. 032 853 16 46

Fax 032 853 43 31

e-mail: pchopard@lexpress.ch

## RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### ■ VAL-DE-RUZ

#### DEMAIN

■ Valangin Au cellier du château, à 18h, vernissage de l'exposition temporaire «Un château, un bourg, une histoire».

#### ■ NEUCHÂTEL

#### AUJOURD'HUI

■ Chaumont Inauguration officielle de la longue-vue, du panorama et du phare installés sur la tour de Chaumont. A 18h30, montée gratuite en funiculaire (départ de La Coudre, ligne 7). A 19 heures, allocutions officielles. A 19h30, vin d'honneur et visite des installations, suivis d'un repas offert. A 21h15 et 22h15, descentes gratuites en funiculaire. Organisation: Services industriels de la Ville de Neuchâtel, Pro Funi et les Transports publics du Littoral neuchâtelois.

■ Conférence A 20h15, au Musée d'ethnographie: «Le jazz comme esthétique du non», conférence par Jean Jamin, anthropologue.

■ Philosophie A 20h15, à L'Aubier, place du Banneret: «Technologie et spiritualité: les défis du 21e siècle», soirée philosophique.

■ Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «La bouche pleine de terre», de B. Scepanovic, par le théâtre Pour le Moment, Surparoles et Hors Jeu.

#### DEMAIN

■ Seniors A 14h30, au temple du Bas: «Rêve ou réalité», pièce par le groupe théâtral québécois La Moisson d'or. Organisation: Mouvement des aînés.

■ Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «La bouche pleine de terre», de B. Scepanovic, par le théâtre Pour le Moment, Surparoles et Hors Jeu.

# «A la région de fournir un effort!»

**Moron** ■ *La Tour de la formation professionnelle atteint les deux tiers de sa taille définitive. Son financement est jusqu'ici assuré à 80%, pour l'essentiel par des sponsors externes au Jura*

Par  
**Dominique Egger**

L'antenne des Ordon, les éoliennes de Mont-Crosin, les Alpes, l'écusson jurassien qui domine la ville de Delémont et même, par temps très clair, la flèche de la cathédrale de Strasbourg: la Tour de la formation professionnelle, pourtant encore en chantier, ouvre un horizon exceptionnel depuis le sommet du Moron, en dessus de Malle-

ray. C'est que l'édifice, dessiné par l'architecte Mario Botta, croît comme ses concepteurs l'avaient prévu. Le chantier, qui n'est ouvert que de mai à octobre, conditions hivernales d'altitude obligent, avance sans heurts. La tour sera donc achevée à fin 2003, son inauguration officielle étant prévue pour 2004.

### Performances impressionnantes

Avec sa taille de 17,52 mètres exactement – sur les

30,8 qu'elle atteindra finalement –, la construction, que l'on commence à apercevoir de loin à la ronde, attire déjà le regard. Aussi les curieux sont-ils nombreux à approcher ce chantier exceptionnel.

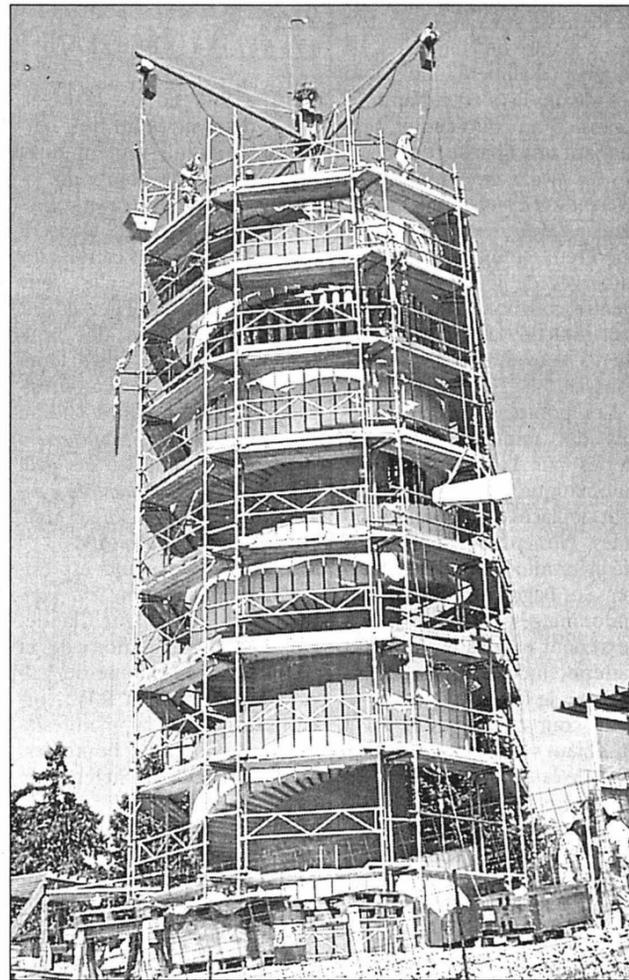
C'est que la conception de l'ouvrage ne laisse pas d'impressionner. «La tour pourrait résister sans problème à des vents de 250 km/h, et à un effort sismique correspondant à cinq sur l'échelle de Richter», soulignent les deux professionnels qui président la

fondation ad hoc, Antoine Bernasconi et Henri Simon. Non sans ajouter que les marches, dont il faudra graver 180 exemplaires une fois l'ouvrage achevé, résistent à un poids de trois tonnes, en bout de portée, avant de se fissurer!

Ces marches, rappelons-le, sont sciées selon les méthodes les plus modernes, tandis que les moellons centraux sont taillés, à la main, dans le respect des traditions ancestrales. Encore un chiffre impressionnant: avec son pilier central métallique, télescopique, mais sans les matériaux utilisés pour ses fondations, la tour achevée pèsera quelque 1000 tonnes!

### Entreprises sollicitées

S'ils affirment ne nourrir aucune crainte, les responsables de la fondation précisent cependant qu'il manque encore environ deux dixièmes du coût total, divisé à 2,85 millions de francs. «L'argent réuni jusqu'ici provient essentiellement de sponsors externes à la région jurassienne. Aussi estimons-nous que celle-ci doit maintenant fournir le dernier effort», souligne Claude-Alain Voilet, en précisant que la fondation vient de solliciter toutes les entreprises des six districts qui comptent plus de dix employés. /DOM



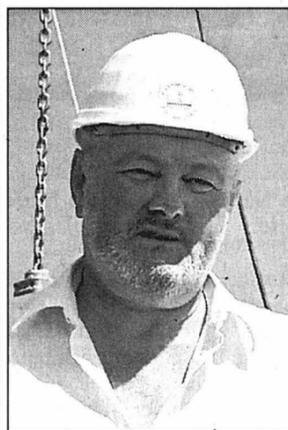
Fondations comprises, la tour a passé le cap des deux tiers. D'ici fin 2003, elle se dressera à près de 31 mètres au-dessus du sommet du Moron. PHOTO EGGELER

## Une expérience unique

«Pour les apprentis maçons, ce chantier revêt de multiples attraits et offre une expérience professionnelle sans aucun doute unique», soulignent, de concert, Antoine Bernasconi et Henri Simon, président et vice-président de la fondation Tour de Moron, mais, surtout, deux hommes du métier. En effet, outre l'intérêt de la taille à l'ancienne, mariée avec les méthodes modernes utilisées pour les marches et effectuée pour un ouvrage qui dominera des générations de promoteurs, en élevant leur regard très loin à la ronde, les

jeunes en formation trouvent à Moron un site d'une grande beauté, où ils vivent une quinzaine de jours inoubliables et découvrent une région trop peu connue encore.

Un séjour d'autant plus mémorables que, pour un maçon, ce n'est pas rien que de participer à un projet de Mario Botta! Jusqu'ici, pas moins de 360 apprentis ont déjà mis la main à la pâte. Actuellement, c'est un groupe de jeunes Fribourgeois qui s'activent au sommet du Moron, sous la direction de deux moniteurs et du tailleur de pierre André Vuille. /dom



Antoine Bernasconi, président de la fondation Tour de Moron. PHOTO EGGELER

## Motocycliste blessé

**Reconvilier** ■ *Collision avec une voiture dans le village*

Un accident de la route a fait un blessé grave, hier matin, le long d'une rue secondaire de Reconvilier, dans le quartier de l'école primaire. Il était environ 9h lorsqu'une automobiliste s'est engagée sur la rue Bel-Air. Pour une raison que

l'enquête lancée immédiatement se chargera d'établir, son véhicule est alors entré en collision avec un motocycliste. Le conducteur du deux-roues a été sérieusement blessé. Son état a nécessité un transport à l'hôpital par un hélicoptère de la Rega. /comm-réd

### MANIFESTATION

## La région ira à Berne!

L'initiative du Parti socialiste du Jura bernois, qui relaie en cela une idée de l'économiste prévoyant Pierre-Alain Droz, une manifestation sera organisée le samedi 29 juin à Berne, sur la Place fédérale. Le socialiste tramelot Pascal Gagnebin a annoncé la nouvelle, précisant que cette manifestation doit permettre «de rappeler à la Confédération que le Jura bernois en particulier, l'Arc jurassien en général, ont besoin de la solidarité confédérale pour s'assurer un avenir économique, social et culturel». La FTMH, le Parti radical et l'Union démocratique du centre du Jura bernois, ainsi que le Syndicat régional des enseignants ont déjà annoncé qu'ils seront de la partie. D'autres organismes de la région se joindront sans doute à eux. Des contacts sont en cours. Les détails de cette «descente à Berne», seront communiqués ultérieurement. /réd

### TAVANNES

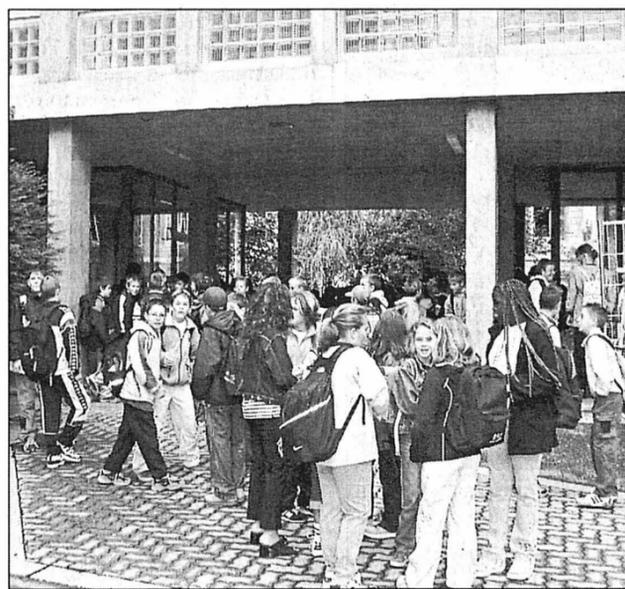
## Un centre grand ouvert

Le Centre de pédagogie curative du Jura bernois (CPCJB) est en ébullition: ses élèves préparent une grande exposition de sculptures et installations monumentales, qui seront présentées lors de la traditionnelle fête annuelle. Cette kermesse est ouverte à tous. Les visiteurs seront accueillis par 42 drapeaux dressés sur le toit du bâtiment. Des ateliers seront organisés, ainsi qu'un défi collectif consistant à gonfler le plus grand nombre de ballons dans une cage en filets. Musique, restauration, pâtisserie, tombola et autres attractions complètent le programme. Important: le bénéfice de cette journée alimentera le fonds pour des loisirs et des installations adaptées qui ne sont prises en charge ni par le canton ni par l'Ofas. /comm

Samedi à Tavannes, dès 10 heures

## Encore du changement à l'école

**Classes obligatoires** ■ *Un rapport d'évaluation remplacera le livret, mais les notes réapparaissent au niveau secondaire*



Le carnet d'antan est enterré, mais les notes refont leur apparition à chaque semestre du degré secondaire. PHOTO A

Dans un an, les livrets scolaires bernois seront remplacés par des rapports d'évaluation. A l'école secondaire, des notes boucleront chaque semestre, afin de faciliter le choix professionnel. Depuis 1996, l'école obligatoire délivre un rapport d'appréciation au terme du premier semestre. Celui-ci indique si l'élève remplit les exigences fondamentales et évalue son attitude face à l'apprentissage et son comportement social. A la fin de l'année, les notes sont inscrites dans un livret. Ce dernier sera donc remplacé par un rapport d'évaluation.

### Notes en secondaire

Les principes de l'évaluation restent les mêmes. En première et 2e années, il continuera à ne pas y avoir de notes.

De la 3e à la 6e, en fin d'année, le rapport d'évaluation contiendra des notes et une appréciation.

A l'école secondaire, les élèves recevront un rapport d'évaluation, avec des notes à la fin de chaque semestre. Cette révision permettra, notamment, de tenir compte des critiques des entreprises d'apprentissage et des écoles faisant suite à l'enseignement obligatoire. Ces dernières ont fait valoir que l'absence de notes dans les rapports d'appréciation du premier semestre, de la 7e à la 9e années, ne facilitait pas l'orientation professionnelle.

Les rapports d'évaluation seront introduits en été 2003. Les différents partenaires concernés seront informés dans le détail. /réd

## ENBREF

**HÔPITAUX** ■ Offre exceptionnelle à Bienne. Avec la nomination du Dr Filippo Donati au nouveau poste de chef de la neurologie, le Centre hospitalier de Bienne peut s'enorgueillir depuis décembre 2001 d'offrir une prestation sans doute unique en Suisse: la neurologie pour enfants et adultes. Après une phase d'introduction, et afin de mieux marquer l'importance de cette offre fantastique, le département de neurologie vient d'être inauguré très officiellement. Ce nouveau département se trouve à la cli-

nique infantile de Wildermeth. Grâce à la formation de neurologue et neuropédiatre du Dr Filippo Donati, des enfants aussi bien que des adultes peuvent y être traités. /comm-réd

**SAINT-IMIER** ■ Vacances: attention aux papiers! Les vacances approchant, il devient urgent, pour ceux qui entendent partir, de vérifier la validité de leurs papiers d'identité. Le délai pour une carte d'identité est de cinq jours, pour un passeport de quinze jours. /réd

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 21.6. La Neuveville, de la Tour, 032 751 24 24, jusqu'au 23.6.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### PISCINES

- Tramelan Piscine du Château: 10-19h.

■Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.

### MÉDIATHÈQUE

■Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUOTHÈQUES

■Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### AGENDA

#### DEMAIN

■Spectacle musical «Un air de famille», par le chœur des écoles scondaire de Courtelary et de Saint-Imier, salle de spectacles de Saint-Imier, 20h.

FÊTE DU SOLEIL

Musique  
et chasse  
aux trésors

À l'approche de la pleine lune, la fête du Soleil, à Saignelégier, se profile avec trois animations au menu samedi. Le coup d'envoi sera donné à 16h, avec une chasse aux trésors proposée aux enfants (inscriptions dès 15h30). Après avoir reconstitué un plan et trouvé sa route, les enfants, par groupes, partiront à la découverte de pièces d'or et de surprises dans la nature.

En soirée, dès 21h, Les Gais Lutrins présenteront leur spectacle musical classico-humoristique, intitulé «Pour une poignée de bémols»: un tourbillon mis en scène par François Silvant, où l'on retrouvera Mouna Saydjari, au piano, Jean-Paul Jeanneret, au violoncelle, Pierre-Henri Ducommun, au violon, et Mathieu Schneider, à la flûte.

Enfin, dès 22h30, les sept musiciens de Mong proposeront un tour du monde, alliant fusion ethnique, jazz, java et funk, en passant par les airs irlandais et tziganes. Le groupe Mong, aux instruments les plus variés, est originaire de Delémont. Sa passion tient dans la recherche de sons et les rencontres, la dernière en date étant celle avec Youssou N'Dour. /mgo

# Le sort du cinéma en jeu!

Les Breuleux ■ Les citoyens doivent se prononcer sur un projet de 1,7 million pour une magnifique salle de spectacles

Par  
Michel Gogniat

Le sort d'une salle de spectacles englobant un cinéma à la pointe de la technique: tel est l'enjeu de la prochaine assemblée de commune des Breuleux, le 2 juillet prochain. Si le crédit est refusé, ce serait l'enterrement sans tambours ni trompettes de la salle obscure du village, une salle animée depuis 20 ans par une solide équipe de bénévoles.

A bout de souffle

L'histoire du cinéma Lux prend son envol en 1962 lorsque, suivant le vœu de la population, la paroisse finance l'achat du matériel cinématographique. Malgré des salles combles (l'entrée est de deux francs), les déficits s'accumulent en raison des rétributions trop élevées accordées aux membres. La paroisse va éponger les dettes et la commune décide de revoir l'organisation en mettant sur pied une commission. L'envol de l'association, sous la forme actuelle, survient en 1984. En assurant trois séances de projection par week-end, les bénéfices rebondissent. Et, cette année, le cinéma Lux



Eric Ecoeur (à droite) et François Froidevaux, deux des animateurs de la salle obscure des Breuleux, devant la maquette du projet.

PHOTO GOGNIAT

va fêter son 100.000e spectateur.

Mais, aujourd'hui, tout est à bout de souffle. Les fauteuils (pris au cinéma Eden, à La Chaux-de-Fonds, en 1978) et la

salle sont vétustes et inadaptés aux techniques modernes. Prêt à rendre l'âme, le même appareil de projection tourne depuis 40 ans, les pièces cassées étant refaites mécaniquement!

Ce qui se ressent dans l'affluence du public. D'où la décision d'un grand projet de rénovation. Des études poussées (surtout sur l'aspect) ont été faites et le projet est ficelé. Celui-ci verra une salle ramenée de 257 à 155 sièges, sur une pente unique (suppression de la galerie) pour une vision optimale. L'endroit se prêtera aussi aux spectacles (théâtre, etc.). Un accès pour handicapés sera assuré, tandis que le volume ne sera pas modifié. Le coût du projet se monte à 1,7 million de francs. La commune a déjà mis en provision 450.000 francs, alors que l'association versera son bénéfice de 20 ans de bénévolat, soit 200.000 francs. Cette équipe, forte de 25 personnes actuellement, compte donc sur le soutien des habitants des Breuleux pour réaliser ce magnifique projet. Sans quoi, la salle obscure serait à jamais privée de rubans de rêve. /MGO

Le projet de salle de spectacles fera l'objet d'une présentation, avec plans, maquette et photos, vendredi de 17h30 à 19h30, samedi de 17h à 19h30, et dimanche de 11h à 13 heures

DEVELIER  
L'eau au cœur  
de la fête  
ce week-end

La 4e édition de «Regard de Rauracie» se déroulera cette fin de semaine, à Develier. Le thème de l'eau servira de fil rouge à cette manifestation qui se décline en une vingtaine d'événements. Les temps forts seront marqués, vendredi soir, par un spectacle des patoisants qui interpréteront, à 20h15, «Les Amoureux du patois de Devlie», sur un texte de Robert Fleury. La troupe de théâtre du village prendra le relais, à 21h30, avec une comédie baptisée «Expl'eau-sif», une série de sketches basés sur l'eau. Alors que les stands alsaciens et jurassiens investiront le village pour le week-end, il sera possible de partir à la découverte d'une dizaine de sites occupés par des expositions. Citons celui des chercheurs d'eau, les illusions d'optique, le cycle de l'eau, ou encore une petite centrale électrique. Le visiteur découvrira des hydrantes de 1869 à nos jours, issues de la fonderie Von Roll. Quant au musée Chappuis-Fähndrich, il réservera une surprise, avant un son et lumière au bord d'un étang. Cette édition marque le 100e anniversaire du règlement... d'un différend entre Develier et Delémont au sujet d'une source à Develier-Dessus! /mgo

## Les objets posent aussi des questions

Delémont ■ Intéressante expo au Musée d'art et d'histoire

Le Musée jurassien d'art et d'histoire (Mjah) de Delémont pose des questions intéressantes, par une exposition ouverte jusqu'au 22 décembre. Tous les objets peuvent-ils franchir les portes du musée? Pourquoi garder et conserver des objets? Que deviennent-ils, une fois entrés au musée? Les visiteurs constatent que les objets sont bien davantage que leur destin premier. Afin d'apporter des réponses à ces questions, le photographe Pierre Montavon a produit plusieurs clichés, que les visiteurs peuvent admirer et évaluer. Le Mjah fait, en outre, un clin d'œil à Expo.02, puisqu'il intitule l'exposition «Le degré 02 de l'objet». Le visiteur peut choisir à l'entrée un objet et en suivre la trajec-

toire au fil de l'exposition. En fin de compte, il décidera si l'objet a ou non sa place dans le musée.

Deux créateurs ont eu carte blanche pour faire partager leur réflexion sur ce thème: ils la livrent dans deux espaces extérieurs à l'exposition temporaire. Francis Bloch pose un regard plein d'humour sur certains objets du musée, alors que Jean-Yves Piffard dissèque le rapport entre les gens et la nature. Pourquoi veut-on la recréer artificiellement? Ne la transfigure-t-on pas en objet en la domestiquant? Des conférences et des visites guidées seront mises sur pied durant les six mois de l'exposition qui sera vernie vendredi, à 18 heures. /vig

FRAIS MÉDICAUX

### Quelle déduction fiscale?

Dans une question écrite, Serge Vifian relève que la loi d'impôt fixe la déduction des frais médicaux supportés par le contribuable, pour autant qu'ils dépassent les 5% de son revenu net. Le Gouvernement avait refusé de modifier cette disposition en affirmant que ce taux était exigé par la loi d'harmonisation fiscale. Or, au terme d'un vote cantonal, les citoyens genevois ont décidé de fixer ce taux à 1% du revenu, ce qui est socialement plus favorable. Aussi le député Serge Vifian demande au Gouvernement si le législateur cantonal dispose d'une marge de manœuvre et peut modifier le taux de 5% de la loi fédérale. Si c'est le cas, il demande s'il serait souhaitable de modifier ce dernier. Sinon, le principe fédéral ne risque-t-il pas d'être battu en brèche par des votes cantonaux contraires? /vig

## Une dissolution et une résolution Haut-Plateau ■ Le Service social de la montagne devient cantonal. Avec une mise en garde



Jean-Marc Veya, patron de l'action sociale dans le Jura, est venu présenter le nouveau concept.

PHOTO GOGNIAT

Une dissolution et une résolution ont été votées en une petite heure, hier soir à Muriaux, à l'occasion de l'assemblée générale des Services médico-sociaux des Franches-Montagnes, sous la présidence de Pierre Christ, des Breuleux. La cantonalisation du service social n'a pas soulevé de problème. Toutefois, l'assemblée a demandé, dans un vote unanime, que la structure administrative continue de chapeauter les différents services.

Plusieurs services sont concernés par la cantonalisation. C'est le cas du Service de puériculture et bientôt des Services de soins à domicile. Aux Franches-Montagnes, le premier à entrer dans le moule cantonal est celui des Services sociaux. C'est un établissement autonome de droit pu-

blic qui reprend l'association en place, née en 1980. Rien de changé, en fait, avec la reprise du personnel et la même organisation sur le terrain. Une commission cantonale et un conseil de gestion superviseront le service. Benoît Bouverat et Elise Bron en seront les représentants francs-montagnards. Le financement sera assuré à 60% par l'Etat.

Les membres présents ont ensuite voté une résolution pour que la structure franc-montagnarde conserve une direction administrative commune, ceci afin de garder son caractère pluridisciplinaire, à un moment où chaque service se voit affublé d'une direction différente. Il serait, en effet, dommage que la cellule taignonne perde ce qui faisait sa force: la proximité par l'échange. /mgo

## LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

**CENTRE DE LOISIRS**  
■ Piscine: lu 13h30-21h, ma 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

**BIBLIOTHÈQUE**  
■ Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

- Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30.
- Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30.
- Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30.
- Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h.
- Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Conférence Conférence de Mme Gisela Perren-Klinger à 20h, au collège Thurmann à Porrentruy sur le thème «Première aide après un traumatisme psychologique».

PRÉPOSÉ AUX POURSUITES ■ Election disputée au Parlement.

Le Parlement élit ce matin un préposé à l'Office des poursuites de Porrentruy, le titulaire ayant pris sa retraite. Le groupe parlementaire radical propose Marcel Ryser, jeune avocat frais émoulu. Déçu que sa candidature ait été écartée, l'avocat Daniel Farine, qui exerce sa profession depuis 15 ans, et peut donc se prévaloir d'une large expérience, se présente comme candidat libre. Au moment où l'appartenance politique d'un magistrat est parfois contestée, cette élection sera un test à ce sujet. /vig

PATOIS ■ Rencontre à Seleute.

Sous la houlette de Jean-Marie Moine, de La Chaux-de-Fonds et de l'Emulation jurassienne, le cercle d'étude du patois «Voyin» met sur pied une rencontre samedi, à 10h, au restaurant de la Fontaine, à Seleute. A cette occasion, Denis Frund, de Rossemaison, présentera le 2e programme patois pour l'école jurassienne, un programme élaboré avec la complicité de Bernard Chappuis et Agnès Surdez. /mgo

**CAMPINGS** ■ Courgenay mieux que Delémont. Le dernier bulletin du TCS Jura indique que le camping de Courgenay est

préférée à celui de Delémont. Le site delémontain a enregistré la saison passée 1506 nuitées, soit 703 Suisses, 362 Allemands, 194 Hollandais, 83 Français et 50 Anglais. Les Suisses arrivent par contre largement en tête à Courgenay (1836 nuitées), contre 278 Hollandais, 116 Allemands et 62 Français, pour un total de 2333 nuitées. Le camping de Courgenay est administré par Jacky Chèvre. A Delémont, Monique Keller, en retraite, a passé la main à John Rizzo, de Boécourt. /mgo

**DELÉMONT** ■ Un centre de traduction. Sous l'impulsion de

Sengül Koeker, turque naturalisée suisse et résidant à Delémont depuis 1981, un centre de traduction s'ouvre dans le chef-lieu jurassien, au chemin des Bâts 6 (tél. 032 423 15 24, ou 079 649 27 92). Le but est de rendre service aux migrants et aux institutions de la région. Les intermédiaires peuvent intervenir dans les domaines administratifs, scolaires, médicaux, juridiques, etc., avec garantie du secret professionnel. Seize traducteurs sont à disposition, pour les langues allemande, anglaise, arabe, russe, arménien, turque, kurde, etc. /mgo

EN BREF

**L'Impartial** présente

**Saint-Imier**

Vendredi 21 et samedi 22 juin 2002

**Fête villageoise et régionale  
Imériale**

**Vendredi 21 juin**

Cortège des promotions à 19 h 30

Notre jeunesse présente «Rêves d'enfants»

Nuit libre avec animations musicales

Bus navettes pour retour à domicile

**Samedi 22 juin**

- **Marché «zone piétonne»** • Kaléidoscope musical
- Cirque et théâtre de rue • Apéritifs en musique
- Gilles Rémy Jazz Band • Grimages d'enfants
- Les Imériades (soutien C.E.C./divertissement sportif et culturel)

JEUX - TOMBOLA - CARROUSELS - GUINGUETTES



UNIVERSITÉ  
DE NEUCHÂTEL  
Faculté des sciences

Jeudi 20 juin 2002 à 17 h 15

A l'auditoire Louis-Guillaume,  
salle F200, Unimail

Présentation publique de la thèse de  
doctorat de M. Neculai Archip,  
licencié en informatique de  
l'Université de Iasi (Roumanie).

**Détection et visualisation de  
structures anatomiques pour  
la radiothérapie**

Le doyen: F. Zwahlen

028-358859/DUO

Publicité intensive,  
publicité par annonces



**GECO**  
La Chaux-de-Fonds

déménagement  
pour encore mieux vous servir



Dès le vendredi 21 juin 2002, nous serons à votre  
disposition à

**Léopold-Robert 40**  
nouveau tél. 032 911 15 15

Afin de nous permettre de déménager, nos bureaux  
seront fermés les mercredi 19 et jeudi 20 juin 2002

► En cas d'urgence 2 portables sont à votre disposition  
Service technique 079 774 43 17 Service de location 079 789 76 43

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** La Chaux-de-Fonds UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 913 26 55

028-359480/DUO



**Le Devens**

Maison d'accueil et d'accompagnement en alcoologie  
Saint-Aubin (NE)

Venez nous rendre visite au bazar annuel  
de notre institution, qui aura lieu  
le samedi 29 juin 2002, de 9 h à 16 h 30

Vous y trouverez, à l'abri du soleil et des intempéries,  
sous notre tente géante:

- Des stands proposant fruits, légumes, fleurs, produits de la ferme.
- Des corbeilles en osier, des bougies, des objets en terre cuite, etc.
- Des excellents produits maison, tels que charcuterie, pâtisseries, tresses.
- Des jeux pour les enfants, balades à cheval, promenades en petit train.
- Des découvertes inédites par la présence d'une souffleuse de verre, de deux forgerons, et des apiculteurs de la Béroche.
- Des animations musicales par les groupes Breit'n'Wark et Globe Folkers, ainsi que la présence du célèbre groupe de rock'n'roll acrobatique, les Dynamic Dandies.

A midi, vous pourrez partager le repas avec nous en musique, le tout à des prix défiant toute concurrence.

ENSEIGNEMENT

Formations professionnelles

Nos formations professionnelles  
pour un élan ascensionnel

Devenir  
Conseiller de santé en  
médecine traditionnelle  
chinoise  
vous intéresse ?

Dispensée dans plusieurs pays, cette formation vous est proposée à l'Ecole-club Migros de Neuchâtel. Elle vous permettra, à son terme, d'obtenir le diplôme de Conseiller de Santé en Médecine Chinoise de l'Académie de Médecine Chinoise du Sichuan.

Séance d'information Ethnoconseil

le jeudi 20 juin à 19h30

en présence de M. P. Shan, Directeur  
du Centre CEDRE et formateur

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros  
Rue du Musée 3  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 - 721 21 00  
Fax 032 - 724 26 64  
[www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)

école-club  
migros

FORMATION

028-359330/DUO

DIVERS

**L'Impartial**

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h  
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: [diffusion@l'impartial.ch](mailto:diffusion@l'impartial.ch)

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
six jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:  
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer à la rue Neuve 14,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

904240

**AFID**  
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22  
Tél. 032 725 96 62

À  
VENDRE  
Stock de  
chaussures  
prix intéressant

028-359460/DUO

Une piqûre  
aux  
grands  
effets:  
Donnez de  
votre sang

DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent  
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07  
Idéal Finances - 1673 Ecublens

ACCORDEONS neufs et occasions, réparation.

Cyril SCHORI  
Industrie 34 - CP 430

1030 BUSSIGNY  
Tél. 021 701 17 17 - Fermé le lundi

tout  
pour la  
vue...

novopic

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Sous les Arcades  
Tél. 032 913 39 55  
2400 Le Locle  
Rue D.-JeanRichard 23  
Tél. 032 931 15 05

learning for

**Print &  
Interactive  
Media Management**

Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale

comem+ Hes-so

Ecole d'ingénieurs  
du Canton de Vaud

COMEM - EIVD  
Rue de Genève 55  
Case postale 59  
1000 Lausanne 20

COMMUNICATION  
ENGINEERING  
MANAGEMENT

T : 021 316 98 11  
F : 021 626 04 67  
M : [comem@ivd.ch](mailto:comem@ivd.ch)  
W : [www.comem.ch](http://www.comem.ch)

OFFRES D'EMPLOI

014-075262 4x4 **pibor iso s.a.**

Nous cherchons à embaucher, tout de suite ou pour date à  
convenir, un

**RESPONSABLE  
DU DÉPARTEMENT  
DÉCOLLETAGE CNC**

qui aura pour mission de gérer le département et de conduire  
et conseiller les opérateurs sur des décolleteuses CNC moder-  
nes.

Nous demandons des connaissances de bases en informa-  
tique et une expérience prouvant la maîtrise du décolletage  
CNC.

Les dossiers de candidature, sont à adresser à: **Pibor Iso SA,**  
direction des Ressources Humaines, 2855 Glovelier.

Route de la Transjurane 20 - CH-2855 Glovelier - Tél (032) 427 02 70

REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS  
DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

**Conseiller(ère) en personnel pour les  
professions de l'industrie**

pour l'office régional de placement des Montagnes neuchâtelaises.

**Activités:** Recevoir les demandeurs d'emploi et mener des entretiens en vue du placement; établir avec eux des bilans de carrière et les conseiller dans l'élaboration d'un projet professionnel; les conseiller et décider des mesures de formation à mettre en œuvre; entretenir des liens étroits avec les employeurs de la région et s'efforcer de répondre à leurs besoins en matière de main-d'œuvre.  
**Profil souhaité:** Une formation de niveau supérieur ou une formation de niveau CFC dans un métier de l'industrie avec plusieurs années d'expérience dans le domaine du placement, de la sélection du personnel ou du conseil individuel; âge minimum 30 ans; bonne connaissance du tissu économique régional; bonne connaissance des structures sociales; sens de l'initiative; aptitude à travailler de manière indépendante et en équipe; aptitudes particulières pour les contacts humains; connaissance et pratique des outils bureautiques actuels; la connaissance d'une langue étrangère constituerait un avantage.

**Lieu de travail:** La Chaux-de-Fonds

**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir

**Délai de postulation:** 3 juillet 2002

**Renseignements:** M. Claude-Alain Roy, chef de l'ORP des Montagnes neuchâtelaises, tél. 032 919 68 13

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont  
ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manus-  
crites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae,  
ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à  
l'adresse suivante:

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1,  
case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77

LE CINEMA CORSO EST FERMÉ  
JUSQU'AU 6 AOÛT 2002

**EDEN** 913 13 79

**NOUS ÉTIIONS SOLDATS**  
V.F. 15 h, 20 h 30.  
16 ans. Première suisse.  
De Randall Wallace. Avec Mel Gibson, Greg Kinnear, Madeleine Stowe.  
14 novembre 1965, au Viêt-Nam, il est parachuté avec ses 400 hommes au milieu de 2000 Viêt-Cong... Terrible et vrai!!!

**EDEN** 913 13 79

**AND NOW... LADIES AND GENTLEMEN**  
V.F. 17 h 45. 12 ans.  
2e semaine. De Claude Lelouch. Avec Claudia Cardinale, Jeremy Irons, Patricia Kaas. Ses seules armes pour cambrioler les bijoux: le bluff et l'humour... Son destin va croiser celui d'une chanteuse...  
DERNIERS JOURS

**PLAZA** 916 13 55

**SPIDERMAN**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.  
Vendredi et samedi 23 h 15. 12 ans. 3e semaine.  
De Sam Raimi. Avec Willem Dafoe, Kirsten Dunst, Tobey Maguire.  
Mordu par une araignée mutante, il développe d'étranges pouvoirs qu'il devra utiliser pour sauver la ville! Super génial!

**SCALA 1** 916 13 66

**BLADE II**  
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30.  
Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. Première suisse.  
De Guillermo Del Toro. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson, Ron Perlman. Son seul but, tuer les vampires. Leur seul but, tuer Blade. Mais lorsqu'un plus méchant qu'eux apparaît...

**SCALA 2** 916 13 66

**STAR WARS - L'ATTAQUE DES CLONES**  
V.F. 15 h.  
10 ans. 6e semaine.  
De G. Lucas. Avec H. Christensen, E. McGregor, N. Portman.  
Episode 2: Au fond de l'espace, la menace se précise! Obi-Wan Kenobi va découvrir une mystérieuse armée de clones...  
DERNIERS JOURS

**SCALA 2** 916 13 66

**B COMME BÉJART**  
V.F. 18 h.  
20 h 30: en présence du réalisateur. 12 ans. Première suisse.  
De Marcel Schüpbach.  
Portrait-vérité émouvant du merveilleux Maurice Béjart tourné lors de la création de son ballet nommé «Lumière».

**SCALA 2** 916 13 66

**40 JOURS ET 40 NUITS**  
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. Avant-première.  
De Michael Lehmann. Avec Paulo Costanzo, Josh Hartnett, Shannyn Sossamon.  
Après sa dernière rupture, il se lance un défi: fuir toute tentation charnelle pendant 40 jours. Mais, lorsque Erica...

**SCALA 3** 916 13 66

**L'ÂGE DE GLACE**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 11e semaine.  
De Chris Wedge. DESSIN ANIMÉ GÉNIAL, SUBLIME!!!  
Une mangouste et un mammoth veulent ramener un petit homme chez les siens...  
DERNIERS JOURS

**SCALA 3** 916 13 66

**HOLLYWOOD ENDING**  
V.O. s.-t. fr./all. 18 h.  
12 ans. 3e semaine.  
De Woody Allen. Avec Woody Allen, George Hamilton, Debra Messing. Un réalisateur new yorkais tente un ultime retour sur le devant de la scène. Une histoire folingue comme on les aime. **DERNIERS JOURS**

**SCALA 3** 916 13 66

**INFIDÈLE**  
V.F. 20 h 15.  
16 ans. 3e semaine.  
De Adrian Lyne. Avec Richard Gere, Diane Lane, Olivier Martinez.  
Leur couple est si harmonieux qu'on pourrait le croire à l'abri de toute surprise. Mais...

**ABC** 967 90 42

**L'ÎLE AUX FLEURS**  
V.O., s.-t. fr./all., sans entr. 18 h 30.  
12 ans.  
De Song Il-gong. Avec Seo Joo-hee, Im Yoo-jin.  
Dans un paysage hivernal, trois femmes frappées par le destin, s'efforcent de survivre moralement en ralliant «L'ÎLE AUX FLEURS».

**ABC** 967 90 42

**MILLENNIUM MAMBO**  
V.O. chinoise, s.-t. fr./all., sans entr. 20 h 45. 16 ans.  
De Hou Hsiao-hsien. Avec Shu Qi, Jack Kao, Tuan Chun-hao, Chen Yi-hsuan, Jun Takeuchi, Ko Takeuchi.  
Le cinéaste filme un bel oiseau de nuit dans sa valse-hésitation entre un amant jaloux et un protecteur douteux. Fascinant!

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

■ **APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)  
**BLADE II**. 15h-18h-20h30. 16 ans. Première suisse. De G. Del Toro.  
**STAR WARS - L'ATTAQUE DES CLONES**. 15h-20h15. 10 ans. 6me semaine. De G. Lucas.  
**HAPPY TOGETHER**. 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. Cycle «Gay pride». De W. Kar-Wai.  
**L'ÂGE DE GLACE**. 16h. Pour tous. 12me semaine. De Ch. Wedge.  
Wildier.  
**AVALON**. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Bandes à part!». De B. Levinson.  
**Y TU MAMA TAMBÌEN**. 20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. D'A. Cuaron.

■ **ARCADES** (032 710 10 44).  
**SPIDERMAN**. 15h-17h45-20h30. 12 ans. 3me semaine. De S. Raimi.  
■ **BIO** (032 710 10 55).  
**PAVILION OF WOMEN**. 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De H. Yim.

■ **PALACE** (032 710 10 66)  
**INFIDÈLE**. 15h-20h30. 16 ans. 3me semaine. D'A. Lyne.  
**FATMA**. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De K. Ghorbal.

■ **REX** (032 710 10 77)  
**IN THE BEDROOM**. 15h-17h45-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De T. Field.  
■ **STUDIO** (032 710 10 88)  
**CALCULS MEURTRIERS**. 15h30-20h15. 16 ans. 2me semaine. De B. Schröder.  
**B COMME BÉJART**. 18h. 12 ans. Première suisse. De M. Schüpbach.

**BÉVILARD**

■ **PALACE**  
**STAR WARS ÉPISODE 2: L'ATTAQUE DES CLONES**. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 9 ans. De G. Lucas.

**LES BREULEUX**

■ **LUX**  
**LUCIA Y EL SEXO**. Ve/sa 20h30, di 20h (VO). 16 ans. De J. Medem.

**MOUÏER**

■ **LE CINOCHÉ**  
**FROM HELL**. Me/je 20h30, sa 17h30 (VO st. fr/all.). 14 ans. De A. et A. Hugues.  
**HABLE CON ELLA**. Ve/sa 20h30, di 16h-20h30 (VO). 10 ans. De P. Almodovar.

**LE NOIRMONT**

■ **CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
**LES PETITES COULEURS**. Je 20h30, ve/sa 21h, di 20h30. 12 ans. De P. Plattner.

**SAINT-IMIÉR**

■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Relâche Imériale.

**TAVANNES**

■ **CINÉMA ROYAL**  
**LA PROPHÉTIE DES OMBRES**. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 16 ans. De M. Pelling-ton.  
**PETITES MISÈRES**. Di 20h30. 12 ans. De Ph. Bonn et L. Brandenbourger.

**TRAMELAN**

■ **CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
**SPIDERMAN**. Me 20h, ve 17h30-20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De S. Raimi.  
**LE CHEVAL DE VENT**. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. de D. Aoulad-Syad.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**A.D.C.** (Association de la défense des chômeurs, Serre 90). Aquarelles d'Erika R.-M. Junod. Lu/ma/me/ve 8-12h/14-17h, je 8-19h. Jusqu'au 30.6.  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 31.8.  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**CLINIQUE MONTBRILLANT**. Rétrospective des peintures de Catherine Tissot. Jusqu'au 5.7. En semaine ouvert pendant les heures de secrétariat, jusqu'à 19h.

**LE LOCLE**

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES**. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visite guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE**. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-IMIÉR**

**RELAIS CULTUREL D'ERGUËL**. Zürcher, jusqu'au 30.6.

**TRAMELAN**

**CIP**. Jean-Pierre Béguelin. Jusqu'au 23.6.

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 032 717 73 00.  
**ÉCOLE-CLUB MIGROS**. Peintures de Hristina Collaud. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 30.7.  
**HOME LES CHARMETTES**. Peintures en acrylique sur toile

de Patricia Corninbœuf. Jusqu'au 28.6.  
**HOME CLOS-BROCHET**. Photos de Doris Vogt. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 7.7.  
**JARDIN BOTANIQUE**. Mostraïques de Marcel Rutti, ma-di 14-17h30 ou sur rdv au 032 718 23 50, jusqu'au 23.6. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h. Serres fermées le lundi.  
**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE**. «Décryptez! Entziffert!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.

**BOUDRY**

**LA PASSADE**. Peintures rétrospectives et récentes d'Oreste Pellegrini. Ouvert le soir des représentations, les jeudis de 18 à 20h. Jusqu'au 30.6.  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS**. Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

**CHAMP-DU-MOULIN**

**LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE**. Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

**COLOMBIER**

**CHÂTEAU**. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE**. «Un siècle de syndicalisme au Pays de Neuchâtel», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\***. «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE**. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.

**LE LOCLE**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Murales voir grand et autres propos», de L.-P. Bougie, F.-X. Marange et F. Simonin, jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts**. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL**. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**. Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUÏER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS**. Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU**. Ma-di 14-17h.

**SAINT-IMIÉR**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6)**. Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE**. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT**. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**. «Helveticum'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\***. «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE**. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.

**BOVERESSE**

**SÉCHOIR À ABSINTHE**. Me/sa/di 10-17h.

**CERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE**. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**LE LANDERON**

**MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE**. «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.

**MOTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS**. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4. De novembre à mars sur rdv 032 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE**. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR N° 177

**Horizontalement:** 1. Tremblant. 2. Apaisante. 3. Pièce de charpente - Génie arabe. 4. Naturel - Dans la tête - Contracté. 5. Dans l'autre camp - Arrivé. 6. Désigne l'autre - Poisson. 7. Fleuve de Mongolie. 8. Phon. : partie du corps - Très en musique. 9. Supprimer - Argile. 10. Edicte de nouvelles règles.

**Verticalement:** 1. Réunir des éléments dispersés. 2. De reste. 3. Indique la matière - Brebis ou mouton - Pronom. 4. Dépôt - Désinfectant. 5. Donnés - Un peu de neige. 6. Bagnoles - Costume féminin. 7. Sorte de daurade - Donc pensez. 8. Pilastre corcier - Éleve. 9. Dans la note - Jeu de cartes - Mélodie. 10. Arbre tropical - Met dans un récipient.

Solution dans la prochaine édition.

**Solution du no 176**

**Horizontalement:** 1. Palabrerai. 2. Evaluation. 3. Répudie - FF. 4. Cri - Es. 5. Étna - Opéra. 6. Piston - Bic. 7. Té - Nabot. 8. Espérer - Mi. 9. Oléron. 10. Réparation.

**Verticalement:** 1. Percepteur. 2. Averties. 3. Lapins - Pop. 4. Alu - Attela. 5. Budé - RER. 6. Raisonnera. 7. Été - Arot (Tora). 8. Ri - Webb - Ni. 9. AOF - Riom. 10. Infraction.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
www.limpartial.ch

# Dans les plates-bandes de la GameCube

**Jeux vidéo ■ Le génie de Miyamoto est inépuisable: avec «Pikmin», le père de Mario nous offre un superbe jeu de stratégie en temps réel, au cœur d'un jardin extraordinaire**

Par  
**Pascal Tissier**

Après «Luigi's Mansion», «Wave Race: Blue Storm», «NBA Courtside 2002» et «Super Smash Bros. Melee», Nintendo sort son cinquième titre pour la GameCube: «Pikmin». Une fois encore, Shigeru Miyamoto signe un jeu résolument original qui exploite à merveille les capacités du «cube» et de sa manette. Les vieux briscards du jeu sur consoles ne manqueront pas de retrouver dans ce «Pikmin» certains éléments exploités par d'autres personnages vidéo-ludiques comme les Mudo-kons (Oddworld), les Lemmings ou les «Lost Vikings» qui ont sévi jadis sur Super Nintendo, MegaDrive ou PSone.

Dérouté de sa trajectoire après avoir été percuté par un astéroïde, le vaisseau spatial du capitaine Olimar s'écrase sur une planète mystérieuse. Sous la violence du choc, l'engin s'est désarticulé et les débris se sont éparpillés très loin à la ronde. Indemne mais complètement isolé dans cet univers irrespirable, Olimar dispose d'une réserve d'oxygène limitée à 30 jours, soit le délai imparti pour ré-



parer son vaisseau et quitter les lieux. Mais encore faut-il qu'il retrouve tous les morceaux de son engin.

**Un pour tous, tous pour un**

Dès ses premiers pas dans ce monde verdoyant, Olimar découvre l'existence de bestioles étonnantes: les Pikmin. Ces étranges créatures de type végétal émergent du sol, se laissent cueillir et suivent Olimar dans tous ses déplacements. Mieux encore, les Pikmin se multiplient et lorsque notre cosmonaute découvre l'une des pièces de son engin, les Pikmin se regroupent pour la transporter jusqu'au lieu

du crash. Olimar constate très vite qu'il peut réunir une centaine de Pikmin pour faire tomber des murs, dérouler des ponts et le protéger des créatures indigènes. Selon leur couleur et leur niveau de croissance (trois stades: feuille, bourgeon et fleur), les Pikmin ont des capacités particulières. Ainsi, les rouges résistent aux températures élevées et au feu, les bleus aiment l'eau et les jaunes peuvent poser des bombes. Ce n'est qu'en exploitant – de manière stratégique – les aptitudes des Pikmin, que le capitaine Olimar parviendra à reconstituer son vais-

seau pour décoller dans le temps imparti.

**Le jardin secret de Miyamoto**

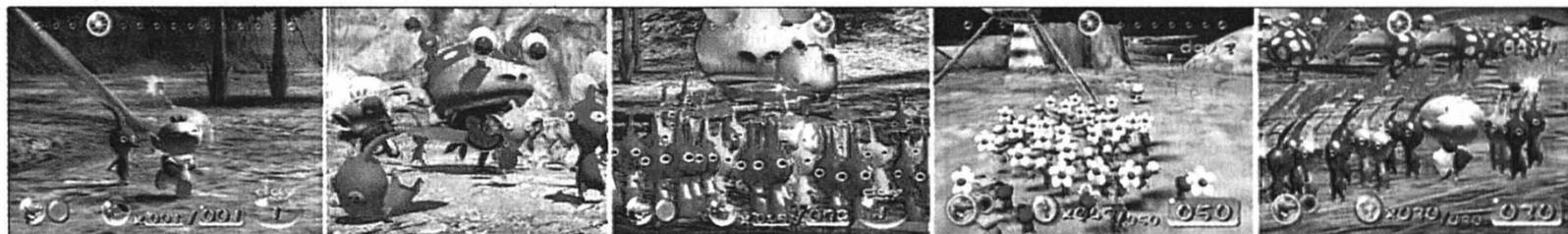
En combinant habilement stratégie, action et aventure, Shigeru Miyamoto propose – une fois de plus – un concept passionnant et novateur. Pour l'anecdote, il est intéressant de signaler que Miyamoto s'est inspiré de son propre jardin de Kyoto pour élaborer l'univers mystérieux et fascinant de ce jeu qui ne restera pas sans suite (un deuxième volet est déjà annoncé).

Si la réalisation de «Pikmin» est sublime, l'aspect le plus génial tient avant tout à

sa prise en main. Parfaitement réparties sur les différentes touches de la manette, les commandes sont faciles à maîtriser et ce, même lorsqu'il faut dompter une centaine de Pikmin à l'écran. Graphiquement, le mariage entre ces adorables créatures de «cartoon» et les jardins photo-réalistes qui servent de décors a un charme fou. Ou quand Shigeru Miyamoto réinvente l'univers de «Microcosmos» pour offrir une expérience inoubliable aux possesseurs d'une GameCube.

**Le guide sur internet**

Tous les jeux GameCube édités par Nintendo contiennent une carte d'identification. Cette dernière permet d'obtenir gratuitement – via internet – des images, des économiseurs d'écran et d'autres surprises. Pour disposer du superbe guide de jeu dédié à «Pikmin», il suffit de se connecter sur le site [www.nintendovip.com](http://www.nintendovip.com) et d'enregistrer le code imprimé sur la fameuse carte d'identification. Simple d'accès, bien conçu, richement illustré et entièrement en français, ce guide est l'outil incontournable pour découvrir tous les secrets de ce jeu extraordinaire. /PTI



## Il était une fois en Amérique

**BD ■ Will Eisner raconte les Etats-Unis à travers le destin d'une grande famille juive dans «La valse des alliances». Chef-d'œuvre!**

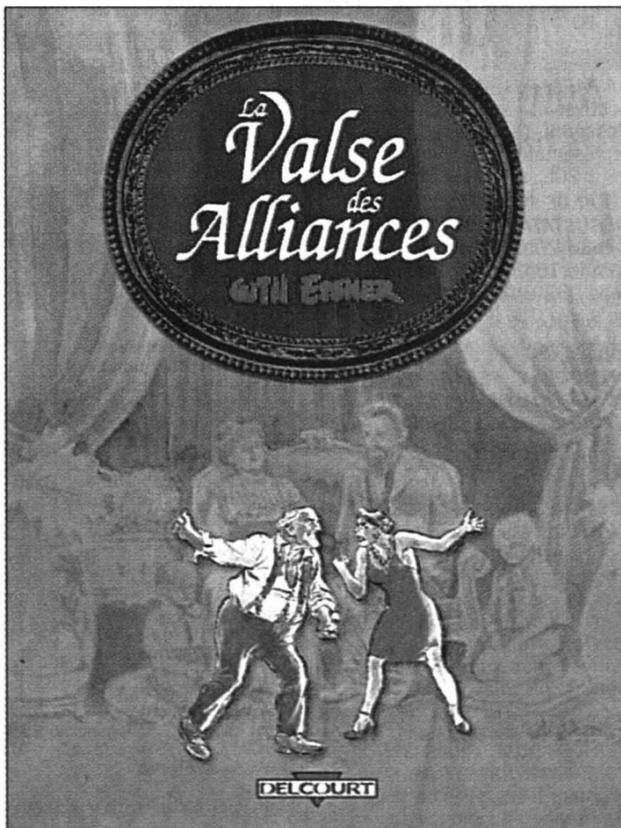
Par  
**Frédéric Maire**

Né à Manhattan en 1917, d'origine juive, Will Eisner est un maître de la BD aux Etats-Unis. Avec Jerry Iger, Bob Kane, Jack Kirby, mais aussi Milton Caniff ou Alex Raymond, il fait partie de ces grands noms dont l'art influence encore aujourd'hui la bande dessinée mondiale et qui, surtout, a poussé d'innombrables jeunes créateurs au dessin ou au scénario.

**Images de New York**

Si son personnage fétiche, le Spirit, a marqué toute la bande dessinée actuelle, c'est dû en grande partie à la qualité graphique des bandes, au travail sur les décors, en clairs-obscur très tranchés qui restituent avec génie l'univers glauque des bas-fonds new-yorkais. Mais également à son jeu de confrontation scénaristique entre le réalisme quasi-expressionniste de l'atmosphère et l'humour ironique qui se dégage des personnages, à la limite de la caricature.

Dans les années 50, Eisner laisse à d'autres le soin de



perpétuer le Spirit et quitter la plume pour se consacrer à l'enseignement et à des ouvrages pédagogiques. Ce n'est qu'en 1978 qu'il se remet à

dessiner, avec un mordant et une énergie débordante, un ouvrage époustouflant sur notre société confrontée à «Un appel de l'espace», et

une série d'ouvrages consacrés à New York («Big City»), ses habitants, son histoire, dans un saisissant mélange d'ironie et d'humanisme.

«La valse des alliances», qui vient de paraître en français aux éditions Delcourt, en est le plus parfait exemple. A plus de 80 ans (!), Eisner y raconte, par longs chapitres dessinés entrecoupés de morceaux de textes, la «saga» de quelques familles juives allemandes et polonaises venues aux Etats-Unis pour y chercher fortune et gloire.

**Livres de souvenirs**

Entre 1890 et aujourd'hui, Eisner raconte avec force et humour l'histoire d'une famille (les Arnheim) qui, devenue riche et puissante grâce à l'acharnement de son patriarche, va tout faire pour sauver les apparences (malgré les guerres, les mésalliances, les krachs boursiers, les échecs, les mensonges...). Eisner alterne le destin de certains personnages avec de puissantes ellipses qui permettent au lecteur de sauter les décennies sans rien perdre de l'essentiel de ces destins noués autour de la famille.

Eisner, qui dit s'être inspiré de ses propres souvenirs et de ceux de sa femme pour imaginer cet album, s'amuse visiblement à croquer les travers de cette communauté juive qui essaie tant bien que mal à ressembler aux autres – ceux qu'ils appellent pudiquement «les gentils» – mais qui reste malgré tout toujours à part, d'une façon ou d'une autre toujours exclue des WASP (White Anglo-Saxon Protestant) fondateurs du pays.

A travers cette famille juive (imaginaire!), il évoque directement toutes celles qui ont contribué à construire l'Amérique d'aujourd'hui, les Strauss, Goldman, Loeb, Bloomingdale, Guggenheim... Ainsi, à travers cette dynastie et les différentes familles qui vont, d'une manière ou d'une autre, s'y lier, Eisner raconte aussi en miroir l'histoire du rêve américain. Ce rêve de réussite que certains ont atteint, à la force du poignet; mais que la majorité a fini par subir, jusqu'au plus profond du compromis, de la perte d'identité, de la misère. /FMA

«La valse des alliances», Will Eisner, éd. Delcourt.

**ENRAYON JUNIORS**

**CONTE ■ Vive le roi.** Pas facile, de régner. Surtout lorsqu'on vient de perdre son père et qu'on se retrouve à la tête d'un pays, à devoir gouverner, prendre des décisions et faire plein de choses pas drôles du tout. Le petit roi est bien malheureux et il ne peut même pas pleurer quand il en a envie. Bref, un cauchemar sans issue, jusqu'au moment où un curieux personnage arrive à la cour et le met au défi: «Si tu es roi, prouve-le et change tout». Un joli conte, poétique à souhait. /sab



«Un petit roi ne pleure pas», Béatrice Deru-Renard, Edith, éd. L'école des loisirs, 2002.

**MAGIE ■ Du rifici chez les lutins.** Contrairement à la légende, les lutins ne sont pas tous espiègles et joyeux. Violette, par exemple, est plutôt solitaire, elle ne rit pas souvent.



Si bien que les autres n'aiment pas jouer avec elle. Vexée par leurs moqueries, elle s'enfonce un jour au cœur de la forêt, bien décidée à se lancer dans la sorcellerie... Mystère et frissons en perspective! /sab  
«Pourquoi Violette est devenue sorcière», Solotareff, Nadja, éd. L'école des loisirs, 2002.

**HUMEURS ■ Papa ou rien!** Quelle ambiance dans la famille ours! Maman est de tellement mauvaise humeur qu'Anna décide de ne plus lui adresser la parole. C'est donc Papa qui s'occupe de tout, qui met Anna au lit et lui raconte une histoire. Seulement, une



fois dans le noir, Anna trouve qu'il manque quand même quelque chose... Une histoire pour tout jeunes lecteurs très susceptibles... /sab

«C'est mon papa!», Michel Backès, Nadine Brun-Cosme, éd. L'école des loisirs, 2002.

**AVENTURE ■ Parmi les chercheurs d'or.** A force de vendre des tartes aux pommes, Lucy finira bien par gagner de quoi retourner dans son Massachusetts bien-aimé. Partie avec mère et ses frères et sœurs tenter sa chance dans l'Ouest, la gamine n'a plus qu'une idée en tête, rentrer. Dans la pension ouverte par sa mère, où les chercheurs d'or viennent dépenser les quelques pépites récoltées dans les mines, seule l'imagination permet de supporter la crasse et le travail pénible. Pourtant, de drôles de personnages hantent les lieux et une surprise de taille attend la jeune curieuse. Une aventure passionnante pour lecteurs chevronnés. /sab



«La ballade de Lucy Whipple», Karen Cushman, éd. L'école des loisirs.



La Coupe du monde  
Roger Maffioli

Roger Maffioli comment suivez-vous cette Coupe du monde? Avec beaucoup moins d'intensité que les autres éditions. J'ai perdu deux personnes très chères récemment - mon père et mon ami Angelo Scrimilore - et je n'ai donc pas la tête au football. Néanmoins, je regarde les matches, mais j'ai beaucoup de difficultés à me passionner.

Quelles sont vos impressions jusqu'à présent?

C'est un peu la Coupe du monde des arbitres et des juges de touche. La Fifa veut avoir des directeurs de jeu de chaque pays et on constate que le jeu n'est pas interprété partout pareillement. D'autre part, il n'y a aucun joueur qui sort du lot de par son talent. L'époque des Maradona, Platini ou encore Baggio est révolue. Les entraîneurs préfèrent avoir des coureurs de fond sur le terrain plutôt que des joueurs de football.

C'est la Coupe du monde des surprises, qu'est-ce que cela vous inspire?

Je ne la trouve pas spectaculaire à cause des enjeux financiers, qui sont trop importants. Les joueurs «européens» pensent déjà à disputer la finale avant de jouer les autres matches et sont en retrait. Les autres équipes, à l'image du Sénégal, jouent avec du cœur et sans arrière-pensées.

Etes-vous déçu de l'élimination de l'Italie?

Evidemment mais je ne vais pas en faire un drame. Le peuple italien oublie vite. Ce sera une catastrophe pour quelques jours encore, puis on recommencera à parler du prochain championnat. Néanmoins, je regrette les choix tactiques de Trapattoni. Je ne comprends pas qu'il sorte Del Piero, qui est un créateur, pour faire entrer un coureur de fond comme Gattuso par exemple.

Quels étaient vos favoris avant la compétition? Et maintenant?

Je voyais une finale France - Italie. La squadra azzurra a toujours bien réussi dans les grandes compétitions ou se faisait sortir par le futur vainqueur. Maintenant, le Brésil, l'Angleterre et l'Allemagne sont bien placés. Je doute que le Sénégal et la Corée du Sud aillent plus loin, ils ont déjà réalisé quelque chose d'énorme et ont tout donné.

Votre club, Audax-Friül, joue la finale de la Coupe neuchâteloise ce soir, dans quel état d'esprit abordez-vous ce match?

Nous avons réalisé un excellent deuxième tour et les joueurs sont encore dans le coup. J'ai constaté à l'entraînement de lundi que la motivation est encore bien là. C'est un peu la cerise sur le gâteau. Je suis confiant mais chaque match à son histoire... /EPE

# Un nouveau cauchemar

## Football ■ L'Italie a connu la même mésaventure qu'en 1966, mais cette fois les Coréens venaient du Sud. La faute à l'arbitre et à un coaching frileux

Trente-six ans après la déroute de Middlesbrough devant la Corée du Nord, l'Italie a vécu à Daejeon un nouveau cauchemar contre des footballeurs coréens. La squadra azzurra se retrouve éliminée de la Coupe du monde 2002 en perdant un huitième de finale qu'elle devait gagner mille fois contre la Corée du Sud.

Terrassés par un but en or de Jung-hwan Ahn à la 117e minute, un joueur de la... Perugia, les Italiens se souviendront très longtemps de l'arbitrage de l'Equatorien Byron Moreno (32 ans), surnommé le «Collina sud-américain». Un penalty accordé d'entrée de jeu à

la Corée du Sud, une expulsion de Toti à la 104e minute pour une simulation qui n'était pas évidente et, surtout, un but de Tommasi annulé pour un hors-jeu qui n'existait pas: toute l'Italie est effectivement en droit de maudire l'homme en noir de Quito.

### Calcul risqué

Ne fustiger que l'arbitrage pour expliquer cette défaite est toutefois trop simpliste. En raison de son coaching trop frileux, Giovanni Trapattoni endosse une responsabilité écrasante dans cet échec. Non content de n'aligner qu'un seul attaquant au coup d'envoi en la personne de Vieri, il remplaçait Del Piero, qui fut parfois brillant sur le flanc gauche, par Gattuso à l'heure de jeu. Trapattoni ne faisait alors plus mystère de ses desseins: tenir coûte que coûte. Un calcul risqué en raison des absences des deux piliers habituels de la défense, Nesta et Cannavaro.

Après ce changement, Vieri s'est retrouvé totalement isolé à la pointe de l'attaque. Malgré sa solitude, l'attaquant de l'Inter Milan se menageait à la 75e et à la 77e deux occasions en or pour «tuer» le match. Les Italiens menaient 1-0 depuis la 18e minute après une réussite de ce même Vieri.

### Comme un junior

Ce but, le quatrième de Vieri dans ce tournoi, offrait un avantage presque inespéré



Le Sud-Coréen Ahn (à droite) saute plus haut que Paolo Maldini et propulse son équipe en quart de finale: historique!

PHOTO KEYSTONE

pour la «Squadra Azzurra». Elle n'avait dû, en effet, son salut dans ce début de match qu'au brio de Buffon, qui déjouait un penalty d'Ahn (5e). L'arbitre avait diété la sanction suprême pour punir Panucci, coupable d'avoir retenu Seol par le maillot.

Le latéral de l'AS Roma était encore bien malheureux à la 87e minute. Alors que les Italiens croyaient tenir leur qualification, Panucci tergiversait comme un junior et offrait à

Seol la balle d'égalisation. Le joueur d'Anderlecht ne laissait aucune chance à Buffon. Quelques secondes plus tard, Vieri ratait l'inmanquable sur un centre de Toti. Seul à cinq mètres de la cage coréenne, il ne pouvait cadrer sa reprise.

### But historique

Le raté de Vieri permettait aux 38.588 spectateurs de vivre des prolongations complètement folles. Avec l'expulsion de Toti, le but annulé de Tommasi et une occasion très nette pour chacune des deux équipes, il n'y avait pratiquement aucun temps mort. La décision

tombait à la 117e minute avec cette reprise de la tête d'Ahn. Le joueur de la Perugia sautait plus haut que Maldini pour inscrire un but historique qui propulsa la Corée du Sud en quart de finale.

Les Sud-Coréens affronteront samedi l'Espagne et s'attacheront à ne pas connaître la même mésaventure que ses cousins du Nord en 1966 dans le premier quart de finale en Coupe du monde jamais disputé par une équipe asiatique. La Corée du Nord s'était inclinée 5-3 contre le Portugal après avoir pourtant mené 3-0.../si



### CORÉE DU SUD - ITALIE ap. 2-1 (0-1)

Daejeon (CdS): 38.588 spectateurs.

Arbitre: M. Moreno (Equ). Buts: 18e Vieri 0-1. 88e Seol 1-1. 117e Ahn 2-1.

Corée du Sud: Won-Jae; Jin-Cheul, Hong (83e Cha), Tae-Young (63e Hwang); Song, Nam-Il (69e Chun-Soo), Yoo, Park, Young-Pyo, Ahn; Seol.

Italie: Buffon; Panucci, Italiano, Maldini, Zambrotta (72e Di Livio), Tommasi, Zanetti, Coco; Toti; Del Piero (61e Gattuso), Vieri.

Notes: l'Italie joue sans Cannavaro, Nesta ni Di Biagio (blessés). Buffon retient un penalty d'Ahn (5e). Avertissements à Coco (4e), Tae-Young (17e), Toti (22e), Tommasi (55e), Zanetti (59e), Song (80e), Chun-Soo (99e) et Jin-Cheul (105e). Expulsion de Toti (104e, deuxième avertissement)./si

Entre un peuple ivre de bonheur et un autre qui crie au scandale, il n'est pas évident de choisir son camp. Historique, la qualification de la Corée du Sud serait beaucoup plus savoureuse sans le parfum de scandale qui l'accompagne. Mérité au vu de la débauche d'énergie des gars de Guus Hiddink, ce triomphe aurait pris une toute autre dimension sans la prestation inqualifiable d'un certain Byron Moreno, arbitre de son état, payé à hauteur de 20.000 dollars pour s'exhiber en Asie.

## Le grand perdant

Au-delà des occasions manquées, le verdict est d'autant plus cruel et rageant pour la squadra azzurra qu'elle n'aurait jamais dû se retrouver sur la route de cette surprenante équipe de Corée du Sud. Sans la coalition arbitrale qui s'est liguée contre eux, les Italiens auraient en effet terminé en tête de leur groupe. Mais si les décisions du premier tour

avaient été «digérées» grâce à l'accession aux huitièmes de finale, celles d'hier sont tout simplement intolérables. Bien sûr, l'erreur est humaine et celles des hommes au sifflet ont souvent contribué à écrire la belle histoire de ce sport. Aujourd'hui pourtant, il est urgent que la Fifa et son tout-puissant président se penchent sur un problème qui est en train de faire du football le grand perdant d'une Coupe du monde qui séduit pourtant, et pas uniquement sur le continent asiatique. Au passage, on pourra se demander s'il était vraiment opportun et judicieux de confier à un citoyen équatorien la direction d'un match de l'Italie, dont on se souvient qu'elle a contribué à l'élimination de l'Equateur. Toute la planète foot a pu s'en convaincre: dès le coup d'envoi, dans ses décisions comme dans son attitude provocante, M. Moreno ne rêvait que de revanche. Il l'a prise, mais Dieu merci, l'Italie s'en remettra.

Jean-François Berdat

COMMENTAIRE

## Une ferveur insuffisante

### Autre match ■ Le Japon s'est brisé sur le mur turc. Quart de final totalement inédit samedi à Osaka

La ferveur de tout un peuple n'a pas suffi. A Miyagi, au grand désespoir d'un public tout acquis à sa cause, le Japon a été battu par la Turquie (1-0) en huitièmes de finale de la Coupe du monde 2002. Ce sont donc les Turcs, auteurs d'un match remarquable en tous points, qui affronteront le Sénégal, samedi à Osaka, pour le compte d'un quart de finale totalement inédit.

L'unique but de cette partie jouée sous une pluie battante est tombé tôt, à la 12e minute déjà: sur un coup de coin adressé de la droite par le gaucher Ergun, Ümit Davala s'élevait plus haut que tout le monde et frappait de la tête dans le but nippon. En la circonstance, le joueur de l'AC Milan avait été laissé étrangement libre de ses mouvements.

Les Turcs auraient alors pu «tuer le match». Un bon lob de Hakan Sükür (24e) et une volée de Hasan Sas (26e) mettaient notamment le gardien Narazaki à contribution. En

face, le Japon s'offrait sa première - et unique - chance de la première mi-temps sur un coup franc d'Alex, tiré sur l'équerre droite du cadre des buts turcs (42e).

### Fébrilité japonaise

Après la pause, le sélectionneur Philippe Troussier modifiait ses batteries. Les Nippons se faisaient alors plus pressants, mais, en face, les Turcs demeuraient menaçants en contre et préservaient logiquement leur succès. Le Japon cette fois aura dévoilé ses limites. Sur une pelouse rendue difficile par la pluie, la vivacité est rapidement devenue de la fébrilité. Et les joueurs de Philippe Troussier ont montré des lacunes techniques criantes.

### TURQUIE - JAPON 1-0 (1-0)

Miyagi (Jap): 45.666 spectateurs.

Arbitre: M. Collina (It).

But: 12e Ümit Davala 0-1.

Turquie: Rüstü; Akyel, Alpay, Korkmaz, Ünsal; Davala (74e

Nihat), Tugay, Bastürk (90e Mansiz), Ergün; Sas (85e Tayfur); Sükür.

Japon: Narazaki; Matsuda, Miyamoto, K. Nakata; Myojin, Toda, Inamoto (46e Ichikawa, 86e Morishima), H. Nakata, Ono; Alex (46e Suzuki), Nishizawa.

Notes: tir sur la latte d'Alex (24e). Avertissements à Alpay (22e), Ergün (44e), Toda (45e) et Sükür (91e)./si



Ümit Davala réussit une tête gagnante pour la Turquie.

PHOTO KEYSTONE

# Un monument pour Guus Hiddink

**Football ■ L'entraîneur hollandais a conquis le cœur de tous les Sud-Coréens. La qualification pour les quarts de finale l'intronise sur l'olympus de ce pays**

De notre envoyé spécial  
Stéphane Fournier/ROC

Guus Hiddink a gagné la gloire éternelle. Le Hollandais (56 ans) a amené la Corée du Sud au paradis du football, le deuxième tour d'une phase finale de Coupe du monde. La qualification pour les quarts de finale obtenue contre l'Italie lui donne une place au panthéon coréen. La reconnaissance du peuple coréen dépasse toutes les limites. «We love Hiddink» crient les supporters lorsque le nom du Batave est prononcé.

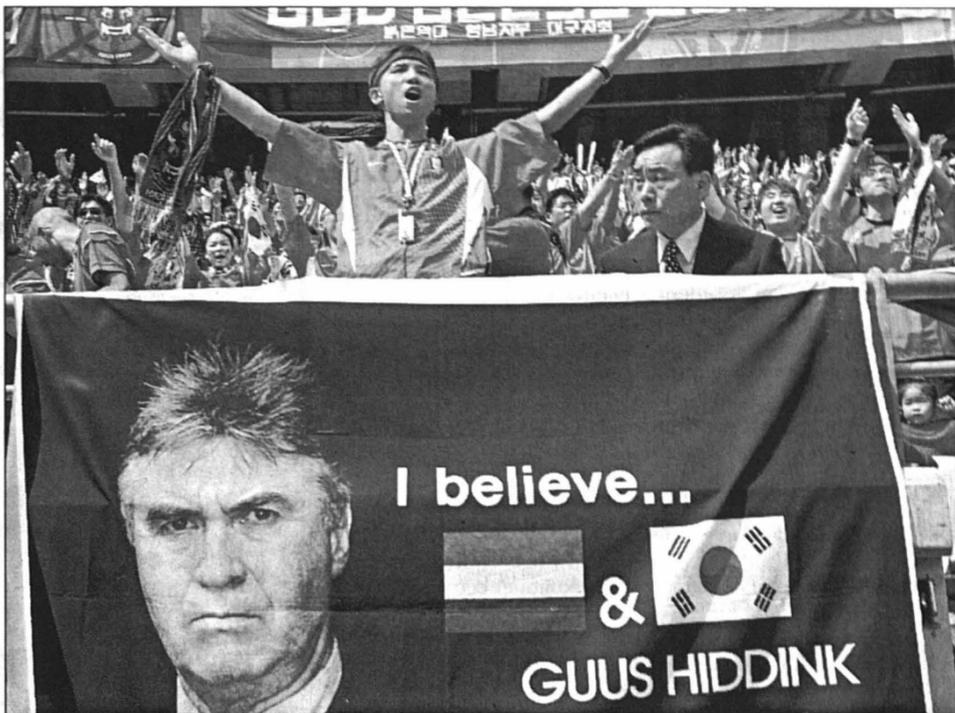
L'aventure coréenne a resuscité un technicien dont les châteaux espagnols s'étaient effondrés après des expériences au Real Madrid (1998-1999) et au Betis Seville (1999-2000). Il relève le défi asiatique en janvier 2001. Pari gagné dix-huit mois plus tard. «Toute la Corée du Sud remercie Hiddink pour ce qu'il nous permet de vivre», explique San immédiatement entourée de dizaines de compatriotes. Son charisme est très fort. Grâce à lui notre équipe nationale rivalise avec les meilleurs formations mondiales. Hiddink doit

continuer encore une année pour poursuivre ce développement. Les velléités de départ du Batave inquiètent les «Red Devils», le groupe de supporters les plus acharnés: «Nous n'avons jamais vu un entraîneur comme lui. C'est comme Troussier au Japon. S'il part, nous l'aimerons quand même.»

Les miniatures et les masques du Hollandais s'arrachent dans les stands devant les stades. Sa popularité est telle que ses cachets publicitaires égalent ceux des joueurs de baseball coréens exilés aux Etats-Unis. La fièvre Hiddink a gagné les milieux politiques et économiques. La presse locale annonçait le Hollandais citoyen d'honneur au pays du

matin calme. «Rien n'a été confirmé officiellement» tempère Eoghan Sweeney, responsable de la rubrique football au «Korea Times». La rumeur dégage un parfum d'opportunisme et de récupération politique.

Les grandes entreprises s'intéressent au management d'Hiddink. Sa conduite du groupe est un sujet d'étude dans les universités. «Les



Croire en Guus Hiddink: rien de plus facile pour les Sud-Coréens.

PHOTO KEYSTONE

Coréens ont une obsession de «leadership», explique Sweeney. Ils ont besoin d'un homme fort comme Hiddink avec l'équipe nationale. Le mouvement de bras poing fermé du Hollandais lors des buts de son équipe impres-

sionne: «Quand ils voient son succès, ils souhaitent faire la même chose. Ils veulent appliquer le même modèle à l'économie. Hiddink s'est éloigné des pratiques traditionnelles qui accordent la priorité à l'âge ou aux relations.» Sélection

de joueurs indépendante de leur popularité, positionnement sur le terrain, méthodes d'entraînement scientifiques sont les éléments qui ont étonné toute la Corée du Sud. Et l'aventure continue. /SFO

## Surpris par ses joueurs

«Palli, palli!» (plus vite, plus vite!) assène Guus Hiddink sans cesse à ses joueurs en les poursuivant à l'entraînement. Le travail est quotidien depuis mars. Des séances préparées pour endurcir ses protégés: «J'ai choisi la voie dure, mais je savais que cette option était la bonne pour amener cette équipe au niveau mondial. La capacité de réponse des joueurs m'a surpris.»

Mais les résultats ne suivaient pas au début. Les gens disaient qu'il fallait organiser des rencontres contre le Vietnam ou l'Inde pour gagner. Un large succès contre l'Ecosse (4-1) inverse la tendance. La remarquable performance livrée contre la France une semaine avant le coup d'envoi du mondial efface tous les obs-

tacles. «L'Hiddink express» est lancé. En 1998 le Hollandais avait amené son pays en demi-finale de la Coupe du monde française. L'Espagne le sépare du même exploit quatre ans plus tard.

Ce quart de finale mondial est synonyme de progression. «La progression tactique a été énorme depuis l'arrivée de Hiddink», plaide Eogan Sweeney, responsable de la rubrique football au «Korea Times». L'écart technique et physique avec les formations européennes n'était pas aussi énorme que les critiques le définissaient. Aujourd'hui cette équipe sait exercer un pressing ou gérer un match. Je crains pourtant que ce parcours ne soulève trop d'espérance pour le football coréen. La Corée du Sud ne compte que dix clubs professionnels. Les en-

traîneurs sont des anciens qui bénéficient du privilège de l'âge. Leur dire «tu dois partir» sera pratiquement impossible dans ce pays. Cette sentence signifierait leur faire perdre la face et je ne crois pas que les coutumes du pays permettront de franchir le pas.»

Lee Eun Ho du «Sportal Korea» parle de difficultés géographiques: «L'Asie est tellement grande par rapport à l'Europe. Les différences de compétitivité sont énormes d'un pays à l'autre. La progression de notre football passe par une compétition sur le modèle de la «Ligue des champions» qui réunirait la Chine, le Japon et la Corée afin de relever le niveau des matches. Cette Coupe du monde permettra à nos jeunes de trouver un engagement en Europe afin de s'aguerrir encore davantage.» /SFO-ROC

## Nuits de folie

**Ambiance ■ Les Sud-Coréens savent aussi faire la fête**

Les nuits d'ivresse se succèdent en Corée du Sud. Le football brise tous les tabous. La qualification de l'équipe nationale pour les quarts de finale de la Coupe du monde a rassemblé des millions de Coréens dans les rues. Des femmes autant que des hommes. Ce sont des bras féminins qui martelaient les tambours aux premiers rangs du kop coréen. «Je vis ici depuis cinq ans et je n'ai jamais connu cela auparavant. Voir autant de gens boire et même monter sur les toits de bus est une folie», avoue Eogan Sweeney, journaliste irlandais basé à Séoul. Les Coréens ont toujours eu un complexe en se disant «les autres font mieux que nous». Ces fêtes

dans la rue sont l'expression d'une certaine fierté, mais je crois encore plus du bonheur qu'ils vivent actuellement. Lee Eun Ho de «Sportal Korea» confesse un sentiment similaire: «Le football provoque un véritable choc culturel. La Corée fait la fête pour la première fois avec une telle ampleur. Les gens sont choqués par le pouvoir du football.» Ses souvenirs vont vers la Saint-Sylvestre 2000: «La participation était aussi grande, mais l'ambiance était artificielle. Tout avait été organisé par le gouvernement. Aujourd'hui les gens veulent faire la fête. Tout est spontané.» La retenue traditionnelle des Asiatiques a disparu. La Corée du Sud sait faire la fête. /SFO-ROC

## ENBREF

**CYCLISME ■ Sevilla dénonce.** L'Espagnol Oscar Sevilla, deuxième du Tour d'Espagne 2001, a dénoncé sa formation Kelme auprès de l'Union cycliste internationale (UCI) pour des salaires impayés. Kelme devrait environ 500.000 francs d'arriérés de salaire à son coureur vedette. /si

**FOOTBALL ■ Finale ce soir.** Si la Coupe du monde attire tous les regards, le ballon ne s'arrête quand même pas de tourner dans le canton. Audax-Frül et Saint-Imier en apporteront la preuve ce soir puisqu'ils vont disputer la finale de la Coupe neuchâteloise au stade de Serrières dès 20 h. /ré

**Sion jouera bien en LNB.** Sion évoluera bien la saison prochaine en LNB. Le club valaisan ne subira pas une double relégation sur le tapis vert. Le Comité de la Ligue Nationale (LN) a donné son feu vert à la présence de Sion en LNB après les assurances fournies par le président Gilbert Kadji. Le dirigeant camerounais est ainsi revenu sur sa prise de position du 6 juin. A cette date, il avait informé la LN qu'il lui était impossible de présenter une équipe pour le Championnat 2002-2003. /si

**Mort de joie.** Un supporter de 20 ans est décédé à Busan à la suite d'une crise cardiaque après le but égalisateur de la Corée du Sud, à deux minutes de la fin du match, en huitième de finale de la Coupe du monde face à l'Italie, à Daejeon. /si

**Katanec confirme son départ.** Le sélectionneur de la Slovaquie Srecko Katanec (38 ans) a confirmé qu'il quittait son poste, décision prise le 5 juin lors de la Coupe du monde, la première à laquelle participait la Slovaquie. /si

**Okocha à Bolton.** L'international nigérian Jay Jay Okocha, qui évoluait au Paris Saint-Germain, a signé un contrat de deux ans avec le club anglais des Bolton Wanderers. En fin de contrat avec le club parisien, Okocha arrive en Angleterre dans le cadre d'un transfert gratuit. /si

**TENNIS ■ Heuberger défiera Federer.** En battant 6-2 3-6 7-6 (10-8) le Luxembourgeois Gilles Muller (ATP 410) au premier tour sur le gazon de Bois-le-Duc, le Suisse Ivo Heuberger (ATP 124) a gagné le droit de défier son compatriote Roger Federer, tête de série No 2 du tournoi. /si

**Schnyder battu et record pour Navratilova.** La Suisse Patty Schnyder s'est inclinée d'entrée lors du tournoi sur gazon d'Eastbourne (565.000 dollars) face à la Russe Anastasia Myskina (WTA 19) 6-4 6-4. Martina Navratilova a, quant à elle, passé le cap du premier tour, près de huit ans après avoir disputé son dernier simple. En battant la Russe Tatiana Panova par 6-1 4-6 6-2, l'Américaine est devenue à 45 ans la joueuse la plus âgée à remporter un simple sur le circuit WTA depuis plus de trois décennies. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Longchamp</b> <b>Prix du Bel Air</b> (plat, Réunion I, course 1, 1600 m, 13 h 45)  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Gombay-Girl	59	O. Doleuze	C. Laffon-P.	4/1	2p2p1p	4 - Il peut s'imposer.	<b>Notre jeu</b> 4* 12* 1* 10 8 9 6 14 *Bases Coup de poker 14 Au 2/4 4 - 12 Au tiercé pour 18 fr 4 - 12 - X  <b>Le gros lot</b> 4 12 20 19 6 14 1 10	<b>Hier soir à Vincennes</b> <b>Prix Magdalena</b> Tiercé: 16 - 3 - 14 Quarté+: 16 - 3 - 14 - 8 Quinté+: 16 - 3 - 14 - 8 - 6  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 2462.- Dans un ordre différent: 492,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 14.420.- Dans un ordre différent: 1802,50 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 98,90 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: tirelire. Dans un ordre différent: 9446,60 fr. Bonus 4: 401.- Bonus 3: 66,80 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 147,50 fr.
	2 Dinarelli	58,5	D. Bonilla	F. Head	7/1	1p0p1p	12 - Et des raisons d'en avoir.		
	3 Séditieuse	57,5	C.-P. Lemaire	D. Smaga	20/1	0p8p1p	1 - Son poids ne la dérange pas.		
	4 Ultimo-Trago	57	G. Mossé	A. Royer-D.	9/1	6p1p7p	10 - En pleine réussite actuellement.		
	5 Bahamian-Star	56,5	S. Maillot	Rb. Collet	7/1	0p3p3p	8 - La régularité même.		
	6 Gaelic-Lord	55,5	T. Gillet	J. Balanda	12/1	0p6p3p	9 - Une chance prépondérante.		
	7 La-Josselinaise	55	M. Sautjeau	J. Boniche	25/1	2p8p2p	6 - Son jour va bien arriver.		
	8 Zadisha-Less	55	F. Sanchez	M. Rolland	30/1	2p4p1p	14 - Les Doumen sont redoutables.		
	9 Cardounevi	54,5	Y. Barberot	V. Dissaux	11/1	0p4p1p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Kiasma	54,5	T. Jarnet	B. Dutruel	35/1	1p6p7p	20 - Il a le droit de rêver.		
	11 No-Risk	54,5	V. Vion	J.-M. Béguigne	25/1	1p9p6p	19 - Il sera bien au départ.		
	12 With-Ambition	54	Y. Také	P. Demercastel	14/1	8p2p5p			
	13 Itak	53,5	T. Thulliez	J.-E. Pease	18/1	1p0p0p			
	14 Lilou-Prospect	53	O. Plaçais	F. Doumen	11/1	6p7p4p			
	15 Now-Mind-Out	53	D. Boeuf	C. Boutin	20/1	0p1p7p			
	16 Ienissei	52	C. Segeon	E. Lellouche	30/1	0p0p1p			
	17 River-Valentine	52	S. Pasquier	C. Barbe	45/1	6p4p6p			
	18 Zurserl	52	M. Nobili	C. Boutin	40/1	0p4p1p			
	19 Boycott	51	R. Marchelli	R. Crépon	35/1	1p2p2p			
	20 Sky-Secret	50,5	S. Coffigny	S. Wattel	14/1	3p0p8p			

**HELIOMAZOUT S.A.**  
Votre source de chaleur

15, rue de la Fiaz  
2300 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info@heliomazout.ch  
Fax 032 927 32 30

**032 927 32 32**  
Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux!  
Téléphonez-nous de suite!  
SE CHAUFFER AU MAZOUT.

**MAZOUT  
DIESEL  
ESSENCE**

AUJOUR LE JOUR

QUARTS DE FINALE

Vendredi 21 juin

8.30 Angleterre - Brésil  
13.30 Allemagne - Etats-Unis

Samedi 22 juin

8.30 Espagne - Corée du Sud  
13.30 Sénégal - Turquie

LES BUTEURS

1. Ronaldo (Bré), Klose (All)  
5. 3. Rivaldo (Bré), Tomasson (Dan), Vieri (It) 4. 6. Wilmots (Bel) Keane (Irl), Pauleta (Por), Larsson (Su), Boubou Diop (Sen), Morientes (Esp), Raul (Esp) 3. 13. Gomez (Costa Rica), Inamoto (Jap), Borgetti (Mex), Cuevas (Par), Camara (Sen), Ahn Jung-Hwan (CdS), Hierro (Esp) Hasan Sas (Tur), Ümit Davala (Tur), Landon Donovan (EU), McBride (EU) 2. /si

REMISES EN JEU

Chiffres surprenants

Les Etats-Unis, dont l'équipe s'est qualifiée pour les quarts de finale de la Coupe du monde, est le pays au monde qui compte le plus de licenciés en football: 17.892.000, dont 46% de femmes, répartis dans 1.690 clubs. Les Etats-Unis sont loin devant le Brésil qui ne compte «que» 7.077.000 licenciés. La Chine, avec 1,250 milliard d'habitants, n'en a que 74.490. /si

Discretion diplomatique

Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell s'est abstenu de téléphoner à son homologue mexicain Jorge Castaneda après la victoire (2-0) des Etats-Unis contre le Mexique lundi en huitième de finale. Avant le match, les deux diplomates avaient en revanche échangé leurs impressions et le ministre mexicain avait paru sûr de ses couleurs, un tantinet condescendant même, selon des confidences américaines. Après la victoire américaine, Powell s'est demandé s'il devait rappeler son interlocuteur. Il semble y avoir renoncé en estimant, selon un officiel, que «la discrétion est la qualité primordiale de la diplomatie». /si

La Coupe aux lèvres

Il y a encore loin de la Coupe (du monde) aux lèvres dans les bars de Toronto. Les tenanciers, obligés légalement de fermer leur établissement à 2 h du matin, avaient demandé une dérogation pour ouvrir vendredi et samedi à l'heure de deux des matches des quarts de finale de la Coupe du monde. Compte tenu du décalage horaire avec la Corée et le Japon, ces rencontres débutaient en effet à 2 h 30 locales. Une commission municipale s'y est opposée au nom de la sécurité publique. Toronto est une véritable mosaïque ethnique avec une population immigrée très variée. Quels que soient les qualifiés pour les matches décisifs du Mondial, ils auront donc forcément des supporters. /si

# Si proche et si différente

Football ■ La Suisse et la Belgique ont tout pour se ressembler, sauf en ce qui concerne le ballon rond. Pourquoi les «Diables Rouges» réussissent mieux?

Leurs caractéristiques géographiques, politiques et culturelles coïncident sur de nombreux points. Mais tout les sépare en revanche au niveau de leur équipe nationale. Alors que la Suisse n'était pas qualifiée, la Belgique a disputé la Coupe du monde au Japon et en Corée du Sud. La Suisse et la Belgique possèdent en effet plus d'une langue nationale, un pouvoir central qui délègue certaines prérogatives à ses états membres et une partie du pays qui lorgne vers la culture française, l'autre plus au nord, en direction de l'Allemagne, mais aussi de la Hollande pour les Belges.

Avec ses 455.173 licenciés, la Belgique (10,3 millions d'ha-

bitants, 30.527 km<sup>2</sup>) a réussi l'exploit de se qualifier pour la sixième fois d'affilée lors d'une Coupe du monde, sans jamais avoir été invitée pour y défendre un trophée, ni même au titre de pays organisateur. Seule l'Italie, entre 1962 et 1982, a réussi pareille performance. Avec ses 210.000 licenciés, la Suisse (7,2 millions d'habitants, 41.288 km<sup>2</sup>) ne peut être qu'admiration devant la performance des Belges.

Frappé en plein cœur par l'arrêt Bosman, financièrement et sportivement exsangue comme la Suisse, le football belge n'a toutefois plus que ses «Diables rouges» pour rêver. Orphelins de leurs meilleurs joueurs débauchés par les meilleurs formations européennes, les clubs belges ne brillent plus lors des compétitions européennes. Depuis la saison 1992-93, lorsqu'Anvers s'était incliné en finale de la défunte Coupe des Coupes face à Parme, plus aucun club belge n'a participé à une finale de Coupe d'Europe. Malines (1988) et Anderlecht (1976, 1978) avaient pourtant soulevé ce même trophée au temps de la splendeur du football belge.

Surfer sur la vague

«La Belgique a surfé sur la vague de sa quatrième place au Mexique durant presque vingt ans. Il aurait peut-être mieux fallu



Wesley Sonck à l'horizontal: la Belgique épate toujours.

PHOTO KEYSTONE

échouer devant la Russie à Shizuoka pour se remettre en question» estime Patrice Sintzen. Pour le journaliste de la «Gazette des sports» de Namur, cette génération des Wilmots, Verheyen, Walem et Van Meir fut sans doute la moins talentueuse – mais pas la moins courageuse – en comparaison

avec celle des Scifo, Vercauteren, Ceulemans et Pfaff.

Avec un milieu de terrain constitué de «travailleurs» et où Walem n'a pas l'étoffe d'un meneur de jeu, la Belgique a connu durant cette Coupe du monde des problèmes similaires à ceux que rencontre la Suisse actuellement. Avec la

retraite de Wilmots, le successeur de Waseige se trouvera dans la même situation que «Köbi» Kuhn lorsqu'il a dû gérer l'après Türkyilmaz et l'après Chapuisat. Même si Emile Mpenza (23 ans) – absent en Asie sur blessure – demeure un buteur de la trempe d'Alexandre Frei. /si

## Union sacrée

Entre Wallons – minoritaires avec six joueurs en Asie – et Flamands, l'union sacrée est toutefois de mise sous le maillot national. Les joueurs comptent sur la sélection pour se mettre en valeur dans la mesure où les salaires en Belgique sont inférieurs à ceux de ses voisins, prétend Sintzen. Comme la Suisse après la Coupe du monde 1994 puis l'Euro-96, la Belgique s'appête pourtant à vivre des lendemains douloureux. /si

## TOUS AZIMUTS

**Hierro prendra sa retraite.** Fernando Hierro, capitaine et défenseur central de la sélection espagnole de la Coupe du monde 2002, a annoncé qu'il prendrait sa retraite internationale à l'issue du tournoi. Agé de 34 ans, Hierro est, avec 88 sélections, le joueur espagnol le plus capé après le gardien Andoni Zubizarreta. Il est aussi le meilleur buteur de l'histoire de la sélection espagnole, avec 29 buts. /si

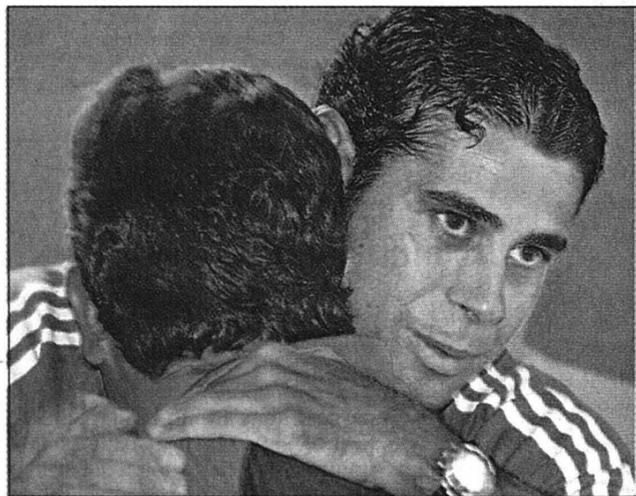
**Joao Pinto suspendu à titre provisoire.** L'international portugais Joao Pinto, soupçonné d'avoir frappé un arbitre lors de la Coupe du monde, a été suspendu à titre provisoire par le président de la commission de discipline de la Fifa, le Suisse Marcel Mathier, dans l'attente de la décision définitive. /si

**Contrat échu.** La Fédération équatorienne (FEF) a annoncé

que le contrat du Colombien Hernan Dario Gomez, l'entraîneur de la sélection nationale éliminée au premier tour de la Coupe du monde, était arrivé à échéance. /si

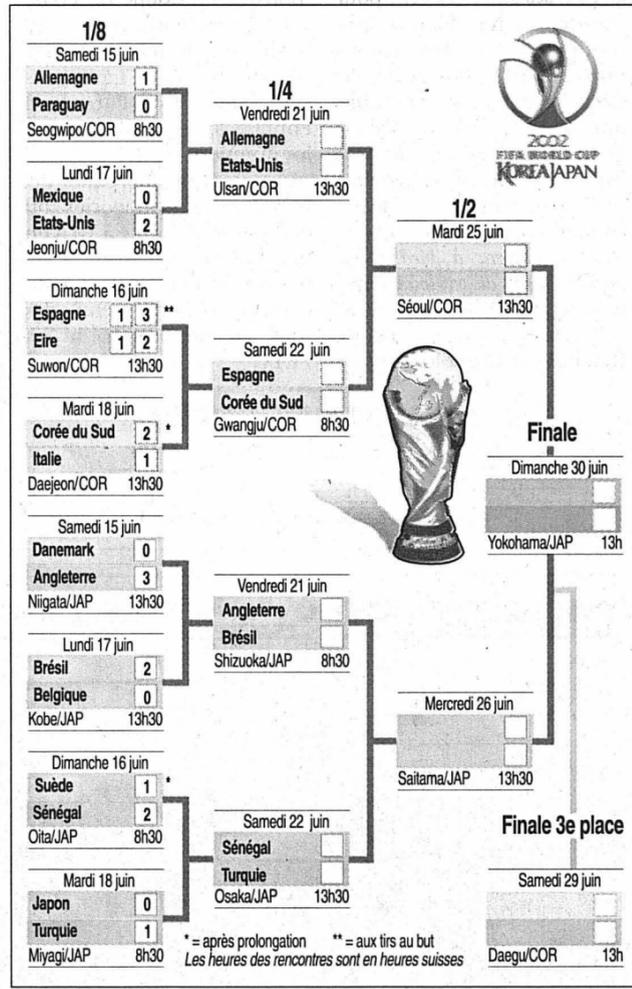
**48 prisonniers s'enfuient.** 48 détenus d'une prison indonésienne se sont évadés lundi lors du huitième de finale Brésil - Belgique, en profitant de la passion de leurs gardiens pour les exploits de Rivaldo et Ronaldo. La douzaine de surveillants de la prison de Pekanbaru (île de Sumatra) s'étaient rassemblés pour assister à la victoire (2-0) du Brésil sur les «Diables rouges», oubliant leurs rondes. /si

**Keane arrête.** L'ancien capitaine de l'équipe d'Irlande Roy Keane (30 ans) ne portera plus le maillot de la sélection nationale. Roy Keane avait été exclu de l'équipe d'Irlande par Mick McCarthy avant le début de la Coupe du monde. Après avoir insulté le sélectionneur irlandais, il avait refusé de s'excuser et avait déclaré qu'il ne reviendrait pas en équipe nationale tant que McCarthy serait en poste. /si



Fernando Hierro: le capitaine de la sélection espagnole va prendre sa retraite internationale.

PHOTO KEYSTONE



PUBLICITE

**SPORT-TOTO**  
développons le sport!

**GAGNEZ**  
LE BALLON OFFICIEL  
DE LA COUPE DU MONDE



CONCOURS

Pour participer, envoyez vos coordonnées sur carte postale jusqu'au 6 juillet 2002 à:

Société du Sport-Toto  
Concours Coupe du Monde  
CP 1329, 1001 Lausanne

Le Sport-Toto est une association d'utilité publique pour le développement du sport amateur suisse.

Les gagnants seront désignés par tirage au sort et avisés personnellement. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours. Toute voie de recours est exclue. Les prix ne peuvent être convertis en espèces.

# Crève et marche!

**VTT ■ On ne compte plus les crevaisons sur la Trans-Neuchâteloise 2002. Poisse, maladresse, parcours à risques, matériel défaillant? La vérité est quelque part**

Par  
**Patrick Turuvani**

Les deux dernières étapes de la Trans-Neuchâteloise ont été marquées par de nombreuses crevaisons, plusieurs dizaines de participants devant abandonner, réparer ou terminer leur parcours au pas de course. A Gorgier, des voix se sont élevées. On évoquait une «hécatombe» et «une centaine de victimes»...

L'objet du délit: une bordure en béton de 10 cm, (mal) protégée par des planches, que certains concurrents sont venus heurter de plein fouet. Rebelotte la semaine dernière à Fleurier où les crevaisons n'ont toutefois pas atteint un degré de jamais vu. Mais alors, ces chambres à air qui crèvent, c'est la faute à quoi, ou à qui? «A Gorgier, il fallait juste soulever la fourche et ça passait très bien, tempère Olivier Greber. La Trans reste une course de VTT, on ne peut pas tout aplatir et faire des autoroutes partout! Les coureurs doivent s'adapter au terrain. C'est à eux d'être vigilants! De plus, le passage était clairement signalé

comme dangereux.» Et pour le reste? «Les autres étapes n'ont pas connu plus de crevaisons que d'habitude. Seule celle de Gorgier a été supérieure à la moyenne.»

## Question de bon sens

Les crevaisons surviennent par malchance (un clou, une brique de verre), négligence (des freins mal réglés qui usent et font exploser le

pneu) ou mauvaise conduite. «Lorsque l'on tape dans des bordures ou de simples cailloux, la chambre à air est pincée entre le pneu – surtout lorsqu'il n'est pas assez gonflé – et la jante jusqu'au moment où elle éclate» explique le directeur de Sport Plus. Au temps des débuts du VTT, la forêt de Chaumont était réputée pour ses dangers «planifiés». «La cohabitation entre les

vététistes, les promeneurs et les riverains était si mauvaise qu'il arrivait que l'on découvre des troncs ou des clous à l'envers sur les sentiers, de même que des fils de fer tendus entre les arbres, se souvient Olivier Greber. Les premiers organisateurs de la Hot Bike devaient refaire le parcours à moto juste avant le passage des coureurs. Mais les temps ont changé, heureusement!»

Les organisateurs de la Trans exigent des participants un vélo de type VTT. Mais pas question de rendre un

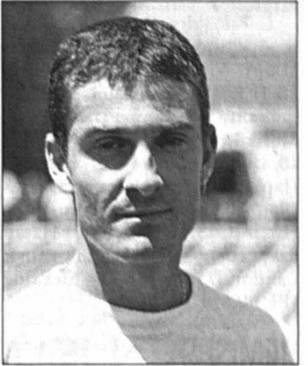
contrôle technique préalable obligatoire, comme c'est le cas lors du Grand Raid Verbier-Grimentz. «Cela reste une course populaire et, sur des parcours aussi courts (15-20 km), cela ne se justifierait pas, souffle le boss. En revanche, on pourrait imaginer la présence d'un poste d'assistance au départ et à l'arrivée, en cas de besoin. Reste que c'est dans l'intérêt de chaque pilote de se présenter avec une monture en bon état. Cela tombe sous le sens, que l'on fasse de la compétition ou de simples balades...» /PTU



Un geste que l'on a beaucoup vu sur les bas-côtés de la Trans...  
PHOTO A-LEUENBERGER



**Christophe Stauffer**



**Date de naissance:** 7 juin 1971.  
**Etat civil:** célibataire.  
**Domicile:** Peseux.  
**Club:** Olympic La Chaux-de-Fonds.  
**Profession:** laborantin en biologie.  
**Hobbies:** vélo, ski de fond, course d'orientation.  
**Discipline aux CS et record personnel:** 5000 m (14'31"06).

## A l'amiable

La semaine dernière, à Fleurier, le tandem composé de Sven Blanck et Christophe Niederhäuser a terminé premier de l'étape, mais son «cas» demeure en suspens. «Ils se sont trompés de chemin du côté de Buttes – je ne vois pas comment ils ont pu se perdre, il y avait une banderole bien visible et ce passage n'a posé aucun problème aux autres... – et ont rejoint l'ar-

rivée en première position, précise Olivier Greber. On les a provisoirement classés selon leurs temps des deux premières étapes. On tentera de trouver un arrangement à l'amiable pour leur «donner» un classement définitif avant le départ de la quatrième étape.»

Pour ce faire, les quatre premiers tandems ont été convoqués à une séance de conciliation ce soir à 18 h. /PTU

Christophe Stauffer (photo Leuenberger) a fait des championnats de Suisse de Colombier son «objectif de l'été». Diable, c'est la première fois que le coureur de Peseux a réalisé les minimas nationaux sur 5000 m. «C'est déjà fantastique d'être de la partie, souffle-t-il, car il ne doit pas y avoir beaucoup de Neuchâtelois qui y sont parvenus. Ou alors il y a longtemps!»

Christophe Stauffer a axé toute sa préparation sur la piste, délaissant un peu les courses hors stade qui l'ont fait connaître. «Au départ, on a plus de plaisir à courir dans la nature. Ce n'est qu'à partir d'un certain niveau, quand on souhaite se forger une carte de visite chronométrique, qu'on trouve la motivation nécessaire pour passer sur la piste. Hors stade, on peut deviner son degré de forme, mais c'est impossible de savoir si l'on est meilleur que l'année précédente. Il y a trop de paramètres qui changent (distance et profil des courses, participation...)»

Et si l'ami ne s'était pas «égaré» sur les routes du Tour du canton? «Il n'y pas de si, coupe le Subériex. Avant, la piste ne me faisait tout simplement pas envie, cela me semblait tellement dur... Ce n'est qu'en voyant la courbe de mes performances que j'ai franchi le pas. Si j'avais tout misé d'entrée sur la piste, j'aurais certainement plus de capacités à l'heure actuelle. Mais le sport est un mélange de physique et de psychique. Avant, j'aurais dû me forcer pour courir sur piste. Ça n'aurait sûrement pas joué...»

Pour les «Suisse» à venir, Christophe Stauffer s'avoue «un peu dans le flou. J'aimerais confirmer mon record de Coblenz, voire l'améliorer. Mon rêve serait d'approcher le plus possible le record cantonal (réd.: 14'19"06 par Vincent Jacot en 1981). Après, il faudra voir qui sera de la partie à Colombier – il y a en Suisse quelques coureurs tout simplement intouchables pour moi – et quel sera le déroulement de la course. Si elle est plutôt tactique, avec un tempo que j'arrive à suivre, peut-être que j'aurai mon mot à dire, au sprint, pour une place dans les cinq.»

C'est-à-dire au soleil... /PTU

## Un sacré crêt

Le départ de la quatrième étape de la Trans sera donné à 19 h au Collège de Fontaines. Après une mise en jambes en légère montée, les coureurs aborderont une longue descente sur La Borcarderie (km 4,5, 19 h 08) avant de s'écraser contre un véritable mur dans la forêt de Valengin, direction Fenin. «Entre le km 5,2 et le km 5,6, il y aura un sacré crêt, prévient Olivier Greber. La majorité des concurrents le passera à pied! C'est abrupt, plein de cailloux, vraiment pas triste!» Bon courage! Un bref passage à Fenin (km 6, 19 h 15) et le peloton

s'engagera sur la Vy Marchand (par Villars et Saules) qu'il longera en lisière de forêt jusqu'aux abords de Savagnier (km 11,5, 19 h 20). Suivront une belle descente sur La Rincieure (km 14, 19 h 25), un dernier béquet à côté des ruines de La Bonneville (km 17) et l'arrivée à Fontaines, vers 19 h 35 pour les premiers.

A noter que le premier départ des Kid's, catégories soft et cross, sera donné à 16 h en haut de la route de Landeyeux, et non sur la rue du Collège comme celui des rock et mega à 16 h 30. /PTU

## CLASSEMENTS APRÈS LA TROISIÈME ÉTAPE

### DAMES

**Général. Toutes catégories:** 1. Catherine Schulthess (La Sagne) 2 h 10'10"8. 2. Joëlle Fahrni (La Sagne) 2 h 12'58"5. 3. Nicole Vorlet (Biemme) 2 h 13'46"6. 4. Coralie Jeanmaire 2 h 16'46"6. 5. Sandra Stadelmann (Delémont) 2 h 17'32"2. 6. Patricia Rieder (Crémines) 2 h 21'14"2. 7. Bénédicte Baechli-Martin (Le Landeron) 2 h 25'01"6. 8. Sarah Locatelli (St-Aubin) 2 h 25'23"5. 9. Frédérique Dubi (Le Locle) 2 h 26'37"7. 10. Coralie Jeannin (Fleurier) 2 h 30'27"0.

**Elites (1972-1986):** 1. Joëlle Fahrni 2 h 12'58"5. 2. Nicole Vorlet 2 h 13'46"6. 3. Coralie Jeanmaire 2 h 16'46"6.

**Dames I (1962-1971):** 1. Catherine Schulthess 2 h 10'10"8. 2. Sarah Locatelli 2 h 25'23"5. 3. Carine Meillard (Bôle) 2 h 32'23"8.

**Dames II (1961 et avant):** 1. Bénédicte Baechli-Martin 2 h 25'01"6. 2. Dora Jakob (Prévèrenge) 2 h 33'54"3. 3. Yolande

Vallat (La Chaux-de-Fonds) 3 h 08'37"5.

### MESSIEURS

**Toutes catégories:** 1. Fabrice Sahli (Arétuse) 1 h 48'50"9. 2. Michael Fischer (Aire-la-Ville) 1 h 49'09"3. 3. Thomas Knecht (Nidau) 1 h 49'22"5. 4. Jan Dubois (La Chaux-de-Fonds) 1 h 50'08"2. 5. Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel) 1 h 50'09"1. 6. Beat Howald (Court) 1 h 50'27"0. 7. Thierry Salomon (Neuchâtel) 1 h 51'03"4. 8. Emmanuel Bonnot (F-Le Russey) 1 h 51'35"8. 9. Cyril Calame (Les Ponts-de-Martel) 1 h 51'58"6. 10. Matthieu Magnin (La Chaux-de-Fonds) 1 h 52'40"9.

**Elites:** 1. Fabrice Sahli 1 h 48'50"9. 2. Michael Fischer 1 h 49'09"3. 3. Thomas Knecht 1 h 49'22"5.

**Masters I (1962-1971):** 1. Beat Howald 1 h 50'27"0. 2. Thierry Salomon 1 h 51'03"4. 3. Pascal Schneider (Chambrelin) 1 h 53'53"0.

**Masters II (1952-1961):** 1. Georges Luthi (Marin) 1 h 54'57"1. 2. Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) 1 h 59'09"8. 3. Patrick Schneider (Fresens) 2 h 00'37"7.

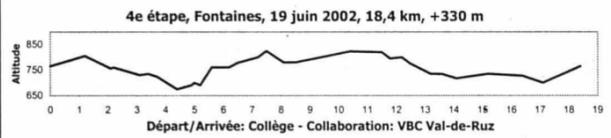
**Vétérans (1952 et avant):** 1. Marchal Bernard (Marin) 2 h 02'23"0. 2. Claude Martignier (La Chaux-de-Fonds) 2 h 08'37"4. 3. Eric Schertenleib (Chaumont) 2 h 08'39"5.

**Tandems:** 1. Gaetan Boulard-Edouard Rysler (F-Les Fins) 2 h 08'35"1. 2. Franck Girard-Jérôme Dupuis (F-Pontarlier) 2 h 11'28"7. 3. Gymfit (Neuchâtel) 2 h 18'16"6.

**Jeunesse (1987-1984):** 1. Cyril Calame 1 h 51'58"6. 2. Fabio Bernasconi (Guin) 1 h 52'45"4. 3. Jonas Vuille (La Chaux-de-Fonds) 1 h 54'56"7.

**Par équipes:** 1. Top Cycles-J.-P. Balmer Construction Elite 5 h 30'53"3. 2. Frénétic Volvo BPG 15 h 36'04"3. 3. GS Bernasconi 15 h 37'31"5.

**Challenge Entreprises:** 1. Bernasconi et Cie SA 11 h 07'33"9. 2. Etel 11 h 46'24"9. 3. Autodesk 13 h 14'55"5. /réd.



## GYMNASTIQUE LES SOCIÉTÉS NEUCHÂTELOISES À LA FÊTE FÉDÉRALE



Le groupe mixte de la GYM Serrières a de grosses ambitions à la Fête fédérale.

PHOTO JAQUET

## Fiche signalétique

**Nom de la société:** GYM Serrières.

**Année de fondation:** 1879.

**Nombre de membres:** 230.

**Productions à la Fête fédérale:** concours de sociétés en trois parties (sauts au mini trampoline, barre fixe synchronisée et sol). Participation à la cérémonie de clôture avec production à la barre fixe. Présence dans les concours individuels aux agrès et en artistique.

**Participants à la Fête fédérale:** Dominique Collaud et Alain Rüfenacht (moniteurs), Nastasia Baraldi, Michael Brunner, Fiona Bühler, Sébastien Collaud, Dominik Dobmann, Valérie Dubois, Mélanie Egli-Duplain, Samuel Faesch, Danilo Fazio, Sabrina Franchini, Stéphane Gutknecht, Pierre-Yves Hausmann, Caroline Jaquet, Gaëlle Jaquet, Jean-Pierre Jaquet, Diane Matthys, Michel Maurer, Katia Novelli, Antonin Rousseau, Giulio Tesar, Christophe Valley, Ingrid van Leeuwen, Boris von Büre, Joachim von Büren, Elodie Ramseyer (groupe mixte); Tenzin Gasser, Yannick Schader et Steven Burkhardt (artistique individuel); Dominik Dobmann (agrès individuels).

EN BREF

**ATHLÉTISME ■ Place au Résisprint.** C'est ce soir au Centre sportif de La Charrière que va se dérouler le Résisprint. Ce traditionnel rendez-vous du mois de juin débutera à 18 h 30 et les dernières épreuves commenceront à 20 h 30. /réd

**CYCLISME ■ Dispositif antidopage renforcé.** Le dispositif antidopage a été renforcé pour le prochain Tour de France. Des contrôles inopinés hors compétition sont prévus dans les quatre semaines précédant le départ du Tour, le 6 juillet, à Luxembourg, ce qui représente la principale nouveauté par rapport à l'année passée. /si

**Hincapie prend le pouvoir.** L'Allemand Danilo Hondo (Telekom) a remporté au sprint la deuxième étape du Tour de Catalogne, courue sur 182 km entre Senia et Les Borges Blanques. Il a devancé l'Espagnol Oscar Freire et l'Italien Andrea Tafi. L'Américain George Hincapie (US Postal) a pris la tête du classement général. /si

**DIVERS ■ 87 millions pour le sport suisse.** La société de sport-toto a réalisé un bénéfice de 82 millions de francs lors de l'année comptable 2001. Cinq millions ont déjà été affectés à des contrats de sponsoring ou à la provision. Selon la clé de répartition, les cantons ont droit aux trois quarts de cette somme, le solde revenant à Swiss Olympic. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Hollinger arrive à Sierre.** Après Derek Cormier, Sierre (LNB) a engagé un deuxième Canadien pour la prochaine saison en la personne de Terry Hollinger (31 ans, 192 cm, 102 kg). Hollinger, ancien joueur de NHL, évoluait la saison dernière dans la défense de l'équipe allemande d'Iserlohn Rossers. /si

**MOTOCROSS ■ Deux Neuchâtelois en vue.** Lors de la troisième manche du championnat de Suisse le week-end dernier à Rothenthurm (SZ), deux Neuchâtelois se sont illustrés dans la catégorie Swiss Master Elite 125 cm. Raphaël Maradan (Le Locle) s'est classé 20e dans la première manche et 10e dans la seconde. Quant à Steeve Manini (Dombresson), il a décroché deux fois le 12e rang. /réd

**TENNIS ■ Tableaux favorables.** Opposé au premier tour à un qualifié, Roger Federer débutera le tournoi de Wimbledon par un match nettement à sa portée. Marc Rosset (ATP 114) jouera au premier tour contre l'Argentin Jose Acasuso (ATP 93) et Michel Kratochvil (ATP 46) en découdra avec le Russe Nikolay Davydenko (ATP 82). Dans le simple dames, Patty Schnyder (No 17) affrontera une qualifiée alors que Marie-Gaïané Mikaelian (WTA 49) sera opposée à la Canadienne Maureen Drake (WTA 110) et Emmanuelle Gagliardi (WTA 47) rencontrera une joueuse anglaise admise à la faveur d'une wildcard, Hannah Collin (WTA 353). /si

# Une entrée flamboyante

**Cyclisme ■ Alex Zülle a frappé un grand coup dès le prologue du Tour de Suisse. Les principaux adversaires du Saint-Gallois sont relégués à plusieurs secondes**

Alex Zülle (Team Coast) a frappé d'entrée au Tour de Suisse. Le Saint-Gallois a dominé le prologue de Lucerne disputé sur 5,7 km. Il a laissé à six secondes l'Italien Giuseppe Di Grande et à sept secondes le Vaudois Laurent Dufaux, très affûté.

Sous une chaleur écrasante, Zülle a fait la différence dans la deuxième partie du parcours, après l'ascension d'une sévère côte de 800 m. Le Saint-Gallois a parfaitement négocié les nombreux virages serrés qui jalonnaient la fin du tracé. Des pièges qu'il n'avait pas toujours su éviter par le passé. Après cette entrée en matière flamboyante, il se retrouve idéalement placé en ayant pris de précieuses secondes à de nombreux vainqueurs potentiels. Battu de 11" en 1995 par Pavel Tonkov, Zülle ne doit pas être mécontent d'avoir déjà relégué le Russe à 37"...

**Dufaux en condition**

Dans ce prologue, la surprise est venue de Di Grande. Le coéquipier de Paolo Savoldelli a réussi l'un de ses meilleurs exercices contre le chrono.

nomètre. Pris dans la blitz de San Remo lors du Giro 2001, il avait été licencié en juillet par l'équipe Tacconi pour usage de produits dopants. Le 22 avril, la Fédération italienne l'avait suspendu pour six mois avec un effet rétroactif à partir du 4 juillet. Cet ancien meilleur jeune du Tour de Romandie a

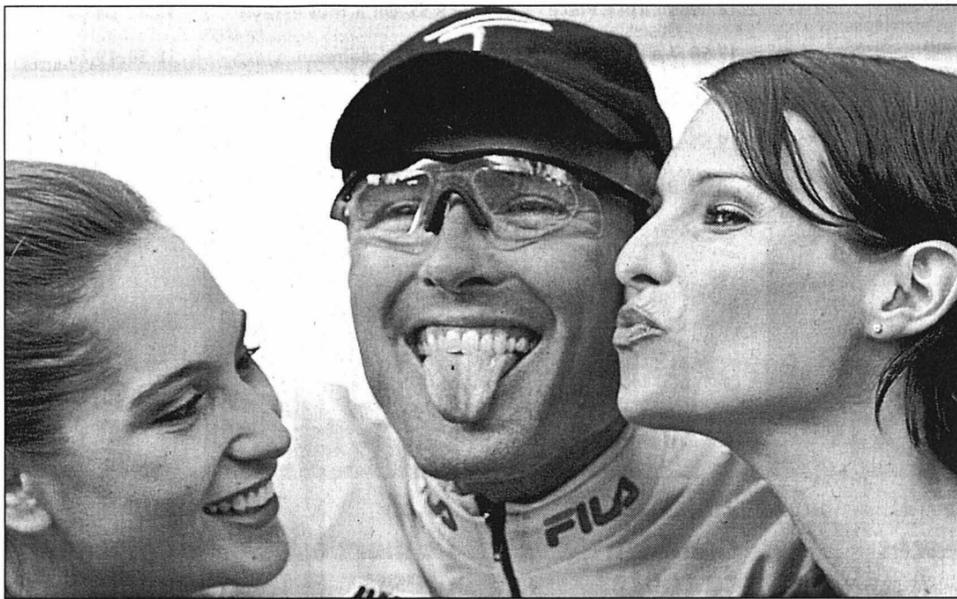
surgi de nulle part pour se placer sur le podium.

Laurent Dufaux (Alessio) a poursuivi sur sa lancée du Grand Prix d'Argovie. Sixième à Gippingen, il a prouvé au bord du lac des Quatre Cantons qu'il tenait la condition. Cette place sur le podium doit lui rappeler son triomphe dans

le prologue du Tour de Romandie à Rheinfelden en 1998 et sa victoire dans le classement général.

Avec la dixième place de Daniel Schneider, un autre Suisse s'est glissé dans le Top-10. Le Lucernois de l'équipe Phonak, qui avait justement terminé au même rang au classement

général, est là pour réaliser un grand tour selon Jacques Michaud, son directeur sportif. Quant au Neuchâtelois Steve Zampieri, il a signé une performance plus qu'honnête en se classant 14e à 13" de Zülle. /si



Alex Zülle s'est également distingué sur le podium...

PHOTO KEYSTONE

CLASSEMENT

**Tour de Suisse. Prologue à Lucerne (5,7 km):** 1. Zülle (S) 7'37"48 (44,901 km/h). 2. Di Grande (It) à 6". 3. Dufaux (S) à 7". 4. Rebellin (It) m.t. 5. Steinhauser (All) m.t. 6. Peschel (All) à 9". 7. Savoldelli (It) à 11". 8. Julich (EU) à 12". 9. Casagrande (It) m.t. 10. Schneider (S) à 13". 11. Ivanov (Rus). 12. Ivanov (Mol). 13. Vinokourov (Kaz). 14. Zampieri (S), tous m. t. 15. Moos (S) à 14". **Puis les autres Suisses:** 19. Elmiger à 16". 20. Bertogliati à 17". 26. Bergmann à 18". 31. B. Zberg à 19". 35. Aebersold à 22". 36. Zberg m.t. 38. Nuttli à 23". 44. Charrière à 24". 53. Gianetti à 28". 62. Huser à 31". 66. Bourquenoud à 32". 114. Zucconi à 48". 119. Calcagni à 51". 124. Beuchat à 55". 126. Bader à 56".

**Aujourd'hui, première étape:** Lucerne - Schaffhouse (171,9 km). /si

## Belle remontée

**Motocyclisme ■ Le Jetendurance bien placé aux 6 Heures de Brno**

Les membres du team neuchâtelois Jetendurance se sont rendus le week-end passé en République tchèque pour participer aux fameuses 6 Heures de Brno. Cette épreuve comptait pour le championnat du monde d'endurance superstock.

Après un voyage long et fastidieux (formalités douanières obligent...), les Neuchâtelois ont participé à une séance d'essai au terme de laquelle ils se plaçaient à la 24e position sur la grille de départ.

Le jour de la course, Dave

Rollier prenait un départ moins rapide que d'habitude et occupait la 28e place au terme du premier tour. Il allait ensuite se reprendre et réaliser une belle remontée avec ses coéquipiers. Finalement, les Neuchâtelois ont terminé quatorzième de la course. Sans un ennui mécanique (problèmes de freins), ils auraient même pu faire mieux. Ce sera peut-être pour la prochaine fois lors du championnat suisse à Boécourt (29-30 juin) ou le 6 et 7 juillet lors des 24 Heures de Spa (6 et 7 juillet). /réd.

## Retour à la normale

**Voile ■ Geiser a repris le pouvoir à Yvonand**

La troisième régata du championnat de la Fédération de voile des lacs jurassiens (FVLJ) a permis à Bertrand Geiser de reprendre le pouvoir. Après sa défaite lors du Bol d'Or, le skipper neuchâtelois et son équipage ont mis tout le monde d'accord lors du Y d'Yvonand.

Sur son catamaran RC 27, le navigateur du Cercle de la voile de Neuchâtel (CVN) a profité des bonnes conditions de vent (2 à 4 beaufort) qui ont permis aux 72 embarcations au départ de vivre une régata de rêve.

Sur la ligne d'arrivée, Bertrand Geiser et «RTN + Winterthour» ont devancé de 11'40" le trimaran «Orea» barré par A.-Gilbert Jeannin du GCNA et le catamaran «Flyer» de Didier et Thierry Pfister (de 12'52") qui avait pourtant viré largement en tête à mi-parcours. Rémy Steiner d'Auvornier a ter-

miné quatrième sur «Natima» à 10" du troisième. En monocoque, Beat Siegfried sur «Mériidienne» a devancé Pierre Walt (CVN) sur «Henri Lloyd».

La prochaine manche du championnat FVLJ (la Coupe du lac) aura lieu le 8 juillet à Saint-Aubin.

Classements

**Y d'Yvonand. Toutes catégories:** 1. Bertrand Geiser (CVN), «RTN + Winterthour», 2 h 31'28". 2. A.-Gilbert Jeannin (GCNA), «Orea», 2 h 43'08". 3. Didier et Thierry Pfister, «Flyer», 2 h 44'10". 4. Rémy Steiner (GCNA), «Natima», 2 h 44'20". 5. Olivier Schenker (MY), «Gust», 2 h 46'23". 6. Team BRCV/TBS (GCNA), «Raiffeisen du Vignoble», 2 h 46'24". 7. Carlo Di Pietrantonio (MY), «Batimetal», 2 h 46'32". 8. Konrad Rizzi (MY), «Backlash», 2 h 56'03". 9. Raymond Wittmer (CNTY), «Zoom», 3 h 14'50". 10. Alain Wassmer (MY), 3 h 16'50". /réd.

## Le point à mi-parcours

**Course à pied ■ Angéline Joly, Mariette Gogniat et Bernard Terreaux les meilleurs aux points**

Après la course le long du Doubs et avant La Biche (vendredi), les participants au Championnat neuchâtelois des courses hors stade en sont à la mi-parcours, plus précisément 10 manches parcourues sur 18 au programme. Sur un maximum possible de 300 points, le meilleur total a été obtenu par Bernard Terreaux (vétérans II) avec 210 points, soit sept victoires!

Suivent Angéline Joly (dames élite) et Mariette Gogniat (dames vétérans II), toutes deux avec 205 points, six victoires sur sept participations chacune. A relever encore les 203 points de Gérard Morard, à 7 points de Terreaux donc, le seul coureur à avoir pris tous les départs. Et les 200 de François Glauser, actuel leader des seniors, absent seulement à la naissance du dernier né!

Près de 700 coureurs, dont environ 300 du beau sexe, ont déjà marqué des points. Rappelons que cette année seuls les 24 premiers des diverses catégories sont récompensés et que les points de participation n'existent donc plus.

Jusqu'à la Course des Pavés, à La Neuveville le 30 novembre, la lutte pour l'obtention d'une des trois premières places sera encore serrée dans la plupart des catégories. En effet, pour l'heure, seuls Angéline Joly et Pascal Cobos (vétérans I) s'acheminent à bonnes foulées vers la victoire finale.

Classements

**Dames élites (1982-73):** 1. Angéline Joly (Cernier) 205 points. 2. Nathalie Perrin (La Chaux-de-Fonds) 132. 3. Rachel Bieri (La Chaux-de-

Fonds) 116. 4. Virginie Crevoisier (Saint-Imier) 105. 5. Isaline Kraehenbuehl (Cormondrèche) 100. 6. Clara Zanga (La Chaux-de-Fonds) 98.

**Dames vétérans I (1972-63):** 1. Claudine Vuille (Le Locle) 179. 2. Corinne Schweizer (Anet) 175. 3. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 144. 4. Anouck Mathez (Cortailod) 129. 5. Chantal Studer (Corcelles) 111. 6. Vinciane Cohen-Cols (Savagnier) 105.

**Dames vétérans II (1962-53):** 1. Mariette Gogniat (Lajoux) 205. 2. Martine Dupan (Le Locle) 171. 3. Doriane Schick (Fleurier) 154. 4. Andrée-Jeanne Bourquin (Auvornier) 153. 5. Liliane Morgan (Lès Geneveys-sur-Coffrane) 144. 6. Bénédicte Baechli-Martin (Le Landeron) 132.

**Dames vétérans III (1952 et avant):** 1. Céline Desy (Cortailod) 183. 2. Josiane Amstutz (Courtelary) 180. 3. Silvana Ferrari (Couvét) 163. 4. Dora Meisterhans (Boudry) 152. 6. Jacqueline Petermann (La Chaux-de-Fonds) 123.

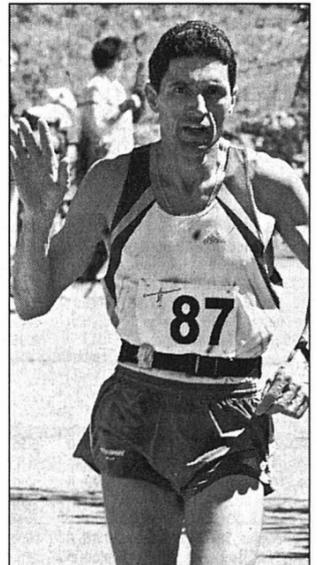
**Hommes élites (1982-73):** 1. Yvain Jeanneret (Le Locle) 148. 2. Andres Bernhard (Baetterkinden) 141. 3. Yvan Perroud (Neuchâtel) 122. 4. Patrick Mayoraz (Hauterive) 119. 5. Christophe Pittier (Villiers) 98. 6. David Girardet (Yverdon) et Nicolas Beljean (St-Blaise) 77.

**Seniors (1972-63):** 1. François Glauser (Montmollin) 200. 2. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 176. 3. Markus Sterchi (Jegenstorf) 162. 4. Marc-Henri Jaunin (Neuchâtel) 142. 5. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) 122. 6. Tony Marchand (St-Imier) 103.

**Vétérans I (1962-53):** 1. Pascal Cobos (Bevaix) 192. 2. Patrick Vauthier (Les Vieux-Prés) 153. 3. Philippe Lambert (Morteau) 132. 4. Jean-Michel Hunkeler (Cormondrèche) 125. 5. Raymond Gaillard (Grandson) 119. 6. Philippe Ruedin (Grandevent) et Didier Yerly (Dombresson) 106.

**Vétérans II (1952-43):** 1. Bernard Terreaux (Vuisternens-Ogod) 210. 2. Gérard Morard (Neuchâtel) 203. 3. Claude Doerfliger (Corcelles) 159. 4. Alain Vuilleumier (Tramelan) 150. 5. Serge Furrer (Bevaix) 135. 6. Albrecht Moser (Pieterlen) 121.

**Vétérans III (1942 et avant):** 1. Armin Schaller (Neuchâtel) 194. 2. Vincent Scarfo (Payerne) 154. 3. Erwin Reber (Cernier) 144. 4. Chareles Schlunegger (La Chaux-de-Fonds) 123. 5. Willy Bettex (Marin) 117. 6. André Perrinjaquet (Auvornier) 113. /ALF



Pascal Cobos s'achemine vers la victoire. PHOTO A-MARCHON

TSR 1

7.00 Les Zap 9462600 8.20 Quel temps fait-il? 9256180 8.35 Top Models 9196797 9.00 Un agent très secret. Un petit air familial; Tout le monde et personne 1341109 10.35 Euronews 4471093 11.05 Les feux de l'amour 5653797 11.50 Friends 9326703 12.15 Entrez sans sonner! 500819 12.45 Le 12:45 / Météo 80415161

13.10 Zig Zag Expo 7600155  
14.00 Alerte Cobra 7122906  
La taupe  
14.50 C'est mon choix 3806838  
15.40 Cyclisme 5947616  
Tour de Suisse,  
1re étape:  
Lucerne - Schaffhouse  
17.20 L'anniversaire  
Avec Jamel Debbouze  
509635  
17.40 Sport 631722  
18.15 Top Models 9727172  
18.40 La poule aux œufs  
d'or / Météo 966906  
19.00 Le 19:00 des régions  
572971  
19.15 02 à la Une 7191906  
19.30 Le 19:30/Météo  
576703

TSR 2

7.00 Euronews 90723529 8.00 C'est mon choix 61344600 8.55 Entrez sans sonner! Relations bien-être; Livres; Reporters en Romandie 33666838 9.15 Quel temps fait-il? 17191345 9.30 Euronews 37408548 11.35 A bon entendeur: Pique-niques: Elle te plaît pas ma saucisse? 98006258 12.00 Vive le cinéma 12191093

12.15 L'italien avec Victor  
Al ristorante 93742242  
12.30 Les Zap 49890105  
Les animorphs;  
Hercule; Les Razmokets;  
L'île de Noé; Bidoum;  
Titeuf; Les super nanas;  
Digimon; Vampires;  
Bête à craquer;  
Zepi et Znia  
18.30 Infos Zap 43400068  
18.35 Le Big Mohoj Show  
39907109  
18.50 Les Zap 61185364  
Les animorphs;  
Pingu  
19.25 Videomachine  
51931426  
19.45 Bancojass 43971722  
19.50 Sport 55654548

TF1

5.55 Embarquement porte No! 24066600 6.20 Secrets 70038451 6.45 Info 75929277 6.50 Jeunesse 63757249 11.05 Tequila et Bonetti: La machination 71215819 12.00 Tac O Tac TV. Présenté par Stéphane Basset 76218068 12.10 Attention à la marche! 48307987 12.50 A vrai dire: Les séjours linguistiques 92282161

13.00 Le journal 84360109  
13.45 Natures 73489890  
13.50 Météo 73308971  
13.55 Les feux de l'amour  
26922567  
14.45 Les folles vacances  
de Titus 56518113  
Téléfilm avec  
Constantin  
von Jascheroff  
16.25 Dingue de toi  
L'amour n'est pas un  
bain de roses! 33937838  
17.00 Melrose Place  
Obsessions 57055242  
17.50 7 à la maison  
Dérapage 90478109  
18.45 Tous ensemble  
35366722  
19.55 Météo/Journal  
41358708  
20.45 Du nouveau /Météo  
75988277

france 2

6.30 Télématin 87876345 8.35 Talents de vie; Un livre; Des jours et des vies 37737345 9.00 Amour, gloire et beauté 53818258 9.25 Carrément déconseillé aux adultes 89895987 11.00 Flash info 97164221 11.05 Motus 13246884 11.40 Les Z'Amours 67426635 12.20 Pyramide 48329109 13.00 Journal/Météo 35284513

13.40 Inspecteur Derrick  
92287819  
14.45 Un cas pour deux  
97321074  
15.50 En quête de  
preuves 91737529  
Electrochoc (1/2)  
16.35 Un livre 25053819  
16.40 Premier rendez-  
vous 60479123  
17.20 La famille Green  
36093093  
18.05 J.A.G. 59541635  
18.55 On a tout essayé  
17538987  
19.45 Histoires  
formidables 79002839  
19.50 Un gars, une fille  
27870906  
19.55 Objectif Terre 27879277  
20.00 Journal/Loto/  
Météo 48023074

france 3

6.00 Euronews 25878616 7.00 TO3 37544635 11.10 Tous égaux: présenté par Florian Gagan 58136890 11.40 Bon appétit, bien sûr: Mille feuilles de cheveux d'ange aux fraises. Chef: Reine Sammur 54038797 12.00 12/14. Titres et Météo 73710703 13.50 Keno 73406567 13.55 C'est mon choix 35282155

15.00 Tarzan à Manhattan  
Téléfilm de Michael  
Schultz, avec Joe Lara,  
Kim Crosby 54084906  
16.35 TO3 18460838  
17.35 A toi l'actu@ 99457242  
17.50 C'est pas sorcier  
L'effet de serre: coup de  
chaud sur la planète!  
45499722  
18.15 Un livre un jour  
36093093  
18.20 Questions pour un  
champion 77936249  
18.45 La santé d'abord  
36083616  
18.50 19/20 / Météo  
77359141  
20.10 Tout le sport 17083155  
20.20 C'est mon choix ce  
soir 83464635

M6

7.00 Morning Live 57188093 9.10 Achats & Cie 89490703 9.45 Agence Acapulco: L'appât 87897426 10.25 M6 Music 87927161 11.05 Loft Story: Emission présentée par Benjamin Castaldi 36797682 11.54 Six minutes / Météo 447949819 12.05 La vie de famille: Du billard 48089635 12.30 Météo 86540155 12.35 La petite maison dans la prairie 43137971

13.30 Passion d'été  
Téléfilm de Gero  
Erhardt 56975432  
15.10 M6 Kid 34852242  
Le sport de montagne  
l'été  
17.10 Fan de 87209074  
17.35 Plus vite que la  
musique 82519136  
18.05 Buffy contre les  
vampires 29119529  
Une revenante (1/2)  
19.00 Loft Story 79763074  
19.50 Caméra café 15299635  
19.54 Six minutes/Météo  
433178345  
20.05 Notre belle famille  
Mise en boîte 98877890  
20.40 Loft Story 11690345

france 5 - arte

7.00 Les dessous de la Terre 10453180  
7.25 L'œil magnétique 45584258 7.55 Debout les Zouzous: 63931513 8.35 Côte labo, côté cuisine 63904819 8.45 Les maternelles 15508616 10.20 Le journal de la santé 58677364 10.40 La Se dimension 38039884 11.10 Asie sauvage (4/9) 71054906 12.05 Midi les Zouzous 49739513 13.45 Le journal de la santé 30684074

14.05 Les étoiles du  
cinéma 45684123  
14.35 Enrico L'Andalou  
14928345  
15.35 Tsunami, la vague  
tueuse 25480093  
16.35 Célébrations  
Le Tibet 36694109  
17.35 100% question?  
60397277  
18.05 C dans l'air 98578971  
19.00 Connaissance  
Les tiques, des vampires  
à fleur de peau. Doc. de  
Bert Ehgartner et Kurt  
Langbein  
19.45 ARTE Info/Météo  
163068  
20.15 ARTE Reportage  
La stérilité masculine.  
De Viviane Contri 246345



20.05 4884513

Autrement dit

Emission présentée par Massimo Lorenzi

Le salaire de la sueur  
Autrement dit explore le rapport psychologique que des sportifs ont à l'effort et à la souffrance. Tous parlent du plaisir, de la jouissance que leur procure leur sport...

22.20 Les experts 10216616  
A livre ouvert

23.05 Loterie à numéros 3497600  
23.15 Le 23:15 2465906 23.40 Urgences: Peine de cœur 3773190 0.25 La vie en face. Le petit ange. Film 5614469  
1.20 Le 23:15 4392556 1.40 Le 19:00 des régions 4270310 1.55 02 à la Une 80222469 2.00 Autrement dit (R). Présenté par Massimo Lorenzi 24999407  
4.05 Vive le cinéma 6737876 4.20 Le 22:30 Sport 95674575



20.15 34302946

Cadences

Commentaire: Flavia Matea

11e Concours Eurovision des jeunes musiciens  
L'une des particularités de ce concours est la limite d'âge, fixée à 19 ans. En effet, ce concours de haut niveau est particulièrement axé sur le talent, le potentiel des jeunes musiciens, plutôt que sur leur maturité musicale. Avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin

23.15 Perry Mason 30840987  
Nostalgie meurtrière

21.45 Svizra Rumantscha: Cuntrasts 61039513 22.10 Session dernière: session d'été du Parlement 57234635  
22.30 Le 22:30 Sport 85552616 22.55 02 à la Une 38993838 23.00 Tirage de la Loterie suisse à numéros. Bancojass, Tous sur orbite 90001155 23.10 Zig Zag Expo (R) 24341600 23.55 TextVision 92085906



20.55 28359109

Combien ça coûte?

Magazine présenté par Jean-Pierre Pernaut

Les meilleurs moments  
Pour terminer en beauté cette saison, Jean-Pierre Pernaut nous propose une sélection des meilleurs reportages de l'année.

23.15 Perry Mason 30840987  
Nostalgie meurtrière

1.00 Très chasse. La grande meute 69123093 1.58 Du côté de chez vous 370056068 1.59 Météo 470056068  
2.00 Confessions intimes 14950987  
3.30 Reportages: Les innocents du couloir de la mort 94093646 3.55 Histoires naturelles: Sangliers sauvages 63711987 4.50 Musique 11821971  
4.55 De Gaulle ou l'éternel défi 23019616



20.55 82363744

La mort est rousse

Film TV de Christian Faure, avec Bernard Giraudeau

Les jeux de mots sont le sel du couple de rêve que forment Vincent et Charlotte. Mais c'est un autre jeu qui va précipiter Vincent dans un cauchemar éveillé...

22.40 Ça se discute 35018068  
Infirmières-patients

1.00 Journal/Météo 84299190 1.25 Des mots de minuit 69867703 2.55 Emissions religieuses 84178180 3.50 24 heures d'info, Météo 39224277 4.00 Aider l'oreille. Doc. Prog. Urti 74948884  
4.45 Portraits d'artistes contemporains. Louis Cane. Doc. 56021884 5.10 Azimuts: Turquie 92946567 5.15 Outre-mers 66042655



20.55 92268190

Coluche, homme de cœur

Réalisé par André Flédéric

Il y a seize ans jour pour jour que Michel Colucci, alias Coluche, nous quittait, fauché en pleine gloire sur une petite route de France. Rendons ce soir un vibrant hommage à cet homme de grand cœur et d'esprit...

22.40 Météo/soir 3 35101722

23.10 Le dix-huitième ange. Film de William Bindley 14145155 0.40 Ombre et lumière 88169001 1.10 Les dossiers de l'histoire: Mai-juin 1940, l'impensable défaite 84405353 2.05 C'est mon choix ce soir 93381952 2.30 Soir 3 15703372  
2.55 Vie privée, vie publique 70937662  
4.50 Tous égaux 56015223 5.15 Les matinales 15315551



20.50 49108635

Rendez-vous avec la mort

Téléfilm de Christian François, avec Natacha Lindinger, Thibault de Montalembert

Aiguillée par la lettre d'un «corbeau», une jeune femme commissaire de police à la brigade criminelle de Saint-Nazaire, revient dans sa ville natale pour rouvrir le dossier, classé sans suite, du meurtre de sa meilleure amie

22.40 Météo/soir 3 35101722

23.10 Enquête en haut lieu. Téléfilm de Kaspar Heidelbach, avec Tim Bergmann, Klaus Behrendt 67547513 0.15 Loft Story. Emission présentée par Benjamin Castaldi 75946264 0.59 Météo 459203865 1.00 M6 Music / Les nuits de M6 69473339



20.45 21877345

Les mercredis de l'histoire Une Corse clandestine

Doc. de Bernard Renucci

De la naissance du FLNC en 1976 à sa scission en deux «canaux» au début des années 90, le documentaire suit les errements du mouvement nationaliste Corse. Témoignages de quatre anciens dirigeants...

21.40 Musica. Gérard Mortier: vocation? Opéra! Documentaire d'Andy Sommer et Christian Leblé 3309664 22.35 La dernière finale. Film d'Eran Riklis 7111426  
0.20 Le fils préféré. (Rediffusion du 17 juin) 4027759 2.00 L'énigme des Nascas. (Rediffusion du 8 juin) 78299952

21.40 Musica. Gérard Mortier: vocation? Opéra! Documentaire d'Andy Sommer et Christian Leblé 3309664 22.35 La dernière finale. Film d'Eran Riklis 7111426  
0.20 Le fils préféré. (Rediffusion du 17 juin) 4027759 2.00 L'énigme des Nascas. (Rediffusion du 8 juin) 78299952

TV5

10.00 Journal 22312703 10.15 Des racines et des ailes 22591432 12.05 La gym des neurones 65440258 12.30 Journal de France 3 12680890 13.05 Temps présent 91669797 14.00 Journal 99999277  
14.15 Campus, le magazine de l'écrit 72166093 16.00 Journal 89288971  
16.20 L'invité 76119155 16.30 L'homme transparent 74806616 17.05 Pyramide 34629616 17.30 Questions pour un champion 27524109 18.00 Journal 91914221 18.15 Union libre 87250432  
19.15 «D» Design 87200722 19.45 Images de pub 68571277 20.00 Journal suisse 67835529 20.30 Journal F2 71527258 21.05 Droit de cité. Magazine 83677722 22.00 Journal 84839345  
22.15 Le château des Oliviers. Téléfilm 23075426 0.00 Journal La Une 27498730

EUROSPORT

8.00 Best of Coupe du monde 42954093 13.00 Tennis: Tournoi messieurs de Hertogenbosch, 16e de finale 29708726 16.45 Cyclisme: Tour de Catalogne, 3e étape 9255635 18.00 Motorsports Series 967987 18.30 Sailing 975906 19.00 Football: Danone Nations Cup 2002 330819 19.30 Au cœur de la Coupe 405242 20.30 Best of de la Coupe du monde 7780068 23.30 Parfums d'Asie 569600 23.45 Best of Coupe du monde 6554109 1.00 Au cœur de la Coupe 2736846 2.00 Parfums d'Asie 12199223

CANAL+

8.25 Daria: Adieu le lycée. Film 25932906  
9.40 Le deuxième souffle. Film 10243155  
12.10 Burger Quiz 44820056 12.45 Journal 90560426 13.30 Le quinté + la grande course. En direct de l'hippodrome de Strasbourg. Plat 50659616 14.00 Mes pires potes 10337345 14.20 Bush, président. Foetus ce qu'il te plaît 11513426  
14.40 Le Bush est du Texas 22128093  
15.05 Grolandsat 20519277 15.25 A la demande générale 60192567 16.25 Eddy Time 13150426 18.00 Petits chiots pour grande famille. Film 42490432 19.40 Le Journal 2736846 20.05 Burger Quiz 27035703 21.00 High Fidelity. Film 36960513 22.50 Un aller simple. Film 51894221 0.20 Midnight+ 52876469  
1.10 De l'amour. Film 60989579 2.30 H. Comédie 87815310

RTL9

Pas d'émission le matin  
12.00 Alf 38807364 12.30 Supercopter 56641285 13.20 Stars boulevard 74265221 13.25 Adrenaline 58507529  
14.20 Un cas pour deux 90778906  
15.25 Le Renard 73414529 16.35 Derrick 10176567 17.40 Des jours et des vies 96733635 18.10 Top models 73792635 18.30 Explosif 27929258  
18.40 Brigade des mers 11463890  
19.30 Ça va se savoir 34224155 20.20 Explosif 89871971 20.45 Mises en accusation. Film de Mick Jackson avec James Woods 39920906 23.00 Les yeux du mensonge. Comédie 94983548 0.30 Emotions 20013285 1.00 Aphrodisia 34970407 1.15 Téléachat 79348223  
3.15 Derrick 89095391 4.15 Le Renard 13561914

TMC

11.10 Un toit pour dix 98020838 11.35 Murphy Brown 17797780 12.05 Quoi de neuf docteur? 45483722 12.30 Récré Kids 48433971 13.25 Pendant la pub 70743819 13.45 Téléachat 65167451 14.15 Beaumanoir 87716161 15.10 Les filles d'à côté 84625242 15.35 Planète animal 11880426 16.35 Glisse and co 18245906 17.05 Les disparus de Saint-Agil. Comédie dramatique 30104093  
18.40 Un toit pour dix 45074277 19.10 Murphy Brown 60798890 19.40 Flash infos 37907762 19.55 Quoi de neuf docteur? 23008797 20.25 Téléachat 88179616 20.35 Pendant la pub 24042529 20.55 Le Jap. Les dangers de la liberté. Série avec Carlos, Alexandra Kazan 53393364

PLANÈTE

6.55 C'était hier 67518398 7.50 Un jour dans la nature 75233567 8.20 Mission impossible au Cambodge 92179432 8.45 C'était hier 79751616 9.45 La quête des origines 31232797 10.40 Cannabis aux USA 51429155 12.00 Le chanvre dans tous ses états 79075161 13.00 Un jour dans la nature 11210432 13.30 Mission impossible au Cambodge 81809548  
13.55 C'était hier 58504432 14.50 Les batailles... 92225258 15.35 Amazone, la forêt inondée 65023703 16.30 Le grand déluge 14146722 17.20 Les plus grands buteurs de la Coupe du monde 30023426  
18.25 Les batailles de la guerre de Sécession 48969432 19.15 C'était hier 87254513 20.15 Mission impossible à La Nouvelle-Orléans 53566890 20.45 La quête des origines. Doc. 58077258

SF1

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere 10.55 Schlosshotel Orth 11.40 Für alle Fälle Stefanie. Spitalserie 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 13.35 Das Märchen vom Däumling. Film 14.55 Evelyn Hamann's Geschichten 15.20 Natur und Champions 15.40 Tour de Suisse 17.15 Albie 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle Stefanie 18.45 Telegard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 20.00 Um Himmels Willen 20.50 Rundschau 21.40 Lottto 21.50 10 vor 10 22.20 Viktors Spätprogramm-Selektion 2001 23.15 Irrlichter. Film 0.45 Tagesschau/Météo

TSI 1

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Volpe, tasso e compagnia 9.05 Flipper 9.35 Euronews 10.50 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 Una famiglia del 3. tipo. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Météo 12.45 Appuntamento per due 13.20 Cuore selvaggio 14.00 Stefanie. Téléfilm 14.55 Due dritti a Chicago 15.45 La parole del cuore. Film 17.15 Vero o falso. Doc 17.25 Mondì sottomarin. Doc 17.35 Sabrina, vita da strega. Téléfilm 18.00 Telegiornale 18.05 Roswell. Téléfilm 19.00 Mondì lontani. Doc 19.30 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Météo 20.35 Oggi sport 21.00 Paradiso perduto. Film 22.50 Lottto 22.55 Telegiornale notte 23.15 Renegade. Téléfilm 23.55 Scoop. Téléfilm

ARD

9.00 Tagesschau 9.05 Happy Holiday 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.05 Drei mit Herz 10.55 Drei mit Herz. Serie 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 Wunschbox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Die Strandclique. Jugendserie 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Ein Geschenk der Liebe. Melodram 21.45 Wunder der Erde. Dokumentation 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Friedman 23.30 Der Tag, der in der Handtasche verschwand. Dok. 0.15 Nachtmagazin 0.35 Wiederholungen

SWF

9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.00 Bonus 11.30 Flieger 12.30 Schätze des Landes 13.00 Nano 13.00 Spiele der Welt 14.00 Yo! Yo! Kids 15.00 Tagesschau 15.15 Reisewege 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Der Ballon-Marathon. Dok. 21.00 Schlaglicht 21.30 Aktuell 21.45 Tatort. Krimi 23.15 Aktuell 23.20 Nevada Pass. Western 0.50 Wiederholungen

TQM

20.45 Haut les flingues. Comédie de Richard Benjamin, avec Clint Eastwood et Burt Reynolds (1984) 22.20 Cannonball 2. Aventures de Hal Needham, avec Burt Reynolds et Dean Martin (1984) 0.20 Dr. Socrate. Drame de William Dieterle, avec Ralph Bellamy et Ann Dvorak (1935) 1.35 La petite hutte. Comédie de Mark Robson, avec Ava Gardner, Stewart Granger (1957) 3.05 La mortadella. Comédie de Mario Monicelli, avec Sophia Loren et William Devane (1972)

TVE

6.30 Gente 7.15 Panorama 2002 7.30 Al filo de lo imposible 9.40 Los desayunos 10.00 La aventura del saber 11.00 Asi son las cosas 11.30 Para gourmets 11.45 Saber vivir 12.50 Photographos 13.00 Telediarario internacional 13.30 El siglo de las flores 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de primavera 15.00 Telediarario 1 15.45 La fuerza del deseo 16.00 El manantial 16.45 Panorama 2002 17.00 El sueño olímpico 17.30 Tirame de la lengua 18.00 Telediarario internacional 18.30 La bruja aburrída 19.00 Linea 900 19.30 A Sacco! 20.00 Gente 21.00 Telediarario 2 21.45 El tiempo 23.30 Los libros 0.30 El tercer grado 1.00 24 horas 1.30 Polideportivo 2.00 Telediarario internacional 2.30 Povre diabla

RADIOS

LA PREMIÈRE  
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodéurs 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zébrés 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante 14.30 Ouvert pour cause d'inventaire 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradis 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Plans séquences 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de la nuit 0.04 Rediffusions  
RTN  
6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 1



Tél. 032/910 20 50  
Fax 032/910 20 59

PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Perdu Trouvé

PERDU passeport libanais Mohamad Karouni. Tél. 032 846 36 26. 028-359518

## Rencontres

HOMME 35 ANS, pas macho, sympa et galant, cherche femme, pour partager moments à deux. Tél. 078 717 01 26.

LUI+LUI. ELLE+ELLE. Sentiments prioritaires, romantisme, hors milieu. Affinity-Gays-Saphos. Entretien gratuit. Morges, France bienvenue. 6j/7. www.comoncity.ch/site2/1012591/index htm. Tél. 021 801 38 11.

RENCONTRES ET LOISIRS, seul, en couple ou en famille. Vous serez les bienvenus. Appelez dès 17h, tous les jours. Tél. 079 735 81 91. 132-115222

TIMIDE? ÉCOUTEZ sans parler! (tarif local): Tél. 032 566 20 20/ www.lignedu-cœur.ch. 022-433180

## Vacances

CAMPS de vacances équestre, été 2002, débutants et avancés, petits groupes, ambiance sympa, bien encadrés. Renseignements: Club équestre des Marais-Rouges, Les Ponts-de-Martel. Tél. 032 937 18 31 ou 079 710 92 38.

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81. 024-310530

CRANS-MONTANA, à louer 2 pièces, 60 m², balcon 20 m², garage, près du centre, belle vue. Tél. 032 731 79 06. 028-359454

RÉGION AVIGNON, à louer chambres d'hôtes, dans maison de caractère, calme, confort. Tél. 032 842 39 27 - 0033 466 37 05 78. 028-359397

## Demandes d'emploi

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23.

JEUNE HOMME portugais avec permis de conduire cherche travail. Etude toutes propositions. Urgent. Tél. 032 926 02 18.

## Offres d'emploi

CHERCHONS DAME pour entretien magasin, 15 à 20 heures par semaine à La Chaux-de-Fonds et en dehors de ville. Si possible motorisée. Tél. 032 961 13 06.

RENAN, restaurant cherche une sommelière et un cuisinier. Tél. 032 963 16 66 ou 079 240 41 26. Renseignements, M. Ozturk.

## Véhicules d'occasion

À BON PRIX, achète tous véhicules, état indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-359373

ACHAT voitures, récentes, fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-357851

ALFA ROMEO Spider 2000, blanc, état de neuf, 62000 km. Fr. 13900.-, à discuter. Tél. 079 240 57 27. 028-359524

AUDI A3 TURBO, 3 portes, 8.2001, options, noire, 11000 km. Fr. 31500.-. Tél. 079 412 79 57. 028-359457

LES VERRIÈRES, tout de suite ou à venir, appartement 2 pièces, cuisine agencée. Loyer modéré. Tél. 079 661 39 69. 028-359498

LA CHAUX-DE-FONDS, magnifique 8 pièces en duplex, cuisine agencée, jardin privé, 2 terrasses, Fr. 2500.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21. 014-075034

NEUCHÂTEL, charmant 2 pièces, balcon, vue, libre tout de suite. Tél. 079 217 05 61.

NORD 70, à La Chaux-de-Fonds, magnifiques locaux entièrement rénovés de 180 m², à l'usage de bureaux et ateliers, force installée, excellent éclairage naturel. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-114676

NEUCHÂTEL, Rosière 2, grand 2 pièces, cuisine agencée, grande salle de bains + cave. Fr. 800.- + Fr. 130.-. 01.07.2002. Tél. 079 434 45 84. 028-359035

PESEUX, garage individuel. Libre tout de suite. Tél. 032 731 79 06. 028-359451

LA CHAUX-DE-FONDS, Puits 18, appartement de 4 pièces, cuisine aménagée, salle de bains/WC, 1 cave, place de jeux pour les enfants à proximité, proche du centre ville. Libre dès le 1er juillet 2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-114707

URGENT, COLOMBIER, appartement 3 pièces, quartier tranquille. Fr. 905.-, charges comprises, place de parc gratuite. Tél. 076 384 47 34. 028-359500

VALRAS-PLAGE, sud France, du 06 au 13 juillet, maisonnette 4 personnes dans hameau avec piscines et tennis. Loyer Fr. 500.- au lieu de Fr. 700.-. Tél. 032 753 07 14, dès 20 heures. 028-359027

CHERCHE À ACHETER, terrain environ 800 m², pour petite maison ou maison, chalet ou ferme 3-4 pièces, dépendances, terrain dans un rayon de 20 km de Neuchâtel. Tél. 032 855 15 25. 028-359439

CHERCHE tout de suite studio meublé sur Neuchâtel. Tél. 076 504 63 66. 028-359423

NEUCHÂTEL, cherche appartement 3 pièces, max. Fr. 1250.-. Récompense. Tél. 032 724 05 43 - 078 845 68 42. 028-359398

NEUCHÂTEL, près du centre, de la gare ou de l'uni, jeune violoniste cherche studio. Dès le 1er octobre. Prix bas. Tél. 079 666 42 78.

NEUCHÂTEL EST, famille 2 enfants, cherche appartement 4-4½ pièces, avec balcon ou jardin. Sous chiffres M 028-359489 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

UN CHAUFFAGE-VENTILATEUR 380 V, 3 fourneaux à mazout, un frigo, 4 jantes pour Renault 25, 4 jantes avec pneus neige pour Mercedes, 4 jantes avec pneus pour Toyota Celica, 2 minis vélos, 2 triangles de stores de 400-450, 1 cabine bain-jacuzzi. Tél. 079 230 55 53. 028-359443

YUCCA (plante d'appartement). Au meilleur offrant. 2,50 m. de haut. Tél. 079 695 88 93. 028-359494

20 TV COULEURS Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-578009

ANIMAUX

JEUNE CHATTE tigrée, très affectueuse, à donner. Tél. 032 863 53 01. 028-359475

LAPIN NOIR + cage à donner. Bon comportement. Malheureusement pas de place dans le nouvel appartement. Tél. 078 767 06 55.

VOUS AVEZ UN CHIOT? Apprenez à le connaître, nos cours de socialisation, dès 8 semaines, vous aideront. Moniteur avec brevet SCS. Sté Cyno, Val-de-Travers. Tél. 032 861 26 69 - 078 710 89 12. 028-349067

## Cherche à acheter

ACHÈTE meubles et montres anciens, horlogerie, sculpture bois et tout autre objets anciens même à réparer. Tél. 079 222 78 28/ 032 492 24 49. 160-740450

## A vendre

CAMPING LES BRENETS, ouvert à l'année: mobilhome 60 m² sur 2 parcelles, environ 250 m², 4 pièces, cuisine agencée, lave et sèche-linge, chauffage central à gaz; raccordements électricité / gaz / téléphone / TV. Vue imprenable sur le Doubs, situation calme et ensoleillée. Possibilité de domicile. Tél. 032 940 15 20. 132-116060

À VENDRE CHAUDIÈRE bois / mazout, brûleur Mann, foyer renversé + accumulateur 500 l, Fr. 5000.-. Tél. 079 476 14 17. 014-075105

MOTOROLA TALKABOUT 205. Fr. 90.-. Tél. 032 730 46 83. 028-359440

POUR CAUSE DE RÉNOVATIONS complètes, à vendre au prix de liquidation, agencement de qualité en bois massif, pour bar rustique ou taverne. Tél. 079 447 30 89. 028-359504

**Super promotion Kids**

Dès 50.- d'achat d'articles pour enfants, vous recevrez un T-shirt enfant gratuitement!

(valeur Fr. 12.-)  
Valable jusqu'au 29 juin 2002

**Switcher Shop**  
des Arcades  
Léopold-Robert 53  
LA CHAUX-DE-FONDS

SWITCHER

POUR FIAT BARCHETTA, un porte-bagages, un porte-skis, état neuf et 4 jantes. Tél. 032 853 36 69. 028-359438

PIANOS DROITS, queue, électronique, Silent, grand choix, location-vente, 1er mois gratuit. Tél. 079 332 06 57. www.fnx.ch 130-105802

ANIMAUX

ANIMAUX

ANIMAUX

## Immobilier à vendre

LA CHAUX-DE-FONDS, villa 5 pièces, quartier hôpital, garage + place de parc, grand verger 1240 m², calme et ensoleillé. Prix Fr. 595 000.-, à discuter. Tél. 032 968 4 16 (dès 20h). 132-115915

LE NOIRMONT, jolie et grande maison familiale, situation calme et ensoleillée, jardin. Tél. 032 466 66 74. 165-779949

LA CHAUX-DE-FONDS, terrains pour «Villa Nouvelle Génération», quartier Bois-du-Petit-Château, très calme, vue + verdure, 800 m² ou plus à discuter. Tél. 032 914 76 76. 132-116056

SAVIÈSE (VS), maison d'habitation, 3 chambres, cuisine, bains, centre village, avec grange écurie. Fr. 150 000.-. Tél. 027 395 39 26, soir. 036-096341

LE LOCLE, villa mitoyenne 6 pièces, 2 salles d'eau, cheminée, terrasse et jardin, 2 garages, belle situation. Tél. 079 40 30 724. 132-116017

## Immobilier à louer

AU CENTRE VILLE, pour le 01.07.02 bel appartement 4½ pièces, au bord du lac. Loyer Fr. 2500.- + charges. Tél. 032 723 40 00, bureau, le soir 079 456 88 52. 028-359078

CENTRE VILLE, Neubourg 15, dès 01.08.2002, 2 pièces duplex. Fr. 760.-, charges comprises. Tél. 079 455 10 72. 028-359492

CORTAILLOD, PETIT STUDIO dans villa, calme, Fr. 500.-. Tél. 032 842 66 66. 028-359509

NEUCHÂTEL, 2½ pièces, subventionné, dès 01.07. Tél. 032 757 29 91. 028-359422

LA CHAUX-DE-FONDS, vieille ville, grand 3 pièces, cuisine agencée, très ensoleillé, Fr. 1100.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21. 014-075037

LA CHAUX-DE-FONDS, petit 2 pièces, cuisine équipée, Fr. 480.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21. 014-075030

LA CHAUX-DE-FONDS, rue Jacob-Brandt 8, magnifique 4 pièces, cuisine agencée ouverte, 2 salles de bains, Fr. 1750.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21. 014-075027

LA CHAUX-DE-FONDS, studio, non meublé, cuisine agencée, Fr. 480.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21. 014-075032

LA CHAUX-DE-FONDS, à louer, rue du 1er Mars, 4-5 pièces rénové, 127 m², cuisine agencée, cheminée, place de parc, Fr. 1500.-, charges comprises. Septembre 2002. Tél. 032 968 45 02. Visite virtuelle sur le site: www.isuisse.com/1ermars. 132-116062

LA NEUVEVILLE, joli 3 pièces, sous les combles, en duplex, avec cachet, cuisine agencée, cheminée, balcon avec vue sur le lac. Convientrait à couple sans enfants ou personne seule. Libre tout de suite. Fr. 1300.-, charges comprises. Tél. 032 751 21 90. 028-359421

LE LOCLE, Fiottets 11, dès le 1.8.02 sympa petit appartement 70 m², semi-meublé, cheminée, sous les toits. Fr. 540.-, charges comprises. Tél. 021 801 16 31. 132-116015

LE LOCLE, centre ville, 4 pièces, cheminées de salon, cuisines agencées, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1150.-, charges comprises. Libres au 01.07 et 01.10. Tél. 079 741 19 93. 132-115719

LES HAUTS-GENEVEYS, appartement 4½ pièces, balcon, vue, ascenseur, Libre dès 30.09. Fr. 1300.- + charges + place garage collectif. Tél. 079 637 27 13. 028-359470

CLAUDE DURUSSEL

**SILENCE  
COUPABLE**

ROMAN  
MON VILLAGE

Comme placé dans un étou, son crâne lui faisait mal: lancinante douleur qui l'empêchait de se concentrer.

– Il faut que je me souvienne, se dit-elle pour elle-même, je la tirais ou je la poussais? Elle a pu rester sur le trottoir! Adeline sentit monter une détresse violente qui grouillait en elle; son estomac était envahi de paillettes de verre, minuscules briques qui en déchiraient les parois. L'anxiété, ce redoutable adversaire invisible gagna la région du cœur, fourmillant dans son thorax. Elle ne réussit pas à juguler l'ennemi qui camperait certainement jusqu'à ce qu'elle puisse répondre à la question qui la hantait.

L'infirmière de garde pénétra dans la pièce. Un coup d'œil rapide en direction d'Adeline lui prouva qu'elle souffrait terriblement. Son visage se contractait, laissant apparaître de pro-

fonds sillons sur le front. Elle lui proposa un sédatif qui devrait venir, en quelques minutes, à bout de ses douleurs. La garde-malade posa donc la perfusion salvatrice et Adeline ne se sentit pas partir.

Lorsqu'elle reprit conscience, elle n'ouvrit pas tout de suite les yeux. Son lancinant mal de tête avait totalement disparu. Elle entendit la porte de la chambre s'ouvrir et très vite une main amie enveloppa doucement la sienne. Une délicate odeur de chèvrefeuille lui confirma que sa fille était à ses côtés.

– Merci, dit-elle doucement, je suis contente.

Estelle resserra l'étreinte de sa main:

– Repose-toi, ne parle pas, je reste vers toi.

Adeline se sentait très fatiguée, une chape de plomb pesait sur son corps qui, d'immatériel, était devenu si

pesant. Le souvenir brûlant de la forte douleur ressentie lorsqu'elle avait voulu bouger l'empêcha d'esquisser le moindre geste. Soudain, comme une vrille se forant un passage en pleine poitrine, une nouvelle crise d'angoisse s'empara d'elle. Encore sous l'effet des médicaments, elle eut beaucoup de peine à réaliser que ce phénomène était toujours associé à la vision de la poussette. Où était sa poussette? Elle la voyait mieux les yeux fermés. Ce n'était pas pour l'objet qu'elle s'inquiétait; ce porte-charge de marché devait bien avoir une vingtaine d'années, élimé, il perdait même à l'occasion l'une de ses roulettes, mais bien plutôt pour son contenu.

PEUGEOT 807

# Un vrai salon sur quatre roues

Issu d'un programme commun entre PSA Peugeot Citroën et Fiat Auto, le grand monospace de la marque au lion sera commercialisé en Suisse dès septembre. Sa modularité et son confort devraient séduire les familles.

«Par son comportement routier et son dynamisme, le 807 est une vraie Peugeot. En plus, nous avons accordé un soin particulier à la vie à bord.» Lors de la présentation de leur monospace haut de gamme, début juin à Paris, les représentants du constructeur français ont d'emblée tenu à préciser que le soubassement du nouveau véhicule est bien connu puisqu'il s'agit d'une évolution du Peugeot 806. Premier monospace de la marque au lion, lancé en 1994, «ce dernier avait été salué pour ses qualités routières, en par-



La modularité de ce monospace, qui peut accueillir jusqu'à huit personnes, est l'un de ses atouts. (l'dd)



leur système d'ancrage «Quick-flix» est très pratique, leur poids (19 kg) n'est toutefois pas négligeable.

A vocation familiale avant tout – chaque place passager peut accueillir un siège enfant – le grand monospace Peugeot est un vrai salon roulant. L'agrément de la vie à bord est encore augmentée par une climatisation «multizone» et par ses 57 espaces de rangement, du compartiment réfrigéré pour trois canettes au range-lunettes, en passant par la traditionnelle boîte à gants et les divers supports ou tiroirs pour CD, monnaie, bouteilles et autres gobelets. Sur certains niveaux de finition (il y en a trois), les deux portes arrière coulissantes peuvent être électrifiées et commandées à distance. En option, il est même possible d'aménager, dans le plafond, un écran 16/9e qui peut être associé à un lecteur DVD.

Sous le capot de la 807, cinq motorisations sont proposées: trois versions essence de 2 litres (138 ch), 2,2 litres (160 ch) et 3 litres V6 (206 ch) ainsi que deux moteurs diesel HDI de 2 litres (108 ch) et 2,2 litres (130 ch). Quant à la consommation moyenne, elle s'échelonne de quelque 7,5 l/100 km pour les HDI à 11,5 l/100 km pour le V6.

Francis Granget/ROC  
La Liberté

## MAZDA MPV Mieux motorisé



Dans les six prochains mois, Mazda devrait livrer en Suisse plus de MPV que durant toute l'année dernière. (l'dd)

Le monospace Mazda MPV apparu en 1999 se relance cet été avec un certain nombre d'améliorations dont la plus importante concerne sa motorisation. Le moteur 2 litres à essence de 122 chevaux est remplacé par deux nouveaux groupes, un 2,3 litres à essence développant 141 chevaux et un turbodiesel 2 litres fournissant 136 chevaux.

Reconnaissable à ses pare-chocs plus volumineux, ses nouveaux blocs optiques, sa calandre redessinée et ses jantes en alliage léger de 16 pouces inédites, le millésime 2002 du MPV bénéficie également de retouches à l'intérieur. Dans la configuration comprenant trois rangées de sièges, le MPV peut accueillir 7 personnes et 294 litres de bagages, en ne conservant que la banquette du deuxième rang les cinq occupants disposent d'un confortable coffre de 866 litres. L'accès aux places arrière s'opère par deux portes latérales coulissantes. Des deux nouveaux moteurs disponibles, le plus enthousiasmant est incontestablement le turbodiesel. Ce diesel à injection directe par rampe commune dispose d'un turbocompresseur à géométrie variable qui lui permet d'offrir 90% de son couple maximal de 310 Nm sur une plage comprise entre 1750 et 3500 t/min. Que ce moteur développant 136 chevaux ne consomme que 7,1 litres aux 100 km en moyenne normalisée pour entraîner un monospace avouant 1800 kilos à vide est déjà remarquable, mais ce qui l'est davantage encore réside dans la manière. Un premier essai du Mazda MPV 2,0 l Turbodiesel nous a révélé un pouvoir d'accélération faisant oublier qu'il s'agit d'un monospace, nombreuses sont les berlines qui n'offrent pas la même marge de sécurité dans les manoeuvres de dépassement et le même souffle en côte. A 120 km/h sur autoroute le moteur ne tourne qu'à 2700 t/min en cinquième, un régime auquel il fait preuve d'une excellente discrétion sonore. Disponible en Suisse à la fin du mois de juin, le MPV le sera dans une fourchette de prix comprise entre 36 850 et 41 150 francs, suivant la motorisation et le niveau d'équipement.

Henri Jeanneret/ROC

## Un appétit... de lion!

Issu d'une coopération entre PSA Peugeot Citroën et le groupe Fiat Auto, qui ont investi 650 millions d'euros dans ce projet, le 807 fait partie de la deuxième génération des grands monospaces franco-italiens, tout comme le Lancia Phedra, le Fiat Ulysse et le Citroën C8. En Suisse, le successeur du 806 sera commercialisé dès la deuxième quinzaine de septembre.

«Tous les tarifs ne sont pas connus, mais le prix de départ devrait se situer juste au-dessous de 40 000 francs», précise le nouveau directeur de Peugeot (Suisse) SA, Patrick Schilfahrt

qui confie: «Notre ambition est de doubler les chiffres de vente obtenus avec le 806 en écoulant, dès 2003, 1300 unités par an.» De quoi conforter la progression de la marque sur un marché en recul.

Dans notre pays, chaque 807 neuf importé par Peugeot Suisse bénéficiera des prestations de SwissPack, c'est-à-dire le coût de tous les services (pièces et main-d'œuvre), le remplacement des pièces d'usure (freins, embrayage, pot d'échappement, etc.) ou encore les services de Peugeot Assistance pendant trois ans ou 100 000 km. /fgr

culier l'une des meilleures tenues de route de son marché». Si l'empattement reste identique (2,82 m), le 807 gagne 28 cm en longueur hors-tout (4,73 m) pour des questions de sécurité mais aussi de style; il s'agissait d'atténuer l'aspect «fourgon» de son prédécesseur, aux formes très carrées. Le design est ainsi fidèle aux codes esthétiques de Peugeot avec, notamment, les projecteurs félins de sa face, sa calandre et son capot coiffant qui soulignent bien l'appartenance à la marque et son pare-brise panoramique de 2m2. Les améliorations stylistiques se font toutefois au détriment du volume intérieur. Ainsi, malgré des cotes augmentées, le coffre n'est que de 325 litres avec trois

rangées de sièges et 830 litres si on enlève la dernière rangée. Avec uniquement les sièges avant, la charge totale est de 3000 litres.

### Une véritable familiale

Plus encore que sa luminosité (5,2 m2 de surfaces vitrées), c'est sa modularité et son habitabilité qui font la force du 807. Sept personnes peuvent prendre place dans ses fauteuils ergonomiques – et même huit avec une banquette de trois places proposée, en option, pour la troisième rangée. En outre, grâce au réseau de glissières implantées dans le plancher, les configurations intérieures sont aussi nombreuses que les sièges (tous individuels) sont simples à déplacer ou à enlever. Si

## HONDA CIVIC 1.7 CTDI

# Elle adopte le diesel

Qu'une nouvelle marque propose désormais un moteur diesel n'est pas exceptionnel, ce qui le devient concerne les marques qui n'en offrent pas. Néanmoins, l'arrivée du premier moteur diesel chez Honda est à marquer d'une pierre blanche. Les six titres mondiaux conquis en F1 et la commercialisation de moteurs fonctionnant à hauts régimes caractérisent une culture technologique aux antipodes du diesel, et pourtant.



Inspiré de l'aménagement des monospaces compacts, l'habitacle de la Civic est spacieux et son coffre généreux. (l'dd)

Développé en commun avec Isuzu, le turbodiesel de 1,7 litre de la Civic 3 et 5 portes dispose de l'injection directe par rampe commune et d'un turbo à géométrie variable. Il développe 100 chevaux à 4400 t/min et un couple maximal de 220 Nm à 1800 t/min, ce qui permet à la Civic 3 portes 1.7 CTDI d'accélérer de 0 à 100 km/h en 11,2 secondes, d'atteindre une vitesse de pointe de 182 km/h et de se prévaloir d'une consommation normalisée de 5 litres aux cent kilomètres.

Afin de ne pas choquer les fidèles de la marque et offrir un plus aux nouveaux, les concepteurs des Civic 1.7 CTDI ont apporté un soin particulier au filtrage des bruits et des vibrations de ce diesel. Pour en faire un des diesels les plus silencieux de sa classe, ils ont encapsulé le moteur et ajouté de nombreuses isolations protégeant l'habitacle. Même au niveau du comportement, ce turbodiesel est plus proche de celui d'un moteur à essence que ses concurrents. Paresseux à bas régimes, il ne se réveille qu'à partir de 2000 t/min, il monte en souplesse jusqu'à 5000 t/min

puis accepte de grimper encore de 500 t/min, plus laborieusement et sans profit pratique. Sa large plage d'utilisation, pour un diesel, ainsi que sa douceur s'harmonisent parfaitement avec l'agréable confort propre à la Civic. En Suisse la Civic 1.7 CTDI équipée d'une boîte manuelle à 5 rapports sera livrable, en 3 et 5 portes, uniquement dans le riche niveau de finition ES, avec pour seules options l'intérieur en cuir et la peinture métallisée. La Honda Civic 1.7 CTDI est commercialisée à 29 400 francs en version 3 portes et à 29 900 francs en 5 portes. Henri Jeanneret/ROC

## RENAULT DIESEL

# La gamme s'élargit

Même le marché suisse connaît désormais une forte progression de la part prise par les moteurs diesel, inférieure à 6% il y a cinq ans elle dépasse aujourd'hui 13%. Cette avancée est la conséquence logique de la révolution technologique qu'a connu ce type de motorisation au cours des dix dernières années.



Vel Satis et le turbodiesel V6 sont en parfaite harmonie, selon les prévisions il devrait s'en vendre 200 cette année en Suisse. (l'dd)

Chez Renault, le turbodiesel de 2,1 litres qui équipait la Safrane en 1991 développait 90 ch à 4250 t/min et un couple maximal de 191 Nm à 2000 t/min. Aujourd'hui, le nouveau turbodiesel à injection directe par rampe commune de 2,2 litres qui entraîne la Laguna fournit 150 ch à 4000 t/min et un couple de 320 Nm de 1750 à 3000 t/min, soit une augmentation du rendement spécifique de près de 60%. En Suisse, Renault propose quatre moteurs turbodiesel de cylindrées échelonnées de 1,5 à 3 litres et des puissances de 82 à 180 chevaux. Destiné à la Clio et au Kangoo, le 1.5 cDi d'une cylindrée exacte de 1461 cm3 offre une puissance de 82

ch et un couple de 185 Nm pour une consommation moyenne de 4,2 l/100 km et des émissions CO2 de seulement 110 g/km. Sa puissance variant en fonction de la pression de l'injection, le moteur diesel 1.9 cDi fournit 80 ch dans le Kangoo 4x4, 105 ch sur la Mégane et le Scénic et enfin 120 ch et un couple de 270 Nm à 2000 t/min lorsqu'il dispose d'un turbo à géométrie variable et équipe la Laguna. La Laguna est également disponible, comme Avantage et Vel Satis, avec le moteur 2.2 cDi de 150 chevaux à culasse 16 soupapes et conduits d'admission sé-

parés. Uniquement disponible sur Vel Satis, le turbodiesel 3.0 dV6 dCi, comme sa dénomination l'indique il s'agit d'un V6 de 3 litres, développe 180 ch à 4400 t/min et un couple de 350 Nm à 1800 t/min. Ce groupe propulseur d'origine Isuzu, déjà monté sur plusieurs véhicules du groupe GM, bénéficie ici de la douceur de fonctionnement qui lui manquait jusqu'alors. La gamme diesel Renault débute à 19 300 francs avec la Clio 1.5 dCi pour monter jusqu'aux 56 000 francs du Vel Satis 3.0 dV6 dCi. Henri Jeanneret/ROC

**ROMANDIE COLIBI**  
Plus de 350 000 lecteurs de L'Express, de L'impartial, du Journal du Jura, de La Liberté, du Nouvelliste, du Quotidien Jurassien lisent cette page commune!

# Mazda MPV: le vrai plaisir de voyager en famille

Garage de l'Avenir sa



rue du Progrès 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 10 77

CNUCED

## Le cercle de la pauvreté

La Cnuced a dénoncé hier le piège de la pauvreté dont sont prisonniers les 49 pays les moins avancés (PMA). Selon l'agence de l'ONU, la proportion d'individus vivant avec moins de un dollar par jour y a doublé au cours des 30 dernières années pour toucher 307 millions de personnes.

D'ici 2015, 420 millions de personnes au moins vivront avec moins de un dollar par jour dans les PMA si les tendances économiques actuelles se maintiennent, estime la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (Cnuced) dans son rapport annuel.

Il faudrait une croissance économique annuelle de 7% dans ces pays, un objectif adopté lors de la conférence de Bruxelles sur les PMA en 2001, pour que le nombre de personnes touchées par l'extrême pauvreté diminue de 89 millions.

A l'heure actuelle, les PMA sont prisonniers de leur dépendance à l'égard des produits de base. Sur les 49 PMA, seulement 18 (42% de la population totale du groupe) se sont diversifiés. Ils exportent désormais plus de biens manufacturés ou de services que de produits primaires.

Trente-un pays regroupant 79% des habitants des PMA vivent avec moins de un dollar par jour. Leur PIB moyen est plus faible qu'en 1970, à prix constants. /ats

TRIBUNAL FÉDÉRAL

## Impossible de tout prévoir

Condamnée pour lésions corporelles par négligence après avoir renversé un piéton sur un passage protégé, une automobiliste devra être acquittée. Le Tribunal fédéral (TF) a désavoué la Cour suprême du canton de Berne, dont le verdict a été annulé.

Avant l'accident, le piéton marchait d'un pas pressé sur un trottoir parallèle au bord droit de la route, au centre de la localité de Grünen (BE). Sans regarder de côté, il s'était élancé sur la chaussée. Distante de quinze mètres, la voiture n'avait pu l'éviter.

Pour la justice bernoise, l'automobiliste était fautive, tout comme le piéton d'ailleurs. Car elle aurait dû réduire sa vitesse, de peu inférieure à 50 km/h, ou s'apprêter à le faire en posant par précaution un pied sur la pédale des freins, puisqu'elle avait aperçu le piéton quelques secondes avant.

En dernière instance, le TF casse ce verdict. Le seul fait que le piéton marchait d'un pas pressé n'obligeait pas la conductrice à redoubler de prudence à l'approche du passage et à prévoir une réaction inattendue de sa part.

Au contraire, comme il y avait peu de trafic, elle était autorisée de penser que le piéton avait entendu la voiture approcher et qu'il ne s'élancerait pas subitement sur la chaussée. /ats

# La Suisse sous le soleil, exactement

Chaleur ■ Les températures ont encore pris l'ascenseur. Les lacs se réchauffent pour le pur bonheur des baigneurs



Deux jeunes filles se rafraîchissent sur l'Arteplage de Bienne.

PHOTO KEYSTONE

La canicule s'est faite écrasante hier. Les températures ont pris l'ascenseur avec une pointe de 34,9 degrés en Argovie. Les petits Bâlois ont profité d'un congé de chaleur alors que les parlementaires, sous la coupole fédérale, ont eu le droit de retirer leur cravate. Après les 34,6 degrés enregistrés lundi à Delémont (JU), c'est la

station de mesure automatique argovienne de Buchs-Suhr, avec 34,9 degrés, qui a mesuré hier la valeur la plus élevée depuis le début de l'année.

### Zéro degré à 4800 mètres

En Suisse romande, la colonne de mercure est restée généralement au-dessous de ces valeurs alémaniques.

MétéoSuisse a cependant mesuré 34,3 degrés à Genève-Cointrin et 33,9 à Viège (VS). La limite du zéro degré a plafonné à 4.800 mètres, a précisé le météorologue Daniel Murer. La canicule a réchauffé les lacs pour le plus grand plaisir des baigneurs. Avec une température de 26,2 degrés, c'est le lac de Lugano qui est apparu comme étant le plus

agréable. Le lac Léman et le lac de Neuchâtel ont affiché tous deux environ 20 degrés, alors que le lac de Bière s'est enorgueilli de 21,8 degrés. Les températures de l'eau des lacs sont en règle générale mesurées à un mètre de profondeur à l'ombre.

### Congé de chaleur à Bâle

La canicule a fait à nouveau le bonheur des écoliers de Bâle-Ville qui ont eu droit hier après-midi à un congé de chaleur. Selon les critères de la ville, les écoliers doivent avoir congé si le mercure dépasse la barre des 21 degrés à 08.30 heures à la station de mesure de Bruderholz et si l'humidité relative est d'au moins 70%. Dans ce cas, les autorités estiment que les températures dépasseront les 30 degrés dans la journée. Ce fut le cas mardi avec 34,5 degrés. A Berne, les sénateurs ont reçu l'autorisation d'adopter une tenue plus décontractée. « En tant que Bâlois, je vous donne un congé de chaleur », a souri le vice-président du Conseil des Etats, Gian-Reto Plattner (PS/BS). Les élus ont eu le droit de retirer leur cravate.

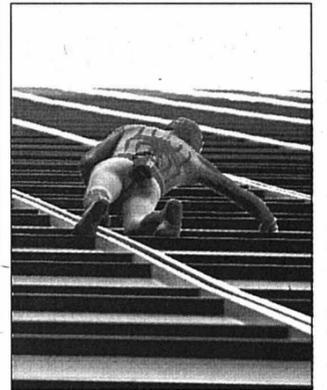
A Bueron (LU), 90 cochons ont péri lundi dans une porcherie surchauffée à la suite d'une panne du système d'aération. /ap

PARIS

## Escalade à mains nues

Baptisé «l'homme-araignée», le grimpeur français Alain Robert, qui s'est illustré en escaladant les plus hauts monuments du monde, a gravi hier matin une tour du quartier de la Défense, en tenue de Spider-Man. En trente minutes, Alain Robert a escaladé la tour Franklin haute de 150 mètres, soit 32 étages, à mains nues, avant d'être arrêté à son arrivée par la police. Il devrait être relâché rapidement.

Agé de 40 ans, Alain Robert a déjà escaladé les plus hautes tours du monde à Kuala Lumpur, les Petronas Twin Towers, l'Empire State Building à New York et la plupart des tours du quartier de la Défense, l'Obélisque de la Concorde ou encore la tour Montparnasse. /ap



L'homme-araignée escalade une Tour de la Défense.

PHOTO KEYSTONE

## Dons d'organes: la Suisse à la traîne

Transplantation ■ Seuls 15% des Suisses bien informés



Le nouveau logo présenté par Pascale Baer et Trix Heberlein de Swisstransplant.

PHOTO KEYSTONE

Les dons d'organes continuent de faire cruellement défaut en Suisse. L'an dernier, 32 personnes sont décédées faute de donneurs, a rappelé hier la fondation Swisstransplant lors d'une conférence de presse à Berne.

En 2001, 1030 personnes se trouvaient sur les listes d'attente et seuls 424 organes ont pu être transplantés. Cette année, de janvier à mai, 22 receveurs potentiels sont déjà décédés. Et depuis trois ans, le nombre de donneurs a continuellement diminué: en Suisse, on ne compte actuellement qu'une douzaine de donneurs d'organes sur un million d'habitants.

Derrière ces chiffres bruts, il y a beaucoup de souffrance, de deuil et d'espoir, a déclaré devant la presse Trix Heberlein,

présidente de la Fondation nationale pour le don et la transplantation d'organes.

A l'occasion de la Journée du don d'organes, samedi, Swisstransplant organisera des stands d'information dans de nombreuses villes. Seuls 15% environ des Suisses sont informés correctement sur les possibilités, les bénéfices et les conditions du don d'organes, a expliqué le professeur Philippe Morel, président du comité médical de Swisstransplant. Or, chacun devrait se poser la question de ce qu'il adviendra de son corps après la mort.

Selon lui, il faut du courage, de l'altruisme et de l'abnégation pour accepter le don d'organes. Et cette décision est proprement impossible à prendre en cas d'urgence ou de deuil. /ats

## Davantage de désastres liés au climat changeant

Environnement ■ Inondations et sécheresses plus fréquentes

Les catastrophes météorologiques sont en nette augmentation, a affirmé hier la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge. Pour les dix années écoulées, elles représentent 71% des victimes.

Les inondations et sécheresses plus fréquentes dues aux modifications du climat, mais aussi à l'urbanisation et à la prolifération des bidonvilles dans des zones vulnérables expliquent cette évolution, a affirmé à la presse le responsable du rapport sur les catastrophes dans le monde, Jonathan Walter.

La Commission européenne n'a consacré l'an dernier que 1,5% de son budget d'assistance à la préparation aux catastrophes. L'ensemble des 188 sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge y consacrent environ 200 millions de francs par an. Il existe un profond dé-

calage entre les déclarations d'intention des donateurs et leurs engagements effectifs en matière de réduction des risques, affirme la Fédération. Ainsi, le Mozambique, durement éprouvé en 2000 et 2001 par des inondations, a reçu seulement 15% de l'argent nécessaire pour remplacer les indicateurs de niveau d'eau détruits.

### Près de 40.000 morts en 2001

En 2001, les catastrophes ont fait 39 073 morts et ont touché 170 millions de personnes. L'an dernier, sécheresses et famines ont affecté 86 millions d'individus, une majorité en Asie centrale et en Asie du sud.

«La préparation aux catastrophes est payante. Elle permet d'éviter des millions de victimes. Mais la priorité est accordée aux opérations d'urgence au détriment des efforts de réduction des risques à long terme», a déploré Jonathan Walter. /ats

## EN BREF

**KAPRUN ■ Ouverture du procès.** Le procès en responsabilité de l'incendie d'un funiculaire à Kaprun, dans les Alpes autrichiennes, s'est ouvert hier à Salzbourg. Des parents des 155 victimes étaient présents au tribunal. Les seize prévenus doivent répondre de «négligence ayant entraîné un incendie» et «négligence ayant mis le public en danger». Les débats devraient se poursuivre jusqu'à l'automne. /ats-afp

**CHINE ■ Graves inondations.** Confrontées aux pires inondations depuis des années, les autorités chinoises ont annoncé hier celles-ci avaient provoqué la mort d'au moins 500 personnes dans la province de Shaanxi (nord-ouest). L'armée a été réquisitionnée pour tenter d'empêcher de nouveaux cours d'eau de sortir de leur lit. Dans le Hunan (centre), des milliers de maisons ont été détruites. /ats-afp

GUATEMALA

## Exploitation sexuelle

Quelque 15.000 enfants âgés de moins de 17 ans, en grande majorité des jeunes filles, sont confrontés à l'exploitation sexuelle au Guatemala.

Selon «Casa alianza» et l'EC-PAT, une institution internationale chargée de la lutte contre la prostitution infantile et le trafic d'enfants, «le nombre de 15.000 est une approximation, en raison de la difficulté d'effectuer un recensement précis». «De nombreux enfants sont déplacés en fonction des besoins, comme beaucoup de filles qui sont amenées à traverser la frontière entre le Guatemala et le Mexique».

Les deux organisations relèvent que des mineurs du Salvador, du Honduras et du Nicaragua se livrent à la prostitution au Guatemala. Dans certains cas, des fillettes de huit ans avaient de 10 à 15 passes chaque jour avec des adultes. Les intermédiaires sont en général des patrons de bars, des gérants d'hôtels, des chauffeurs de taxi ou parfois aussi des agents de tourisme. /ats-afp

**ARCHITECTURE ■ Mort de Jean Balladur.** L'architecte français Jean Balladur est mort à 78 ans à Paris, le 15 juin, a-t-on appris hier. Il utilisa pour ses réalisations l'acier, le verre, le béton moulé et préfabriqué. En 1963, Jean Balladur revient vers l'architecture en béton. Il a notamment aménagé la Grande Motte et Port-Carmargue sur le littoral du Languedoc-Roussillon. /ats-afp

**Bijoux One cloire's**

Nous sommes le numéro 1 en Suisse dans la vente de bijouterie fantaisie et accessoires de mode jeune.

Pour notre boutique au centre de la ville de **La Chaux-de-Fonds** nous cherchons, pour tout de suite ou à convenir

**VENDEUSE AUXILIAIRE**  
40 à 50%  
motivée, responsable et flexible

Si vous êtes de nationalité suisse ou titulaire d'un permis C, ayant de l'expérience dans la vente et avez au moins 25 ans, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae avec photo à l'adresse suivante:

BIJOUX ONE GmbH  
A l'attention de Mlle Torrent Manuela  
Rue des Aubépines 23  
1950 Sion

043-170981

**Foyer de la Côte**  
Etablissement spécialisé pour personnes âgées

029-359625/0100

met au concours un poste

**d'aide-soignante certifiée**

**nous demandons :**  
formation et expérience dans une fonction qui nécessite un engagement permettant la bonne marche du service.

**nous offrons :**  
des conditions de travail modernes dans le cadre d'une petite équipe et un traitement selon le barème ANEMPA.

**Entrée en fonction :** de suite

Les offres de services, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats doivent être adressés à la **Direction du Foyer de la Côte**, chemin du Foyer 3, 2035 Corcelles.

**Blanchâtel SA**, blanchisserie industrielle spécialisée dans le traitement du linge hospitalier, recherche pour son site d'exploitation situé à La Chaux-de-Fonds

**des employées de production**  
Postes à 100%

Pour entrée tout de suite ou à convenir

**Profil exigé:**  
- Suissesses ou permis de travail valable.  
- Parfaite maîtrise de la langue française.  
- Personnes disponibles, motivées et dynamiques.

Vos dossiers de candidature complets sont à adresser à:

**Blanchâtel SA**  
A l'attention de Mme Wajdzik, directrice  
Rue du Collège 43  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-115851

**COMMERCE D'ALIMENTATION SPÉCIALISÉ DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
cherche

**Magasinier à plein temps**  
**Magasinier à temps partiel**  
**Chauffeur-livreur à plein temps**  
**Chauffeur-livreur à temps partiel**

*Entrée: à convenir.*

Veuillez faire parvenir vos offres avec les documents d'usage sous chiffres T 132-116034 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-116034

**Carrosserie Barth**

Rochettes 94  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 23 25  
Natel 079 408 73 30

Achat et vente de véhicules d'occasion  
Réparations toutes marques

cherche

**Peintre en automobiles**  
- Jeune et dynamique.  
- Tout de suite ou à convenir.

Tél. 032 968 23 25

132-115836

**Taxicab**  
724 12 12  
engage  
**Chauffeurs D1/D**  
Entrée immédiate  
032 731 52 52

Une piqure aux grands efets:  
Donnez de votre sang

**DIXI cylindre**

Nous sommes une entreprise du Groupe DIXI.

Le décolletage de précision est notre spécialité. Nous cherchons un

**Responsable Vente et Marketing**

**Objectifs**  
• Développer les ventes.  
• Développer le réseau d'agents.  
• Suivre les offres sans réponses et maintenir un système d'alerte.  
• Développer et maintenir notre image envers l'extérieur.

**Tâches**  
• Mettre en place un réseau de vente.  
• Surveiller et établir les rapports de contrôle.  
• Suivre et assister les responsables qualité et production dans leurs démarches clients.

**Votre profil**  
• Expérience de la mécanique souhaitée.  
• Expérience marketing.  
• Trilingue français - anglais - allemand.  
• Aptitude à motiver du personnel et travailler en équipe.  
• Entregent.

**Nous proposons**  
• Poste stable.  
• Salaire adapté aux compétences et exigences du poste.  
• Prestations sociales d'une grande entreprise.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre candidature à l'attention du service du personnel.

**GROUPE DIXI**  
42, Avenue du Technicum  
CH-2400 LE LOCLE

132-116057/0100

PME spécialisée en micromécanique sur la place de Genève recherche

**un opérateur électro-érosion**

**Nous demandons:**  
- CFC de mécanique;  
- savoir travailler de manière indépendante;  
- connaissances sur machines numériques;  
- programmation.

Veuillez nous envoyer une offre avec prétention de salaire + curriculum vitae sous chiffre E 18-52362 à Publicitas SA, case postale 5845, 1211 Genève 11.

4x4

**MD Electricité S.à.r.l.**  
2615 Sonvilier

Nous cherchons

**Un monteur-électricien ou aide-électricien**

Sachant travailler seul, avec de bonnes connaissances en téléphonie.  
Pour tous renseignements:  
Tél. 032 941 21 75 (le soir) ou  
tél. 079 310 45 15

160-740541

insérer online.

Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et efficace.  
[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

PUBLICITAS

**CFC en poche?**

**Félicitez-le (la)!**

**Information aux maîtres d'apprentissage:**

L'Express et L'Impartial (109 000 lecteurs) publieront les messages de félicitations adressés aux apprenties et apprentis qui ont obtenu leur CFC.

Voilà une façon sympathique de leur souhaiter «bon vent» pour leur future carrière professionnelle. Réservez une surprise à votre apprenti(e) en retournant le bulletin de commande ci-dessous.

Parutions:  
les samedis 22 juin (1re parution), 29 juin (2e) et 6 juillet 2002 (3e).

Délais de retour du bulletin de commande\*:  
les mercredis 19 juin (1re parution), 26 juin (2e) et 3 juillet 2002 (3e).

\*Les bulletins reçus après ces dates seront automatiquement pris en compte pour la parution suivante.



**Félicitez votre apprenti(e) Bulletin de commande à découper**

<b>1 module</b> (modèle ci-contre) Dimensions: H = 60 mm, L = 56 mm Fr. 150.-	<b>2 modules</b> (en hauteur) Dimensions: H = 120 mm, L = 56 mm Fr. 280.-
<b>2 modules</b> (en largeur) Dimensions: H = 60 mm, L = 114 mm Fr. 280.-	<b>4 modules</b> Dimensions: H = 120 mm, L = 114 mm Fr. 500.-

**Nous désirons publier:** (x cocher ce qui convient)

1 module     2 modules en largeur     2 modules en hauteur     4 modules

**dans l'édition du:**

22 juin (délai 19.6.02)     29 juin (délai 26.6.02)     6 juillet (délai 3.7.02)

**Raison sociale:**

--

**Message:**

1 module
2 modules
4 modules

Lettres, ponctuations et espaces: **chacun une case.**

Nous joignons au présent envoi le texte de l'annonce ainsi que notre logo.  
 Nous joignons également une photo de notre apprenti(e) ainsi que notre logo.  
Toute responsabilité est déclinée en cas de perte de la photo et/ou du logo.

Entreprise: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Personne responsable: \_\_\_\_\_

Timbre, date et signature: \_\_\_\_\_

**PUBLICITAS** Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, fax 032 729 42 43  
La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, fax 032 910 20 59

**Votre distributeur pour le canton de Neuchâtel**

**LAND ROVER** **RANGE ROVER**

**Emil Frey SA Auto-Centre**  
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 967 97 77, [www.emil-frey.ch](http://www.emil-frey.ch)

**ENBREF**

**DROITS POLITIQUES ■ Texte de compromis.** Le National a fait hier un pas en direction des Etats en vue d'éliminer la dernière divergence dans la révision de la loi sur les droits politiques. Il a en effet approuvé une version de compromis sur les campagnes de sensibilisation. Ce texte autorise la Confédération à lancer, avant les élections fédérales, des campagnes visant à accroître la participation au scrutin et à encourager une représentation plus équilibrée des deux sexes au Parlement. /ats

**CONSEILLERS FÉDÉRAUX ■ Maintenir le système actuel.** Les conseillers fédéraux devraient continuer d'être élus l'un après l'autre lors du renouvellement du gouvernement tous les quatre ans. Le National s'est prononcé hier pour la maintien de la procédure actuelle jugée plus transparente. Les députés ont refusé de se rallier aux Etats, qui s'étaient prononcés pour une élection simultanée de tous les membres du Conseil fédéral. /ats

**POLITIQUE DE LA JEUNESSE ■ Non à une loi spéciale.** Les Etats ne veulent pas d'une loi spéciale pour promouvoir une politique suisse de la jeunesse. Ils préfèrent laisser toute latitude au Conseil fédéral pour améliorer la coordination des différentes instances de l'Etat dans ce domaine. Ils ont ainsi transmis sous la forme moins contraignante d'un postulat une motion adoptée par le National. /ats

**SSR ■ Sénateurs critiques.** La mauvaise politique d'information de la SSR sur les perturbations liées à la modernisation du système de diffusion de ses programmes télévisés a été vivement critiquée hier aux Etats. Simon Epiney (PDC/VS) a notamment estimé que SRG SSR Idée Suisse faillit à sa mission de service public. En effet, le passage à la distribution numérique terrestre prive les téléspectateurs non câblés et sans réception par satellite des programmes des autres régions suisses pour plusieurs années. /ats

# Poire en deux pour les crèches

## Etats ■ Programme d'impulsion en faveur des structures d'accueil extra-familial sauvé. 50 millions proposés

De Berne  
**Stéphane Sieber**

**P**olitique familiale: la Confédération doit agir sans plus attendre. Elle doit encourager le démarrage de structures d'accueil extra-familial pour les enfants et les adolescents. A son tour hier, le Conseil des Etats a décidé de voler au secours des collectivités publiques et des privés qui voudront créer ou étendre une offre de places d'accueil.

**Limité à huit ans**

Les sénateurs proposent d'investir 50 millions de francs par an. C'est la moitié de ce qu'ont décidé les conseillers nationaux - emmenés par la socialiste zurichoise Jacqueline Fehr. Mais c'est le double de ce que recommandait le Conseil fédéral. Avec ce programme d'incitation limité à huit ans (deux fois quatre ans), ce sont 80.000 à 90.000 places que la Confédération aidera à créer en huit ans dans les crèches, les garderies, mais aussi les écoles (repas de midi, devoirs surveillés). L'aide fédérale, conditionnelle, ne dépassera pas le tiers des montants engagés. Elle ne dépassera pas non plus 5000 francs par place créée.

Au nom de la commission, le Schwytzois Bruno Frick (PDC) résume l'enjeu: les places d'accueil en dehors de la famille sont nécessaires dans la société d'aujourd'hui, et elles font cruellement défaut. Beaucoup de familles n'ont pas le choix, les deux parents doivent bosser pour nouer les deux bouts. Il y a aussi les familles monoparentales. Bref, la moitié des gosses se retrouvent seuls dans la rue ou devant la télévision, comme le déplore le Thurgovien Philipp Stähelin, président du PDC suisse. Pour les mères de petits enfants hors des agglomérations, exercer une profession est pratiquement impossible, lance la Saint-Galloise Erika Forster (rad).



Les socialistes Jacqueline Fehr et Christiane Brunner, hier au Conseil des Etats. PHOTO KEYSTONE

Favoriser les crèches, c'est mener une politique sociale, plaide la Vaudoise Christiane Langenberger (rad), car aujourd'hui, seul un ménage à revenu modeste sur cinq confie ses enfants à l'extérieur, contre un ménage à revenu élevé sur deux. C'est en même temps répondre aux intérêts de l'économie soucieuse de disposer d'une main-d'œuvre féminine qualifiée, souligne la présidente de Pro Familia Michèle Berger (rad).

**Nouvelle dépense**

Tout le monde n'est pas de cet avis. Pour l'Appenzellois Carlo Schmid (PDC), on n'inventera pas de meilleure protection de la famille que celle assurée par un parent à la maison. Mais surtout, beaucoup de critiques sont émises contre un projet jugé doublement coupable. Coupable d'abord de constituer une grossière intrusion dans les plates-bandes cantonales. Et coupable ensuite d'introduire une nouvelle dépense au moment où les coups de ciseaux

budgetaires sont à l'ordre du jour. Les radicaux Hans Hess (OW) et Kaspar Schiesser (GL), les démocrates du centre Hans Lauri (BE) et Christoffel Brändli (GR) se déchainent.

«Que l'on ait le courage d'attirer l'attention de nos cantons sur les tâches qu'ils devraient remplir et qu'ils ne remplissent pas», répond la Genevoise Françoise Saudan (rad), qui se méfie cependant de voir un programme d'impulsion se transformer en aide structurelle. Quant aux restrictions budgétaires, elles ne doivent pas empêcher de déterminer des priorités, proteste Jean Studer (PS).

L'échange est même vif à propos des retombées économiques d'une aide aux places d'accueil. On peut parler d'investissement, assure Michèle Berger pour qui cent millions dépensés permettent de croire à un retour de 150 millions pour les recettes fiscales et de la même somme en économies pour les services sociaux. Avec un tel raisonne-

ment, on pourrait aussi bien augmenter tous les fonctionnaires de 20% du jour au lendemain, rétorque This Jenny (UDC/GL).

**Votes clairs**

D'accord pour affirmer autrement qu'en paroles la responsabilité de la collectivité envers les familles, Ruth Dreifuss! Mais tout en admettant que cela ne suffira pas aux besoins exprimés, elle rappelle que le Conseil fédéral ne souhaiterait pas inscrire davantage que 25 millions chaque année au budget. Il faut penser aux cantons pour qui le programme se traduira par des obligations, remarque-t-elle.

Au vote, tout se clarifie: le renvoi est refusé par 29 voix contre 12, les 50 millions par an votés préférés par 22 voix contre 17 à la solution minimale à 25 millions, la loi finalement adoptée par 31 voix contre 4 et l'arrêté par 23 contre 5. Le dossier retourne maintenant au Conseil national. /STS

COLLABORATEURS

### Le National maintient son projet

**L**e National tient à son projet visant à doter les députés de 40.000 francs par an pour engager un collaborateur personnel. Devant le refus des Etats d'y souscrire, il a toutefois fait un geste, hier, en accordant la gestion du crédit aux députés et non aux services du Parlement. La critique, émise par les Etats, d'une surcharge de travail pour l'administration, n'a plus lieu d'être, a commenté Claude Janiak (PS/BL), au nom de la commission. L'indemnité destinée aux dépenses administratives des élus, et notamment à l'emploi d'un collaborateur, sera versée directement au député, dans la mesure où il en prouve l'affectation.

**Système de milice**

Pour le reste, le National s'en est tenu pour la 3e fois consécutive à son projet. Seule l'UDC, ainsi qu'une partie des radicaux et des démocrates-chrétiens, ont voulu se rallier aux Etats, qui souhaiteraient se contenter d'augmenter les indemnités des parlementaires de 24.000 francs.

En engageant des collaborateurs, les députés feraient un pas significatif vers un Parlement professionnel, a critiqué Toni Bortoluzzi (UDC/ZH). Au contraire, en se déchargeant d'une partie de leur travail administratif, ils préserveraient le système de milice, a répliqué Claude Janiak. Le dossier retourne aux Etats.

Lundi, les Etats avaient rejeté une solution de «compromis» analogue à celle du National. Si ils persistent à soutenir leur propre concept - relever l'indemnité pour la préparation des travaux parlementaires de 12.000 à 24.000 francs par an et la contribution forfaitaire annuelle aux dépenses de 18.000 à 30.000 francs - le dossier passera en conférence de conciliation. /ats

**PUBLICITE**

MONTRES & BIJOUX  
**Robert**  
FRANÇOIS ENGLISH  
RUE DU SEYON 5 - 2000 NEUCHÂTEL  
WWW.BREITLING.COM

118-738147

# Suisses et Européens se jaugent

**Bilatérales bis ■ A Berne, la délégation de l'UE mise sur la levée, dès 2011, du secret bancaire. Les Helvètes préfèrent un impôt à la source jugé plus efficace**

De Berne  
Georges Plomb

Fiscalité des intérêts de l'épargne: la Suisse et l'Union européenne (UE), hier à Berne, ont entamé les négociations les plus difficiles peut-être parmi les dix nouveaux thèmes au menu. Le maintien du secret bancaire helvétique est au cœur. Les deux délégations ont présenté leurs positions de départ. Elles semblent à peine conciliables. Mais les deux délégations n'ont pas rompu. Elles promettent de se retrouver à une date qui n'est pas fixée. La Suisse souhaite que cela soit avant les vacances d'été.

Le but des négociations est d'empêcher l'évasion fiscale vers des pays comme la Suisse de capitaux d'épargne appartenant à des personnes domiciliées sur le territoire de l'UE.

## Choix entre deux systèmes

La délégation de l'Union - conduite par Michel van den Abeele, de la Commission de l'EU - émet le vœu que ces capitaux d'épargne fassent l'objet, à partir de 2011, d'un échange automatique d'informations. Cela signifierait,



La délégation suisse était emmenée par Robert Waldburger, de l'Office fédéral des contributions. PHOTO KEYSTONE

pour la Suisse, l'obligation de lever son secret bancaire. Jusqu'en 2010, la Suisse, comme les Etats de l'Union, aurait le choix entre deux systèmes (l'échange automatique d'informations ou un impôt à la source).

La délégation suisse - emmenée par Robert Waldburger, de l'Office fédéral des contributions - est prête à contribuer à une solution à ce qui est d'abord un problème de l'Union. Mais elle renouvelle le refus helvétique

d'adopter, même à partir de 2011, un système d'échanges d'informations et, par conséquent, de lever le secret bancaire. Elle propose, à la place, un impôt à la source qu'elle juge plus efficace. Cet impôt à la source - sorte d'impôt anticipé - pourrait être de 15%, puis de 20%. Quant au produit du nouvel impôt, il n'est pas encore clairement évalué.

## Incontrôlable

Pour Robert Waldburger, cet impôt à la source serait plus efficace. L'inconvénient du système de l'Union, c'est qu'il entraînerait un flux quasiment incontrôlable d'informations. On rappelle aussi que lorsqu'il y a abus ou comportement criminel, le système suisse prévoit déjà la levée du secret bancaire. Bref, pour le chef de la délégation suisse, il s'agit là d'une offre «généreuse».

Autre front: rien ne garantit que l'UE réussira à persuader toutes les places financières hors Union de participer à son système. On y trouve des places financières considérables. Si des discussions ont été entamées avec certaines d'entre elles (Etats-Unis, Andorre, San Marin, Monaco,

Liechtenstein), il en reste d'autres (comme Singapour, Hong Kong, le Canada, le Japon).

On ajoutera qu'à l'intérieur même de l'Union trois pays - Luxembourg, Belgique, Autriche - défendent une position voisine de celle de la Suisse. Du coup, l'attitude des places financières associées à l'Union ou tierces (hors Union) jouera un rôle déterminant sur la suite des opérations.

## «Acquis communautaire»

A fin 2002, l'Union devrait définitivement trancher de la «directive» touchant la fiscalité de l'épargne (et à l'unanimité). Non, affirme Robert Waldburger, la délégation de l'Union, hier, n'a pas exigé des Suisses - comme l'Union a tendance à le faire sur la plupart des dossiers - qu'ils prennent «tel quel» la législation de l'Union et ses développements futurs (soit l'«acquis communautaire»). Elle a émis un «vœu». Maintenant, les deux délégations vont rendre compte de leurs discussions auprès de leurs autorités hiérarchiques. Et c'est seulement après qu'une décision sera prise. /GPB-La Liberté

## EN BREF

**MÉDECINS ■ Factures de laboratoires fictifs.** Des médecins ont encaissé des caisses-maladie des prestations facturées par des laboratoires d'analyse fictifs. L'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) veut entamer des procédures de vérification. Selon l'émission alémanique «Kassensturz», ces médecins commandent des analyses à des laboratoires bon marché, mais facturent des prestations beaucoup plus onéreuses. /ats

**BERNE-BELP ■ Forte baisse du nombre de passagers en 2001.** L'aéroport de Berne-Belp a vu sa fréquentation diminuer l'an dernier, notamment en raison de la disparition de la compagnie régionale Swisswings (ex-Air Engadina). Le nombre de passagers a reculé de quelque 45.000 pour tomber à 195.719, a annoncé hier la société exploitante. /ats

**FNS ■ 377 millions alloués.** Le Fonds national suisse (FNS) a distribué en 2001 377 millions de francs pour encourager la recherche. Environ un cinquième a été attribué aux sciences sociales et humaines, le reste se répartissant pour moitié entre les sciences naturelles et de la vie. Ce montant est supérieur de quelque 17 millions à celui attribué en 2000, a indiqué le FNS dans son rapport annuel. /ats

## PUBLICITE

valable dès le 19.06.2002

# Calculé au plus juste

Bananes  
Amérique centrale, kg



2.50

Nectarines  
Italie  
panier, 1 kg



2.60



Edam Suisse  
45 % MG/ES  
100 g

Frisco  
•Pralinato  
8 pièces

8.50



•Pralinato Bianco  
5 pièces

6.50

Chocolat Cailler

•Crémant  
•Noisettes  
•Lait  
5x100 g

6.95



Jacobs  
Mastro Lorenzo  
en grains  
500 g

5.95



-75

Yogourt/LC1 Nestlé Hirz  
180/150 g



Feldschöschchen Original  
10x33 cl

8.80

Bounty  
•blanc 4 rouleaux  
•Fantasy •Select 3 rouleaux

3.95



Calvé  
Kressi vinaigre  
aux herbes  
2x1 litre

4.50

Knorr  
•Bouillon de poulet  
•Bouillon de boeuf special  
bâton

3.30



Dorina  
Huile de  
tournesol  
2x1 litre

9.50



Pantene  
Shampooing  
200 ml

3.95

Comfort  
•Adoucissant 2x1 litre  
•Keepfresh, 2x3 sachets

9.95

•Pure, 2x1 litre  
•Silk Feeling, 2x1 litre

10.95



Vin  
du Valais  
•Dôle  
•Fendant  
•Brisier  
2000/01  
50 cl

Vins d'Espagne  
Valencia  
•"Perla del Sol", rouge  
•"Perla del Sol", rosé  
2000  
75 cl

3.95

Adelbodner  
Eau minérale  
4x100 cl

2.95



www.primovisavis.ch

Kinder  
Tranches à la crème/lait  
5x28 g

2.80

Ticinella  
Salametti  
2x70 g

3.95

Sungold  
Ananas, 10 tranches  
340 g

1.25

Gillette  
Rasoir, tête fixe bleue  
2x10 pièces

10.50

Gillette  
Gel rasoir, peau sensitive  
2x200 ml

7.50

Ambre Solaire  
Lait IP12, 200 ml  
+ Après-Soleil, 125 ml

13.95



primo  
visavis

HANDICAPÉS

Peu de progrès

Malgré la création d'un bureau de l'égalité, le Conseil national n'a guère élargi les droits des handicapés, lors de l'examen de la loi lundi et hier. Il a notamment biffé le droit à l'égalité dans les rapports de travail privés. Les associations d'handicapés crient au massacre.

Le National a décidé que les personnes handicapées devront bénéficier de prestations de formation et d'examen adaptés à leurs besoins spécifiques. A part cette divergence, la Chambre du peuple a suivi globalement la version de la loi adoptée par le Conseil des Etats. La plupart des propositions de la commission des affaires juridiques ont ainsi été refusées.

Travail et bâtiment

S'agissant des rapports de travail privés, la majorité bourgeoise a limité les droits spécifiques des handicapés aux employés de la Confédération. Ils ne pourront pas faire valoir leur droit à l'égalité lors de l'embauche et de la résiliation du contrat de travail ainsi que dans l'attribution des tâches et les conditions de travail.

Pour l'obligation d'adapter, dans un délai de 20 ans, les bâtiments d'accès public, la Chambre du peuple n'a pas suivi non plus sa commission. Elle a refusé d'étendre cette obligation aux bâtiments construits avant l'entrée en vigueur de la loi. Comme les Etats, elle a prévu une dérogation pour les téléskis, les télésièges et les téléphériques.

En cas de discrimination en matière de bâtiments ou d'installations, les procédures seront en principe gratuites. Les indemnités versées ne dépasseront pas 5000 francs.

Déception

Le Conseil national a tout de même fait deux gestes en faveur des handicapés durant ces deux jours. Il a décidé de créer un bureau de l'égalité, chargé d'informer sur les bases légales visant à empêcher les inégalités frappant les personnes handicapées. Il mettra en oeuvre et encouragera des essais pilotes favorisant leur insertion professionnelle.

Les associations d'handicapés se sont montrées déçues par les coupes effectuées par la Chambre du peuple dans la loi sur l'égalité. Les considérations financières l'ont emporté sur la dignité humaine, estiment Pro Infirmis et les associations ayant lancé l'initiative populaire «Droits égaux pour les personnes handicapées».

La loi sur l'égalité pour les handicapés retourne au Conseil des Etats. /ats



Les représentants des handicapés n'étaient pas contents, hier, au National.

PHOTO KEYSTONE

# Naturalisation facilitée: premiers pas

Etrangers ■ Le Conseil national n'a pu qu'entamer, hier, son débat sur la révision du droit de la nationalité. Débat et oppositions. Suite probablement en septembre



Des observateurs attentifs au Conseil national.

PHOTO KEYSTONE

De Berne

François Nussbaum

Le Conseil national a interrompu ses travaux peu avant le vote d'entrée en matière sur la révision du droit de la nationalité. Un vote d'ailleurs acquis d'avance: seuls l'UDC et les Démocrates suisses s'y opposent. La suite du débat sera probablement

reportée à l'automne, faute de temps d'ici à la fin de cette session (vendredi). Mais on peut prendre la température.

Un droit du sol

Le projet proposé par le Conseil fédéral peut se résumer en quatre points forts. D'abord, les principes réglant la naturalisation sont définis au niveau fédéral: bonne inté-

gration en Suisse, connaissance de la langue, résidence durant 8 ans (12 actuellement). Et les coûts ne doivent couvrir que les frais administratifs - on a vu des factures s'élever jusqu'à 100.000 francs.

Ensuite, la naturalisation est facilitée pour les jeunes de deuxième génération, qui ont suivi cinq ans de scolarité obli-

gatoire en Suisse et y résident depuis lors. La demande doit être déposée entre 15 et 24 ans. Pour la troisième génération (ceux nés en Suisse, issus de la deuxième génération), la nationalité est acquise automatiquement. Une sorte de droit du sol.

«Ce sera Waterloo!»

Enfin, un droit de recours est introduit, contre des refus de naturalisation jugés arbitraires ou discriminatoires, en violation de droits fondamentaux garantis par la nouvelle Constitution fédérale (normes internationales supérieures). Avec cette disposition dans la loi, la Suisse pourrait adhérer à la Convention européenne sur la nationalité.

Au nom de l'UDC et des Démocrates suisses, Hans Fehr (ZH) et Bernhard Hess (BE) se sont pratiquement opposés à tous les points du projet, proposant de ne pas entrer en matière et prêts à lancer tous les référendums qu'il faudra: «Et ce sera Waterloo!», ont-il prévenu. Hans Fehr soupçonne qu'on veuille seulement réduire la proportion d'étrangers en Suisse (20%).

On ne veut que des bras

Au nom de la commission préparatoire, Vreni Hubmann (soc/ZH) rappelle que le taux de naturalisation en Suisse est plus faible que partout ailleurs, en raison de conditions sévères, de procédures

longue et des coûts élevés. «Il est important que les candidats répondent à certaines exigences, mais il est absurde d'ériger d'inutiles obstacles», explique-t-elle.

«Refuser la naturalisation à autant de gens qui remplissent les conditions requises, c'est leur donner le sentiment qu'on veut bien de leur force de travail, mais pas de leur intégration sociale», affirme la députée zurichoise. Si la gauche et le centre paraissent acquis à l'ensemble du projet, radicaux et libéraux se sont montrés divisés sur deux points.

Et les votes populaires?

Ainsi Serge Beck (lib/VD) n'approuve pas l'octroi automatique de la nationalité à la troisième génération: une demande doit être déposée. Autre pierre d'achoppement: le droit de recours. D'abord, il n'existe nulle part un «droit (constitutionnel) à la naturalisation» dont un candidat malchanceux pourrait se prévaloir devant un tribunal, estime le député vaudois.

Mais la protection contre la discrimination et l'arbitraire est, dans la Constitution, élevée au rang de droit fondamental. Serge Beck est conscient de cette difficulté, qui tient notamment au fait que certaines communes font appel au peuple pour les naturalisations. Il faudrait alors aller jusqu'au bout, dit-il, en supprimant les scrutins populaires dans ce domaine. /FNU

## Les bénéficiaires de la BNS

Loi ■ Le PS veut une nouvelle répartition et de la transparence

De Berne

Edgar Bloch

Dans le contexte des votations fédérales du 22 septembre prochain sur les initiatives de l'UDC pour le versement au fonds AVS des réserves d'or et le contre-projet assurant une partie de ces mêmes réserves à la Fondation Suisse solidaire, les socialistes franchissent un pas.

Cela fait longtemps qu'ils réclament des comptes plus transparents de la BNS et une redistribution plus généreuse de ses réserves. Hier, le groupe parlementaire a discuté en les soutenant devant la presse, des conclusions extrêmement sévères formulées par l'économiste Thomas von Ungern-Sternberg, qui avait déjà critiqué dans une étude parue en 1996, le manque de transparence de la politique de versement des réserves et des bénéficiaires de la BNS.

Mandaté par le PS, le professeur de l'Ecole des HEC de Lausanne a attaqué la politique de répartition des bénéfices de la Banque nationale suisse (BNS) et sa direction qualifiée de frileuse. Il demande en particulier de sortir 13 milliards de francs du bilan et de les affecter à un fonds chargé de financer la redistribution des bénéfices aux cantons. A titre d'exemple, l'homologue allemande de la

BNS, la Deutsche Bundesbank, dispose d'une réserve légale de 11 milliards de francs. La BNS dispose, selon l'étude présentée de trois fois plus de fonds propres que la Banque nationale allemande. Une telle différence interpelle.

A 100 millions de francs par an

La BNS pourrait même participer à la gestion de ce fonds (selon les critères fixés par la Confédération et les cantons) avec les banques d'investissements suisses. L'on pourrait ainsi aisément juger de la clairvoyance de la politique d'investissement de la BNS. S'appuyant sur les autres banques nationales qui redistribuent très largement leurs bénéfices, il propose de restreindre l'augmentation des fonds propres de la BNS à 100 millions de francs par an.

Dans le cadre de la révision de la loi, les socialistes exigent une définition des bénéficiaires qui doivent être clairement formulés dans la loi et des règles précises relatives à leurs versements annuels.

Politique de placement erronée

Thomas von Ungern a fait ses comptes. A ses yeux, les 1300 tonnes d'or que la BNS conserve, coûtent chaque année quelque 1,2 milliards de francs. Il faut de toute urgence en vendre une grande

part. «Si on gère des actifs financiers pour 80 milliards de francs, on doit bien pouvoir au moins gagner 5% là dessus. Il n'y a pas vraiment de quoi pas casser la baraque» explique le professeur.

Sans compter, poursuit-il, que la politique de placement de la BNS se caractérise en permanence par une succession d'erreurs. C'est ainsi que durant des années, celle-ci a été liée au dollar, au moment où celui-ci perdait 50% de sa valeur. Le transfert sur l'euro s'est effectué précisément où celui-ci subissait une érosion de 20% de sa valeur face au même dollar. En plus, ces changements sur des placements à plus longs termes se sont faits une année avant une phase de taux d'intérêt élevés.

Un million de francs redistribués

Bref, chacune de ces décisions fait perdre des milliards. A l'avenir, il conviendra tout particulièrement de veiller à ce que le produit de l'intérêt, les gains en capitaux et les gains de change apparaissent séparément.

Au 31 décembre 2001 les bénéficiaires de la BNS atteignaient quelque 40 milliards de francs. Seulement un million de francs ont été redistribués assure von Ungern. «Il n'existe aucun pays où une Banque nationale viole aussi gravement la loi». /EDB-L'Agefi

## Sociaux moins sollicités

Villes ■ Un enfant sur dix vit toujours dans la pauvreté

Le rapport 2001 de l'Initiative des villes montre que le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale a baissé ou est resté stable par rapport à l'année précédente. Toutefois, un enfant sur dix vit dans la pauvreté.

Pour la 4e fois, les villes de Bâle, Berne, Lausanne, Lucerne, Schaffhouse, Saint-Gall, Winterthur et Zurich ont comparé hier à Berne leurs chiffres de l'aide sociale. Si la situation est légèrement

meilleure, «durant le 1er trimestre 2002, les chiffres ont à nouveau augmenté», a précisé Ernst Wohlwend, président de l'Initiative des villes et de Winterthur.

En 2001, le nombre de cas sociaux a diminué presque partout. La baisse a été la plus forte à Bâle (-15,8%), Schaffhouse (-7,7%) et Berne (-7,2%). La tranche d'âge 51-65 ans - touchée par le chômage de longue durée - est celle qui a connu l'évolution la plus favorable. /ats

### ENBREF

**OSEO ■ Des vacances pour chaque enfant.** Permettre à des enfants et adolescents de familles en difficulté de participer à un camp de vacances: pour la septième année consécutive, l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) ouvre un fonds de solidarité à cet effet. Une cinquantaine de jeunes bénéficieront de cette aide. /ats

**APARTHEID ■ Une nouvelle plainte collective.** Outre Ed Fagan, un autre avocat américain, Michael Hausfeld, entend également déposer une plainte collective au nom des victimes de l'apartheid en Afrique du Sud. L'UBS et le Crédit Suisse sont concernés par cette procédure, prévue pour juillet. Les banques suisses ne constituent pas la

cible principale de la plainte, a toutefois précisé Michael Hausfeld. L'avocat, qui jouit d'une excellente réputation aux Etats-Unis, a tenu à se distancer de l'action entamée par Ed Fagan. /ats

**BINLADIN ■ Recours rejeté.** Après la publication de trois articles qui le préniaient pour cible, Yeslam Binladin échoue à faire condamner deux journalistes de «L'Hebdo». Le Tribunal fédéral (TF) a jugé son ultime recours irrecevable. Deux semaines après les attentats du 11 septembre, le magazine du groupe Ringier avait publié une longue enquête consacrée au demi-frère d'Oussama Ben Laden. Contestant toute relation avec son demi-frère, Yeslam Binladin s'était estimé diffamé. /ats

ARABIE SAOUDITE

## Membres d'Al-Kaïda arrêtés

Les autorités saoudiennes ont arrêté sept personnes liées à Al-Kaïda. Ces personnes d'origine soudanaise et saoudienne planifiaient des attentats à l'explosif et aux missiles contre des installations vitales en Arabie saoudite, a rapporté hier l'agence SPA. Les arrestations remontent à plusieurs mois, a déclaré un porte-parole du Ministère de l'intérieur, cité par SPA.

### Lanceur de missile

C'est la première fois que Ryad fait mention officiellement de cet incident, dont la date exacte n'a pas été révélée. Le 10 mai, le Pentagone avait indiqué que les forces de sécurité saoudiennes avaient trouvé un lanceur de missile portable, sans missile, près de la base du Prince Sultan, qui abrite la majorité des quelque 5000 militaires américains présents en Arabie saoudite.

Le porte-parole a précisé que le tir de missile avait échoué et que des pièces de l'engin avaient été découvertes sur le lieu où il avait été tiré. Après l'échec de cette attaque, «le Soudanais et ses complices ont enterré un autre missile dans le désert près de la ville de Ryad», a poursuivi le porte-parole. Ce dernier a ajouté que le Soudanais avait pu «se cacher» à l'aide d'un autre groupe, «composé de cinq Saoudiens et d'un Irakien, qui l'ont hébergé avant de l'aider à prendre la fuite hors du royaume saoudien». Les membres de ce groupe ont également été arrêtés. /ats-afp

# Attentat suicide à Jérusalem

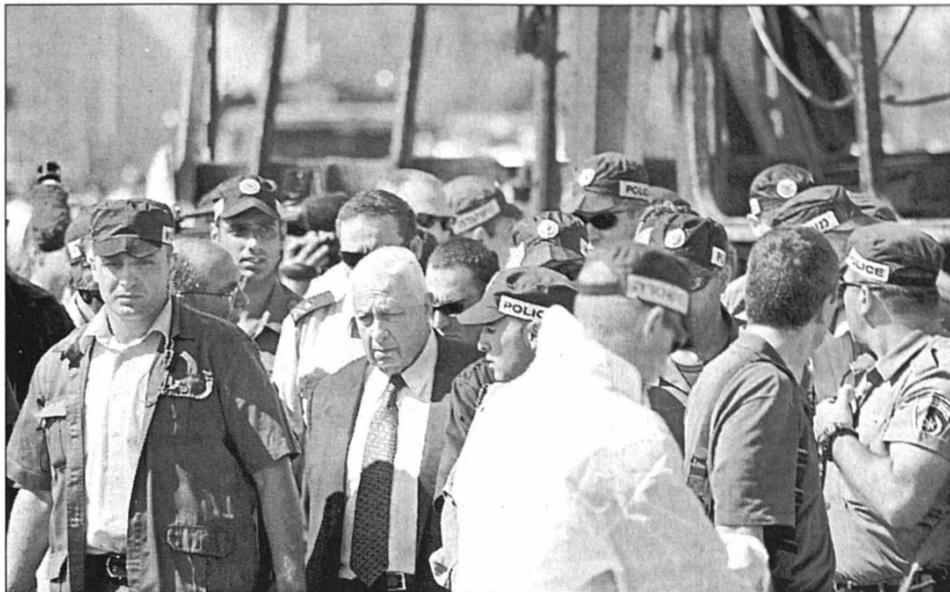
Proche-Orient ■ Dix-neuf personnes trouvent la mort dans un autobus. L'attaque revendiquée par le Hamas. Ariel Sharon promet une riposte

Dix-neuf passagers d'un autobus israélien ont été tués hier à Jérusalem dans un attentat suicide revendiqué par le Hamas. L'attaque est survenue avant un discours très attendu du président américain George W. Bush sur sa stratégie de paix au Proche-Orient.

Le premier ministre israélien Ariel Sharon et son ministre de la Défense Benyamin Ben Eliezer ont décidé d'une «riposte» à l'attentat, l'un des plus sanglants contre des civils israéliens. Le chef de la police à Jérusalem, Micky Lévy, a révélé que la police était à la recherche d'autres kamikazes prêts à passer à l'action.

### Heure de pointe

Le porteur de la bombe a fait exploser l'engin qu'il portait apparemment dans un sac quelques minutes après être monté dans l'autobus à Jérusalem-Ouest. L'attaque, perpétrée à une heure de pointe, a presque totalement détruit le véhicule, dont le toit a été soufflé. Les passagers du bus de la ligne 32 se rendaient au travail ou à l'école. Plus de 50 personnes ont été blessées, dont six sont dans un état grave. Six enfants, âgés de 10 à 12 ans, font partie des blessés. Des débris jonchaient le sol jusqu'à plusieurs centaines de mètres à la ronde. Fait exceptionnel, M. Sharon s'est rendu sur les lieux où il s'est recueilli près des dépouilles de victimes enveloppées dans des sacs. Il a affirmé qu'Israël en-



Fait exceptionnel, Ariel Sharon s'est rendu sur les lieux du drame.

PHOTO KEYSTONE

tendait continuer à «combattre le terrorisme» et rejeté toute forme d'Etat palestinien dans la situation actuelle.

Le ministre de l'Information palestinien Yasser Abed Rabbo a très vite condamné l'attentat, revendiqué par la branche armée du mouvement radical islamiste Hamas, les Brigades Ezzedine al-Qasam. Pour le ministre, cet attentat servira de «prétexte» à Israël pour se livrer à «une escalade dans son agression contre les Palestiniens».

Plusieurs chancelleries en Europe ont condamné l'attentat. Le ministre français des affaires étrangères Dominique de Villepin a exprimé toute son «horreur» et sa «révolte»,

tandis que le le chef de la diplomatie britannique Jack Straw a déclaré qu'un tel «acte de malveillance dépassait les mots». Le ministre espagnol des Affaires étrangères Josep Piqué a qualifié ce nouvel acte de violence d'«odieux», perpétré par les «ennemis de la paix». Aux Etats-Unis, le président George W. Bush a également condamné «dans les termes les plus fermes» l'attentat. En Suisse, le conseiller fédéral Joseph Deiss a présenté ses condoléances aux familles des victimes.

### Clôture avec la Cisjordanie

L'attaque survient au surlendemain du début des travaux de construction d'une

clôture avec la Cisjordanie pour empêcher les infiltrations de «terroristes» en territoire israélien. A terme, cette clôture devrait s'étendre le long des quelque 350 km de la «ligne verte», y compris autour de Jérusalem. Cet attentat intervient aussi alors que Washington s'appête à présenter un plan de règlement proposant la création d'un Etat palestinien. D'après les autorités américaines, ces propositions pourraient être dévoilées dans le courant de la semaine. La Maison-Blanche a reconnu le 13 juin que la création d'un Etat palestinien «intérimaire» était l'une des options étudiées. /ats-afp-reuter

## Memorandum

L'ambassadeur suisse Blaise Godet a remis hier à Yasser Arafat un memorandum contenant des propositions concrètes pour instaurer un dialogue humanitaire constructif dans la région. C'est le premier pas d'une initiative diplomatique suisse qui avait été annoncée au mois d'avril.

L'aide-mémoire remis à Yasser Arafat détaille l'instauration d'un dialogue humanitaire et d'un système de monitoring international, a indiqué le chef de la direction politique du Département fédéral de affaires étrangères (DFAE). En tournée au Proche-Orient depuis vendredi dernier, Blaise Godet a rencontré hier le président de l'Autorité palestinienne à Ramallah.

L'idée de ce memorandum est que les parties en conflit puissent, avec l'aide d'autres Etats si nécessaire, «créer un climat de confiance susceptible de régler des problèmes humanitaires et de contribuer ainsi au processus de paix», a souligné l'ambassadeur. Dans ses propositions, Berne met l'accent sur la sécurité et l'accès aux acteurs humanitaires, la liberté de circulation pour les ambulances et les violences contre les civils. Les Palestiniens vont étudier ces documents, a indiqué Blaise Godet. /ats

## EN BREF

**PÉDOPHILIE** ■ Coup de filet en France. Soixante-cinq personnes ont été interpellées hier dans toute la France, dans le cadre d'un vaste coup de filet de la gendarmerie visant à démanteler un réseau d'échanges d'images pédophiles sur Internet. Près de 300 gendarmes dont une soixantaine d'experts en informatique ont été mobilisés pour mener à bien cette opération «qui remonte à sept mois». Les noms d'autres suspects identifiés à l'étranger ont été signalés aux autorités judiciaires de leurs pays respectifs. /ap

**PÉROU** ■ Des blindés dans Lima. La police péruvienne a déployé lundi soir des véhicules blindés et des brigades équipées d'armes automatiques dans les rues de Lima, la capitale, afin de disperser les manifestations liées à la privatisation d'entreprises d'Etat. Les autorités péruviennes ont décrété dimanche l'état d'urgence à Arequipa. /ap

**MADAGASCAR** ■ Pas d'opposants. Aucun haut responsable du régime du président sortant malgache Didier Ratsiraka ne figure dans le nouveau gouvernement nommé hier par le président élu Marc Ravalomanana. Ce dernier avait dissous son exécutif dimanche et promis un «cabinet de réconciliation sans exclusive». /ats-afp

## Bouchées doubles avant les vacances

France ■ Lutte contre l'insécurité prioritaire

Lutte contre l'insécurité, baisse des impôts, augmentation du salaire minimum: le nouveau gouvernement français veut mettre les bouchées doubles avant les vacances pour remplir les promesses de campagne du président Chirac.

En attendant, l'ancien premier ministre français Alain Juppé a été désigné hier, à titre provisoire, président de l'Union pour la majorité présidentielle (UMP), parti du président Jacques Chirac. Le maire de la deuxième ville de France, Marseille, Jean-Claude Gaudin, devient vice-président délégué et l'ancien ministre Philippe Douste-Blazy secrétaire général.

L'UMP a été créée à la veille des élections présidentielle et législatives autour du président Chirac. Elle a obtenu à elle seule la majorité absolue des sièges à l'Assemblée nationale au second tour des législatives dimanche.

M. Juppé a expliqué qu'il s'agit d'une «structure provisoire en attendant des assises constituantes de l'UMP qui se tiendront dans le 2e quinzaine d'octobre». A ce moment là l'UMP changera probablement de nom, a précisé M. Juppé.

Quant au nouveau gouvernement de Jean-Pierre Raffarin, fort de son écrasante majorité à l'Assemblée nationale, il va convoquer une session parlementaire extraordinaire en juillet pour entamer la mise en œuvre des réformes promises par la droite aux élections.

### «Sarko» va sécher sur l'insécurité

La lutte contre l'insécurité, toute première promesse électorale du président Jacques Chirac et principal sujet de préoccupation des Français, fera l'objet de mesures prioritaires.

Le ministre de l'Intérieur, Nicolas Sarkozy, a annoncé qu'il consacrera «tout juillet» à la présentation devant l'Assemblée d'une loi en ce sens.

Le parlement devrait également adopter un nouveau collectif budgétaire pour réaliser la promesse de M. Chirac de baisser de 5% l'impôt sur le revenu dès cette année. Le gouvernement pourrait aussi augmenter le salaire minimum qui doit être réévalué d'au moins 2,2% au 1er juillet du fait de l'augmentation des prix. /ats-afp-reuter

ALLEMAGNE

## L'assurance de Stoiber

Edmund Stoiber, candidat à la Chancellerie allemande, a conclu le congrès de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) en affirmant sa volonté de l'emporter le 22 septembre. «Je me réjouis de gouverner», a-t-il déclaré hier à Francfort.

Dans un long discours salué par une ovation de douze minutes, le rival du chancelier social-démocrate et leader de la CSU, parti frère bavarois de la CDU, a fustigé Gerhard Schröder, «le chancelier des promesses trahies». Il a ensuite vanté le programme de son camp approuvé par les délégués.

«Le 22 septembre, il faudra choisir dans quelle direction l'Allemagne doit aller: vers le haut ou vers le bas». L'Union veut appliquer, dès la rentrée, certaines réformes annoncées, comme celle du système des allocations chômage et sociale, le réexamen d'une loi sur l'immigration et un plan de «relance» pour les Etats régionaux de l'ex-RDA.

S'adressant aux près de 4 millions de chômeurs que compte l'Allemagne, le ministre-président de la Bavière, 60 ans, a lancé: «Dans 96 jours le cauchemar rouge-vert (social-démocrate et écologiste) sera terminé». Il a promis la création de quelque 800.000 emplois. /ats-afp

## Karzaï demande un nouveau délai

Afghanistan ■ Un meilleur cabinet plus équilibré

Hamid Karzaï a demandé aux délégués de la Loya Jirga, la grande assemblée traditionnelle afghane, de lui donner un jour de plus pour constituer son exécutif. Le chef de l'Etat devait présenter hier l'ossature de son «gouvernement islamique de transition».

Hamid Karzaï avait prévu de dévoiler hier le nom des principaux ministres de son gouvernement - Défense, Intérieur, Affaires étrangères, Justice et Finances - qui doivent prendre leurs fonctions samedi, à l'échéance du mandat de l'administration intérimaire. Selon les accords interafghans signés à Bonn le 5 décembre, le mandat du gouvernement intérimaire, qui a pris ses fonctions le 22 décembre, expire le 22 juin.

«Donnez-moi un jour de plus. On parlera (aujourd'hui) des membres clés du gouvernement, mais je peux déjà vous dire que le cabinet sera meilleur qu'à Bonn», a déclaré M. Karzaï.

### Moins de postes pour les Panchiris

Hamid Karzaï s'est vu imposer l'objectif de former un gouvernement multiethnique

plus équilibré que le gouvernement intérimaire issu de Bonn, dominé par les Panchiris, partisans du défunt commandant Massoud.

Sur les quatre postes-clés qu'il détient - Défense, Intérieur, Affaires étrangères et police secrète - les Panchiris ne devraient en conserver que deux, probablement la Défense et la police secrète.

La Loya Jirga devrait approuver aujourd'hui la liste de membres clés du gouvernement qu'annoncera Hamid Karzaï, soit par un vote à bulletin secret, soit par un vote à main levée, soit par acclamation des délégués.

M. Karzaï a donné rendez-vous aux délégués aujourd'hui et les a appelés à discuter d'ici là de la formation de l'assemblée nationale. Le débat sur la formation de cette assemblée est bloqué depuis plusieurs jours sur des questions de représentativité.

Lundi et hier, l'impatience et l'énervement commençaient à gagner les délégués, lassés des interminables débats et par le fait que la Loya Jirga, qui devait s'achever dimanche dernier, n'est pas assez associée au processus décisionnel. /ats-afp-reuter

EN BREF

CLUB MÉDITERRANÉE ■ Dans le rouge. Le Club Méditerranée a plongé dans le rouge au 1er semestre de son exercice 2002.

BRÜGG ■ Biennametallic. Biennametallic, entreprise active dans le domaine de l'acier implantée à Brügg, près de Bienne, cessera sa production pour se concentrer sur les activités commerciales.

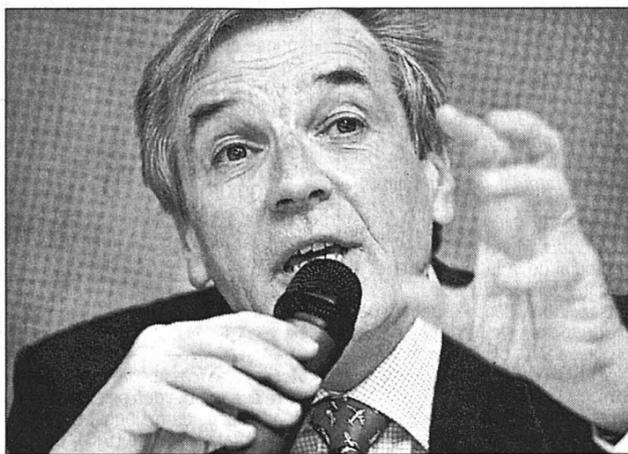
BNS ■ Légère hausse du taux repo. La Banque nationale suisse (BNS) a augmenté très légèrement, hier, son taux repo pour les dépôts à une semaine.

SMART ■ 500 véhicules rappelés. Le constructeur automobile MCC rappelle 500 voitures Smart en raison de problèmes au niveau de la colonne de direction.

Bilan de l'aéroport de Genève

Aviation ■ Le bénéfice est en recul en 2001. La baisse du nombre de passagers se poursuit

L'aéroport international de Genève (AIG) a présenté, comme prévu, un bilan mitigé pour 2001, année désastreuse pour le transport aérien.



Jean-Pierre Jobin, directeur de l'aéroport international de Genève.

Marché plus équilibré. Constaté depuis le mois d'avril et amplifié par le 11 septembre et la débâcle de Swissair, le ralentissement du trafic passagers a moins affecté Genève que Zurich (-7,5%) et Bâle (-6%).

En légère baisse à 187,1 millions (190,8 millions en 2000). En revanche, son effectif est resté stable, progressant même de 487 à 500 collaborateurs.

l'AIG table sur un bénéfice de seulement 15 millions. Ses recettes aéronautiques sont désormais moins importantes que les recettes non aéronautiques (concessions, recettes domaniales, parkings qui atteignent 52,3% du total).

Gate Gourmet: retard

La vente de Gate Gourmet au groupe d'investissement américain Texas Pacific Group (TPG) prend du retard. Prévue pour la fin du mois, la finalisation de l'opération est maintenant suspendue aux négociations entre les créanciers pour la répartition du produit de la vente.

Swissair Group, Karl Wüthrich, a précisé que le juge du concordat devra encore donner son accord. Par ailleurs, la justice zurichoise a annoncé l'ouverture d'une enquête pénale à l'encontre de trois anciens cadres de Swissair Group.

La célèbre boisson Sinalco change de mains

Vente ■ Feldschlösschen cède la marque à Pomdor

Sinalco, la boisson aux agrumes presque centenaire, change de mains. Feldschlösschen Boissons, filiale du brasseur danois Carlsberg, vend la marque à la société bernoise Pomdor.

prend notamment les marques Ramseier (jus de pommes), Elmer Mineral (ex-Fontessa) et Elmer Citro. Sinalco reste une boisson très connue chez les petits et grands.

L'achat des droits de propriété sera effectif au 31 juillet. La cession, dont le montant n'a pas été dévoilé, parachève la concentration de Feldschlösschen Boissons sur ses compétences premières, soit la bière et les eaux minérales.

Avec l'achat des droits de propriété, Pomdor reprend aussi les activités marketing de Sinalco. Feldschlösschen Boissons, qui comprend la marque de bière Cardinal à Fribourg, maintiendra toutefois la boisson dans son assortiment stratégique en tant que produit complémentaire.

Salaires nominaux: hausse de 2,5% en 2002

Statistiques ■ Progression continue depuis 2000

Les salaires 2002 négociés l'automne dernier par les partenaires sociaux ont augmenté de 2,5% en termes nominaux en Suisse.

a commenté hier l'Office fédéral de la statistique.

446.000 salariés

«Ainsi, les adaptations salariales convenues dans le cadre de convention collective de travail (CCT) se maintiennent à un niveau élevé, principalement en raison de la conjoncture généralement bonne des dernières années».

La hausse de 2,5% des salaires effectifs (1,3% pour tous et 1,2% à titre individuel) concerne 31 CCT représentant 446.000 salariés. Les branches de la santé et des activités sociales (+4,6%), des transports terrestres (+3,5%) et des postes et télécommunications (+3,2%) ont connu une progression supérieure à la moyenne.

LABOURSE



BCN PRIVATE BANKING www.bcn.ch

Table of stock indices including Zurich SMI, New-York DJI, London FTSE, Paris CAC 40, Tokyo Nikkei 225, and DJ Euro Stock 50.



Table of Swiss stock market (Bourse suisse) with columns for bas/haut 2002, précédent, and 18/06.

Table of European stock markets (Bourses européennes) with columns for bas/haut 2002, précédent, and 18/06.

Table of North American stock markets (Bourses Nord-américaines) with columns for bas/haut 2002, précédent, and 18/06.

Table of investment funds (Fonds de placement) and other financial indicators like reference rates and metal prices.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.  
**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http://go.to/sesame  
**Association suisse des invalides.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.  
**Association à la trotinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 968 68 03 ou 913 50 85.  
**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h, sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** De l'Amitié, Manège 11, lu-je 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nourours, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.  
**Cours sur différents domaines de la santé** 913 34 25  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Ecoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.  
**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.  
**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.  
**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.  
**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.  
**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtelois.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.  
**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.  
**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relèvement auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.  
**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétaire ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).  
**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.  
**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).  
**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41  
**Information allaitement.** 853 44 15.  
**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.  
**Protection des animaux.** 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.  
**CAPIT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Décllic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch  
**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h. 15h au numéro 725 05 82.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35:

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.  
**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parc 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Solidarité-femmes,** 968 60,10  
**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS racket-violence** 079/270 92 06.  
**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie de l'Ancien Manège.** Photographies ukrainiennes de Viktor Maruschtschenko. Jusqu'au 28.6.  
**Galerie Art-Cité.** Dessins, objets et autres choses d'Aloïs Dubach. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 3.7.  
**Galerie du Manoir.** Marcel Schweizer. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 29.6.  
**Galerie La Sombaille.** Huiles et acryliques de Pierre-Alain Troyon. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 1.7.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** E. Jeanmaire, Ch. L'Eplattier, Lermite, Janebe, Lanskoy, L. Bruni, Ch. Baillois, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.  
**NEUCHÂTEL**  
**Can (Moulin, 37).** «Sans consentement». Ma-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 18.8.  
**Espace La Plage (Sablons 46).** «La stratégie de la bande». Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 7.7.  
**Galerie des Artistes 2000.** Peinture et pastel d'Ariane Schmiéd et, photographie de

Ginette Bourquin. Je/ve 17-20h, sa/di 15-19h. Jusqu'au 30.6.  
**Galerie Ditesheim.** «Paysages et visages» de Dournon. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h.  
**Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6).** Chapeaux d'Eliane Schneider et céramique de François Schneider. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h, et sur rdv au 032 914 15 14. Jusqu'au 28.6.  
**Galerie L'Orangerie.** «Pérou ar-Tissages», œuvres conjointes de peintres et de tisserands. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 30.6.  
**Galerie du Pommier.** «Une saison illustrée», expo d'Arthur Cendre. Jusqu'au 30.6.  
**Galerie Une.** Expo une. Me-ve 10h30-12h/15h-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 032 724 61 60. Jusqu'au 29.6.  
**BÔLE**  
**Galerie L'Enclume.** Peintures et sculptures de Margrit Edelmann. Tous les jours 15-18h30 (sauf mardi) ou sur rdv au 032 842 58 14. Jusqu'au 7.7.  
**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Sculptures de Tjeerd Alkema; sculptures

d'Iginio Balderi; peintures de Anthonie Sas. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 14.7.  
**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Technique mixte sur toile rouillée d'Alice Dabbous et peintures et objets en grès de Laure-Anne de Weck-Baumann. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93. Jusqu'au 22.6.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Anne Rosat, découpages; Dölf Mettler, peintures et Klaus Berter, découpages. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 21.7.  
**FENIN**  
**Galerie Gard.** Peintures de Jean-Jacques Putallaz. Me-ve 17-19h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 23.6.  
**HAUTERIVE**  
**Galerie L'Essentiel.** Art aborigène. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Prolongation jusqu'au 1.7.  
**Galerie 2016.** Sculptures de Raffaella Robustelli et, dessin, pastels et estampes de Maria De Bonis. Me-di 15-19h. Jusqu'au 30.6.

LE LOCLE

Maintenant ces trois choses demeurent:  
la foi, l'espérance et l'amour;  
mais l'amour est le plus grand.

I Cor. 13

Georges Arber:

Françoise Dubois-Arber, Julie, Jean-Alain,  
Denise et Claude Witschard-Arber, Nicolas et Marie,  
Marie-Lise et Jean-Jacques Tritten-Arber, Lucienne, Daniel et Joanna;  
Charles-Eric et Jocelyne Nardin-Vuille et famille,  
Micheline Nardin-Perret et famille,  
Marie-Claire et Jean-François Breguet-Nardin et famille,  
Madeleine et Jean-Louis Juvet-Nardin et famille,

ainsi que les familles Nardin, Chabloz, Brandt, parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Pauline-Andrée ARBER-NARDIN**

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, paisiblement, après une courte maladie, dans sa 79e année.

LE LOCLE, le 18 juin 2002.

Un culte sera célébré le vendredi 21 juin à 13 heures 30 au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans suite.

Pauline-Andrée repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Reques 22 - 2400 Le Locle

Vous pouvez penser à la Paroisse réformée du Locle, ccp 23-3309-0.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE



Le souvenir reconnaissant de belles années  
passées ensemble aidera à atténuer notre  
chagrin.

Madame Georgette Rebetez-Ecabert

Pierre-Alain Rebetez et son amie Esther  
Magali et Jimi De Luca-Rebetez et leurs enfants Nikita et Titouan, Les Grattes  
Sabine Rebetez et son ami Fred

Francis Rebetez, Le Prévoux

Denis et Michèle Rebetez Rothen et leurs enfants Maxime et Pauline

Madame et Monsieur Mimi et Charles Lässer-Rebetez,  
à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants

Madame et Monsieur Odette et Raymond Formaz-Ecabert,  
à Genève, et leur fils

Monsieur Rémy Ecabert et son amie Maité, à Genève,  
ses enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont le très grand chagrin de vous faire part du décès de

**Monsieur Marcel REBETEZ**

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère,  
parrain, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens lundi, dans sa  
78e année, à la suite d'une hémorragie cérébrale.

Repose en paix

LE LOCLE, le 17 juin 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le jeudi 20 juin,  
à 14 heures.

Notre papa repose au Pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue de l'Avenir 33

SONVILIER

La famille de

**Monsieur Alfred BIERI**

a la tristesse d'annoncer son décès survenu après une longue et pénible maladie dans  
sa 77e année.

L'enterrement a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Un merci particulier à toutes les personnes qui l'ont accompagné et entouré tout au  
long de sa maladie.

Adresse de la famille: M. Walter Bieri, Haus Sulegg, 3802 Waldegg

SONVILIER, le 13 juin 2002.

Cet avis tient lieu de faire-part.

160-740656

**Réception des avis mortuaires:**

**du lundi au vendredi**

**jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds**  
fax 032 / 910 20 59

**jusqu'à 21 heures à L'Impartial**  
fax 032 / 910 20 09

LES FAITS DIVERS

**Panne d'électricité**  
**Neuchâtel ■ Six immeubles**  
**coupés du réseau**

Lundi à 17 heures, 54 appartements de la rue de l'Ecluse, à Neuchâtel, ont été coupés du réseau d'électricité à la suite de la défaillance d'un câble. Ce n'est qu'hier, vers 3 heures du matin, que le courant a été rétabli dans l'ensemble des six immeubles. Jusqu'à la fin des travaux de réparation, les maisons Ecluse 62 à 72 bénéficieront d'une alimentation provisoire.

«La panne nous a été signalée vers 17 heures», indique Charles-André Grossenbacher, directeur du Service de l'électricité de la Ville de Neuchâtel. Après environ une heure d'investigations, les électriciens communaux se sont rendus compte que le problème était plus important que prévu. «Il ne s'agissait pas d'un simple court-circuit, comme il en arrive habituellement. Il a fallu ouvrir le sol et atteindre la boîte de raccordement pour identifier le câble posant problème» explique-t-il.

**Travaux nocturnes**

Appelée à la rescousse, une entreprise de génie civil est ar-

rivée sur place vers 20 heures pour pratiquer l'excavation. La boîte de raccordement était enfouie à 1m40 de profondeur sous la plate-forme située en haut des escaliers de l'immobilière. Finalement, vers 23 heures, le câble défaillant a été identifié. Les électriciens ont alors pu raccorder les immeubles au réseau par des pontages provisoires.

«Il était prévu de changer ce câble défectueux dans les prochains mois, car il arrivait en fin de vie», annonce Charles-André Grossenbacher. De plus, il y a cinquante ans, les fils électriques n'étaient pas isolés dans un tube en plastique comme aujourd'hui. Peut-être avait-il souffert d'un mouvement du terrain.»

En ce qui concerne les éventuels dégâts occasionnés par cette coupure de courant - congélateur dégelé, par exemple - la Ville n'offre aucune garantie: Ce genre de problèmes est par contre couvert par certaines assurances-ménage. /yvt

UNIVERSITÉ

**Etagère renversée: émanation chimique**

Hier à 10 heures, les pompiers ont dû intervenir à l'Institut de chimie de l'Université, sur la colline du Mail, à Neuchâtel, à la suite d'une émanation de produits chimiques. Une étagère, sur laquelle se trouvaient de nombreux produits toxiques, a été renversée par inadvertance lors du nettoyage d'une salle de cours. Une partie des flacons s'est brisée sur le sol, et le mélange de leur contenu a provoqué une réaction chimique.

Arrivés sur les lieux, les pompiers ont évacué l'étage du bâtiment en raison d'une éventuelle fuite de gaz toxique. Certains sapeurs sont intervenus dans la salle équipée d'une tenue de protection lourde. Sur place, le chimiste du Service cantonal de la protection de l'environnement a constaté que le risque encouru par les occupants de l'Institut et par la population était très faible, voire inexistant.

En effet, les flacons brisés ne contenaient que quelques millilitres de substances chimiques, et les récipients des produits les plus dangereux étaient intacts. Durant la totalité de l'intervention, le chemin de Chantemerle a été fermé à la circulation. /comm-réd

**NEUCHÂTEL ■ Appel aux témoins.** Hier, entre 7h et 16h10, dans la cour intérieure de la Case à chocs, à Neuchâtel, un conducteur inconnu a heurté un véhicule régulièrement stationné dans une case. Sans se soucier des dégâts causés, le conducteur a quitté les lieux. Le conducteur inconnu, ainsi que les témoins de cet accrochage, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

COMMUNIQUÉ

**Autorisations de pratiquer**

La cheffe du Département de la justice, de la santé et de la sécurité a autorisé les personnes suivantes à pratiquer dans le canton: Francesco Failla, Manfred Kraus, François Kundig et Meret Vallon-Burckhardt, tous en qualité de médecin; Anne-Brit Gassmann-Langmoen, en qualité de médecin-vétérinaire; Nicole Chételat,

en qualité de physiothérapeute; Maria de Los Angeles Alonso Radesca, en qualité d'infirmière; Paul-Henri Coendoz, en qualité d'infirmier; Alexandre Leroy, en qualité d'opticien qualifié; Eva Grootendorst, en qualité d'hygiéniste dentaire; Chloé Spichiger Borel et Yvonne Vonnez, toutes deux en qualité de sage-femme. /comm

NÉCROLOGIE

**Les Emibois: Fidélia Jobin**

C'est au home, où elle vivait depuis fin 1999, que s'est éteinte Fidélia Jobin-Ackermann, dans sa 95e année. Née à Fornet-Dessus, dans une famille de dix enfants, Fidélia Ackermann a effectué ses classes dans la Courtine, puis s'est engagée à la maison de santé de Bellelay. Après un séjour linguistique à Bâle, elle s'est mise au service de la famille Jobin, de La Chaux-d'Abel, en 1933. Trois ans plus tard, elle a épousé Jean Jobin et le couple a repris une ferme aux Emibois. Fidélia Jobin-Ackermann a secondé son mari

dans les travaux du domaine tout en élevant sa fille Blanche. En 1958, son époux était tué dans un terrible accident de la route. Elle vendit alors son bétail et s'engagea à l'usine des Assortiments de Saignelégier, où elle travailla jusqu'à l'heure de la retraite. Durant vingt-sept ans, et jusqu'à l'âge de 85 ans, elle a assumé les travaux de conciergerie de l'école des Emibois. Fidélia Jobin-Ackermann laissera le souvenir d'une personne aimable et discrète qui a su faire face à l'adversité avec courage et ténacité. /AUY

L'ÉTAT CIVIL

**BOUDEVILLIERS ■ Naissances** - 13.05. Nussbaumer, Mathieu, fils de Nussbaumer, Fabien Jean Clovis, et de Nussbaumer née Chatelain, Cynthia, domicilié à Dombresson; Pisonero, Jonas, fils de Pisonero, Carlos, et de Pisonero née Fragola, Mari-lena, domicilié à Cortaillod. 14. Monziona, Lucas, fils de Monziona, Bernard Gérard, et de Monziona née Schepis, Rosa Alba Caterina, domicilié à Cortaillod. 15. Mollard,

Eloïse Charline, fille de Mollard, Daniel, et de Fagherazzi Mollard née Fagherazzi, Nathalie Christiane, domiciliée à Colombier. 16. Perret, Matteo Antoine, fils de Perret, Joël, et de Perret née Baumgärtner, Katia Magali, domicilié à La Chaux-de-Fonds; Racine, Agathe Michèle Janine Yvette, fille de Racine, Jean Marie, et de Racine née Mariéthoz, Isabelle Marie Claire, domiciliée à Pe-seux.

L'ÉNERGIE

**Contrôle continu des installations de chauffage**

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)  
**Valeurs hebdomadaires du 10 au 16 juin**

Température	Degrés-jours
Neuchâtel (ville):	22,2° C 0,0 DJ
Littoral ouest:	20,8° C 0,0 DJ
Littoral est:	22,7° C 0,0 DJ
Val-de-Ruz:	17,8° C 0,0 DJ
Val-de-Travers:	19,0° C 0,0 DJ
La Brévine:	15,1° C 20,5 DJ
Le Locle:	16,6° C 19,2 DJ
La Chaux-de-Fonds:	16,1° C 19,1 DJ
La Vue-des-Alpes:	14,0° C 25,9 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage. Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

**AUJOURD'HUI**

**Une chaleur moite**

Situation générale: l'anticyclone s'échappe vers l'est et quand le chat est loin, les souris se mettent à danser. Un front perturbé en profite pour onduler à travers la France, précédé d'une zone orageuse. Les premiers effets se font sentir aujourd'hui, il faut s'attendre à des coups de tonnerre.

Prévisions pour la journée: le soleil et la chaleur poursuivent sur leur lancée, mais le temps est déjà plus lourd. Des cumulus bourgeonnent dès midi sur le massif, et l'un ou l'autre risque de prendre assez d'embonpoint pour donner une averse ou un orage. Le mercure est légèrement en dessous de la réputation qu'il s'est octroyée, mais marque encore 28 à 31 degrés selon l'altitude.

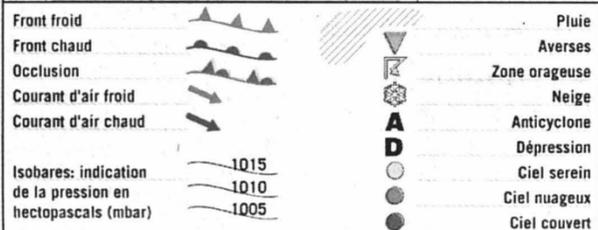
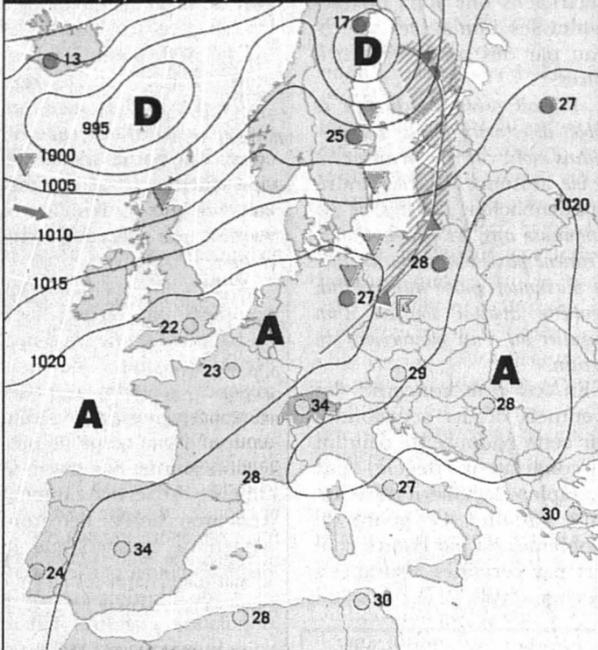
Demain: franchement orageux.

Vendredi: averses puis éclaircies, plus frais.

Samedi: assez ensoleillé.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



**Fête à souhaiter**  
Gervais

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 31°
- Boudry: 31°
- Cernier: 29°
- Fleurier: 29°
- La Chaux-de-Fonds: 29°
- Le Locle: 29°
- La Vue-des-Alpes: 26°
- Saignelégier: 29°
- St-Imier: 29°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: beau, 34°
- Berne: beau, 30°
- Genève: beau, 33°
- Locarno: beau, 29°
- Sion: beau, 32°
- Zurich: beau, 31°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 33°
- Berlin: beau, 31°
- Istanbul: très nuageux, 26°
- Lisbonne: variable, 26°
- Londres: peu nuageux, 21°
- Madrid: peu nuageux, 32°
- Moscou: peu nuageux, 23°
- Paris: bpeu nuageux, 26°
- Rome: beau, 31°

**... et dans le monde**

- Bangkok: pluvieux, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: ensoleillé, 18°
- Miami: variable, 31°
- Pékin: variable, 32°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 26°
- San Francisco: variable, 21°
- Sydney: pluvieux, 16°
- Tokyo: pluvieux, 23°

**Soleil**

Lever: 5h36  
Coucher: 21h30

**Lune**

Croissante  
Lever: 15h09  
Coucher: 2h30

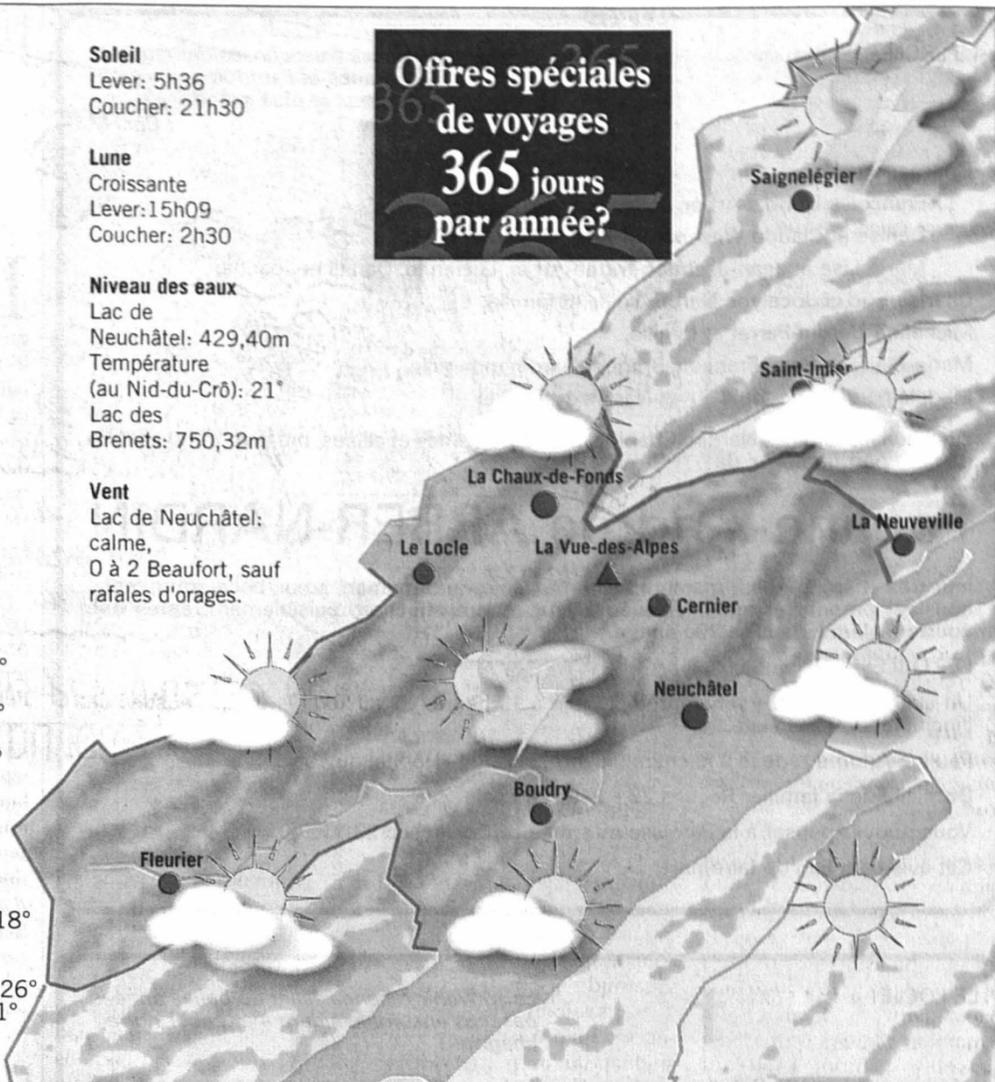
**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,40m  
Température (au Nid-du-Crô): 21°  
Lac des Brenets: 750,32m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: calme,  
0 à 2 Beaufort, sauf rafales d'orages.

**Offres spéciales de voyages**  
365 jours par année?



Aujourd'hui	Jeudi	Vendredi	Samedi
En plaine: 31° A 1000 m: 29°	30° 27°	23° 19°	25° 21°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**30 décembre 1534**

**Publication du «Livres des Marchands»**

Durant la Réforme, Neuchâtel est intimement liée au mouvement européen de renouvellement religieux. En particulier grâce à l'action de Pierre de Vingle, un imprimeur français installé à Neuchâtel. Ses presses publient de nombreux pamphlets religieux, au rang desquels il faut citer le «Livres des Marchands», paru le 30 décembre 1534. Son auteur, Antoine Marcourt, est alors pasteur à Neuchâtel, d'où il exerce un ministère enflammé et efficace dans le comté de Neuchâtel et en Franche-Comté. Son «Livres des Marchands» est une violente satire des mœurs mercantiles de l'ancien clergé, qui vend comme des «marchandises» les sacrements et tous les autres bienfaits divins. Marcourt, qui part pour Genève en 1538, est aussi l'auteur des fameux placards contre la messe, dont l'affichage à Paris et à Amboise en octobre 1534 déclenche une violente répression de François Ier contre les protestants.

**Le livre des marchands**  
chans/foyt Bille a toutes gens/ pour cognoistre de quelles mars chadises on se doit garder de fite trompe. Lequel a este nouvelles ment revue & foyt augmenté/ par son premier auteur/ & bien escript/ par en tel affaire.  
Lisez & profités.

**LA TRIBUNE DES LECTEURS**

**EXPO.02**

**Critique gratuite**

Sans doute vos oreilles ne supportent-elles que la perfection, c'est votre droit. Dans ce cas, votre place n'était pas parmi l'auditoire d'un concert donné par ces jeunes gens (réd: le 25 mai dernier, au temple du Bas de Neuchâtel), dont vous avez tout de même étonnamment reconnu la fraîcheur et la joie de chanter. Pensez-vous faire preuve de compréhension et de parfaite connaissance de la musique en portant une critique aussi acerbe, alors que ces jeunes gens ont consacré tellement de temps et fait montre d'enthousiasme, heureux qu'ils étaient de participer à une belle manifestation dans le cadre d'Expo.02? Votre critique, gratuite, n'apporte rien de constructif. En effet, ces jeunes gens n'ont vraisemblablement aucune autre prétention que le plaisir de donner, de communiquer. Vous ne les encouragez certainement pas. Leur but n'était pas nécessairement de tendre au professionnalisme. [...]

Liliane Folly,  
Fontainemelon

**FORMATION**

**«Apprendre à être»?**

J'ai assisté avec beaucoup d'intérêt au débat organisé par le Parlement des jeunes de Neuchâtel, ayant pour thème:

«Formation et orientation dans les milieux scolaires, élitisme ou égalité des chances?».

Par mon expérience d'enseignant dans différents secteurs de la formation, et mon rôle de mère de famille, je constate avec stupéfaction et regret combien la personne prend peu de place dans les systèmes de formation actuels. Certes, les programmes sont impressionnants, la matière est vaste, les méthodes sans cesse renouvelées. Mais, à chaque fois, on fait appel à l'apprenant.

L'individu, en tant qu'être unique, riche de tout un potentiel à découvrir, est curieusement absent de cette démarche. C'est le savoir qui domine et les connaissances à acquérir qui en sont le moteur.

Dès lors, comment s'étonner du découragement, de la démotivation, du malaise qui existe à tous les degrés d'apprentissage? Il se révèle plus lancinant encore dans les milieux les moins valorisés.

Lors du débat, plusieurs jeunes gens ont manifesté leur insatisfaction face à un système qui n'est pas parfait. Le sera-t-il un jour? Et, finalement, doit-on attendre que les améliorations se réalisent ou, au contraire, est-il préférable de

se préparer à entrer dans le monde du présent, tel qu'il est?

Et c'est ce débat-là que j'ai envie de poser. Comment peut-on aujourd'hui faire face à un monde en pleine évolution? Quel type de personnes désirons-nous former? Aura-t-on l'envie et le courage de mettre en valeur l'intelligence concrète? Car il est temps, je crois, de placer l'individu au centre de sa formation, de l'inviter à «être», de lui faire prendre conscience de ses qualités, de sa valeur et de lui permettre ainsi de rêver.

Il ne s'agit pas de lui promettre un monde meilleur, mais de lui donner la force d'exister et de vivre dans le monde actuel, si difficile soit-il. Alors, peut-être, l'individu, reconnu dans sa dignité propre, aura-t-il l'envie et la volonté de construire à son tour...  
Simone Brügger-Langenegger,  
Fontaines

**LE DESSIN DU JOUR**

**PRÉVISIONS PESSIMISTES POUR 2015**



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.